el hogar

0 CENTAVOS
N TODA LA
EPUBLICA

le Abril de 1949
O XLV • Nº. 2056

Perfumes
Dana
SYMBOLE
TABU
PLATINO
EMIR
20 QUILATES
TABU

El hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

BUENOS AIRES, AÑO XLV • 8 DE ABRIL DE 1949 • Nº 2056

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 60 - 1021 — OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5515. — CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 287.106.

AL MARGEN DE LOS IMPERIALISMOS

HAY ocasiones — dice Américo Castro en "España en su historia" — en que los pueblos se yerguen, forman el propósito de seguir existiendo a todo trance, se crean horizontes alentadores y sueñan con un futuro de eternidad." Y añade: "Todo pueblo posee, por de contado, una forma de vida, porque si no no existiría ni podríamos mencionarlo inteligiblemente." Por hacer respetar o por imponer esa forma de vida — advierte cualquier observador — es por lo que desde la tribu a la nación, se alzan y se hunden las civilizaciones. Egipto, Grecia, Roma o España tuvieron, en un instante, el dominio moral y material de amplios territorios, a los que impusieron o quisieron imponer su forma de vida. En estos años Inglaterra y Francia ven desmoronarse los imperios que levantaron en el siglo XIX. A su vez, nuevos imperios aspiran a implantar su forma de vida. De ahí que los descendientes de los emigrantes del "Mayflower" y los descendientes de los hijos de las estepas rusas se enfrenten no sólo en lo que fué capital de Alemania, sino en cualquier rincón del mundo.

Los intereses que representan respectivamente se envuelven en una fraseología grandilocuente, concreta para quienes la comprenden y cara para quienes le dan un lato y sonoro sentido. Al ideario de la Revolución Francesa se opone la consigna de otro régimen, que piensa conseguir la felicidad humana sustituyendo la libertad con la seguridad económica. Suspendidas las acciones bélicas, los aliados de ayer no se repartieron lo que antes se denominaba botín y ahora se califica de esferas de influencia. Mas a estas alturas puede observarse lo que han logrado los aliados victoriosos. Los Estados Unidos de Norte América no han aumentado ni disminuído su territorio. Gran Bretaña ha perdido ya la India e Irlanda. Francia mantiene cierto "statu quo", pero ya comprende que el imperio que tejieron entre Napoleón II y la III República no tendrá larga existencia. Holanda y otros países colonialistas intuyen que en el siglo XX puede terminarse la fiscalización de pueblos ajenos al natural contorno geográfico.

Queda la U. R. S. S. Rusia se mantuvo neutral al principio de la guerra, y desde lo alto del Kremlin se consideró que la contienda era ajena a los intereses "de los trabajadores del mundo". Sólo cuando fué atacada Rusia, el Kremlin estimó que la contienda afectaba a "los trabajadores del mundo", y pidió la colaboración de todos para eliminar a Alemania. Desde ese momento la U. R. S. S. ha sido la verdadera ganadora de la guerra. Si un pueblo cualquiera de Occidente hubiera puesto su planta definitivamente en un palmo de territorio ajeno, la prensa que responde al santo y seña oriental hubiera hablado de imperialismo. Pero esta vez se observa que un grupo aliado no gana (sino que pierde) territorios, y otro obtiene un incalculable beneficio de países con sus habitantes. Hé aquí una lista de regiones y países oficialmente adquiridos o anexionados por la U. R. S. S. desde septiembre de 1939:

	Km. cuadr.	Habitantes
Polonia Oriental	177.012	10.150.000
Carelia finlandesa	41.772	470.000
Lituania	62.276	3.029.000
Letonia	51.930	1.950.000
Estonia	46.817	1.120.000
Besarabia y Bucovina	49.723	3.748.000
Moldavia	33.968	2.200.000
Petsamo (Finlandia)	10.581	4.000
Territorio de Koenigsberg	9.031	400.000
Ucrania Subcarpática	12.743	800.000
Sakhalina del Sur (Extremo Oriente)	35.440	415.000
Islas Kuriles (Extremo Oriente)	10.223	4.500
Tannu Tuva (Mongolia)	165.696	65.000
	707.212	24.355.500

A estas absorciones hay que sumar las obtenidas al sujetar a la economía rusa la de ciertas "democracias populares". Y no deben olvidarse las reiteradas afirmaciones de que "Finlandia fué un ducado ruso" y de que "una parte de la Antártida les pertenece". Si hubiera que construir el futuro a base de rectificar las líneas fronterizas del pasado, se iniciaría un curioso proceso: España podría reclamar "sus antiguas posesiones ultramarinas" o Roma cuanto gozó bajo el esplendor de Augusto o en el quinquenio glorioso de Séneca bajo Nerón. ¡Admirado general José de San Martín, que perforó fronteras para implantar libertades, y que establecida la Independencia, se marchó de las naciones hermanas sin uncir a la carreta argentina la vida y la hacienda de los liberados! ¡Amado José de San Martín, que dió independencia, pero con honor, a las naciones hermanas, sin imponerles ninguna sumisión!

Y no le basta al nuevo imperialismo eslavo lo conseguido. El hecho de que se haya rodeado de estados tapones que garantizan sus fronteras europeas, no parece tranquilizar esa nueva política. Aún reclama — a veces por medio de los partidos que le son afectos — no ya una neutralidad de las naciones en el caso de una hipotética guerra, sino exactamente lo mismo que solicitaba el régimen que fué derrotado en la pasada batalla: el derecho de invadir territorios para desde ellos lanzar ofensivas contra los países que se creyera que pudieran atacar o que, a su vez, desee atacar. Hay algo más dramático que la blasfemia de un poder abusivo: su risa. Hay algo más siniestro que la palabra paz en labios de quien prepara la guerra: la queja de un poder fuerte contra un país pequeño, asegurando que éste intenta provocarlo o que significa un peligro. El puma quejándose de la mosca.

Ante el panorama erizado de peligros, el observador americano tiende la mirada a su alrededor. En nuestro continente no caben ya los imperialismos. Los estadistas avisados — desde los idealistas de ayer a los diplomáticos de hoy — han tejido los pactos colectivos, donde no hay lugar para las ambiciones desmedidas y afanes indeseables. Las guerras que haya podido haber — y todavía las que la ambición pudiera encauzar — fueron, son y serán estranguladas, porque América toda odia el crimen fraterno. No cabe el crimen, porque en realidad nuestra forma de vida es la misma forma de vida civilizada, culta, humana, piadosa y cristiana, desde las nieves de Alaska a las de la Antártida.

La Argentina no ha tratado jamás de imponerse en rectora de nadie. Ha tratado, eso sí, de mantener una posición "socialmente justa, económicamente libre y políticamente soberana", como dice el preámbulo de nuestra Constitución. ¿Que sirve de ejemplo? Eso no significa más que su posición es la cierta. No ambiciona tierras y le sobran para dar cobijo a los desheredados del mundo. No ambiciona guerras — desde el fondo de su historia, — porque es la débil salida de quienes no razonan. No quiere vencer — toda victoria es transitoria, — prefiere convencer — el más firme de los triunfos. — El proceso de los colosos que relucen y se hunden es ajeno a la Argentina, que tiene conciencia de lo que es y de lo que debe ser. En esta víspera trágica acaso la Argentina se afirma en ser crisol de razas, como anunció el profeta nicaragüense. Crisol de ideas. Crisol de almas. Esta es la gran fuerza de su posición en el instante en que se asientan por otras regiones las amenazas de otra trágica cabalgata de los cuatro jinetes del Apocalipsis.

Calleja quebrada, de impresión dura como sus piedras.

IMAGENES DE MI VIAJE POR AMERICA

TARABUCO

UN PUEBLO ESPAÑOL EN BOLIVIA, ENCANTADO Y DESIERTO, CON AÑEJO TONO DE SIGLOS

POR JOSE MARIA ESPIGARES MORENO

CUANDO el viajero, turista o caminante — tres nombres para tres clases distintas de inquietudes — se encuentra en la ciudad boliviana de los cuatro nombres — la actual Sucre — y sus ojos han comprobado que también es coincidente y poemática la evocación apasionada de "La Ciudad Blanca" con que se la nombra, se siente desazonado por la voracidad de tantos apetitos espirituales que le llaman. En cada esquina, en el vientre oscuro de muchas casonas abandonadas; en los cruceros, en los cimborios de los templos; en la soledad de los caminos prehistóricos, hay voces seculares que pronuncian recuerdos, que dicen revelaciones para quien pasa con el corazón sobrecogido o con la sensibilidad despierta.

¿Cuál es aquel que no siente soñadora impaciencia por escudriñar en la ruta chuquisaqueña de Mariano Moreno; por ir a palpar, con devoto temblor en las manos, la casa en la que vivió con extremas vigilias? ¿Cuál el que no quiere ver la estatua altanera de Bernardo Monteagudo, frente a la puerta plateresca de la catedral? ¿Cuál el que no anhela temblar por fiebres remotas en el patio ruinoso, pero auténtico, de la casa de la Inquisición, rodeado por los claustros sombríos?

¡Qué lejanía abismática de los acontecimientos y de la historia, que está allí, sin embargo, tan presente! ¡Y cómo le retrotraen a uno con una fuerza superior a la de la actual realidad!

Pero aún os dicen, como el que tropieza una pregunta cualquiera:

— ¿No ha ido usted a Tarabuco?

— ¿Tarabuco? ¿Qué es Tarabuco?

El viajero que no conoce historia no llevará, seguramente, en sus cartas de camino este nombre, porque parece el de un lugar que no existe.

En efecto; porque prácticamente no existe es por lo que casi todos lo desconocen.

— Pues Tarabuco — os explica algún vecino sucrense o sucreño, según quieren otros — es un pueblito de la serranía en el que podrá usted ver muchos indios con sus atavíos típicos.

En esta displicente explicación percibís tan sólo el buen deseo lugareño — diríamos fraternal — de seros gratos, de contribuir a recrear vuestos ocios foráneos. Y nada más.

El que llega a Tarabuco por primera vez experimenta un fenómeno psicológico que equivale a la imaginada idea de una resurrección.

El autocarril — el "carril", como ellos lo llaman — se detiene en un altozano, después de haber serpenteado por el cono de un cerro igual que si fuera el hilo que se va envolviendo a la panza de un trompo.

En los declives del faldeo, por entre peñascos monstruosos, precipicios de pesadilla y brazos atormentados de cactos, se ve, desde diferentes ángulos, un pueblo achaparrado, adherido al cerro, del mismo color polvoriento que el del paisaje desolador.

Al cesar los ruidos chirriantes de las ruedas en los carriles, el silencio es total, absoluto. Es como si hubiera muerto el mundo, como si hubierais muerto vosotros. No se oye nada. No se percibe nada. Ninguna señal de vida.

Mirad a vuestro alrededor, circunvalándolo todo. ¿Qué veis? Sierras. Macizos azules de montañas al fondo. Aridez lacerante que os quema las entrañas con unos fuegos invisibles. Naturaleza virgen, pero de una virginidad agria, enferma, seca. Se os mete en los pulmones un aire geológico.

Al bajar el altozano por senderos zigzagueantes, hacia la depresión, dais con los pies en los pedruscos, y ese ruido os comunica noción de vuestra propia existencia.

Por fin, sorteando profundas grietas, lomas y cavidades, desembocáis en la antigua Plaza Mayor de esta ciudad encantada. Los ventanucos de rejas de hierro, vencidas por los siglos, están clausurados; las tortuosas aceras de piedra suelta, desiertas; las callejuelas retorcidas, quemadas por el sol, sin un alma. Los años, como las nieves y los vientos, han pasado por allí, en el rotundo silencio de la naturaleza, batiendo con su contacto las piedras, los muros, los tejados.

Todo está en pie. Todo sometido a una consigna misteriosa, presente. Pero como si aquel antiguo recinto fuera sagrado, nadie introdujo ni levantó allí cosa nueva. Nadie llevó expresión moderna alguna; ni un detalle, casa, balcón o esquinero fué modernizado.

La actual civilización, con el acopio de elementos y recursos de confort y de convivencia, es allí desconocida. Tarabuco está como cuando los españoles lo construyeron. Cuando echáis a andar por sus calles, recibís la sensación de que ellos acaban de marcharse dejando todo abandonado; se os apretuja en el pecho el sentimiento de un apresurado éxodo dramático.

El caserío, ceñido y silencioso, se os aparece purgando el castigo de un sortilegio enigmático, la influencia legendaria de un embrujamiento.

El lugar del emplazamiento es probablemente precolombiano. Su nombre, también: "Tarabuco". Tarabuco es una contracción de dos palabras quechuas: "tarka" y "pfucu". "Tarka" quiere decir flauta de sonido grave, y "pfucu" expresa la acción de soplar la flauta.

(Concluye en la pág. 6)

Armonía de distinción y sensibilidad

POLVOS
Y COLORETE

MADERAS
UN RUBOR

MYRURGIA

Esto es Tarabuco, la remota ciudad encantada.

Aquel paraje pudo haber sido conocido, entonces, por los indígenas, como el lugar de soplar la flauta, denominación o cita que sugiere sitio elegido por los antiguos quechuas para reunirse en la solemnidad de sus festejos regionales. La hipótesis puede ser autorizada, porque los españoles hallaron en aquel lugar a los indígenas, quienes nunca abandonaron la comarca. Actualmente siguen aglutinados alrededor de aquel pueblo, que ellos no fundaron y que no habitan; prefieren los lejanos abrigos naturales en las altas serranías, en las que deambulan con sus llamas, y cultivan, en lucha desigual contra la aridéz de la naturaleza, sus menguados granos para la vida magra.

Las autoridades de Bolivia mantienen en Tarabuco los servicios indispensables para el concepto de la unidad nacional y para el uso de los escasos habitantes: culto, gendarmería, mercado, derecho de comercio, sanidad, etc. Mas el pueblo encantado vive, sin embargo, de los indígenas, de estos indígenas que, a su vez, viven en las sierras.

En determindas festividades — e invariablemente los domingos — estos quechuas bajan de la serranía — hombres y mujeres, — ataviados con sus mejores "almillas" (1) las hembras, y con sus lucientes ponchos los hombres. Bajan a Tarabuco para mercar sus provisiones de "lujo" y de vicios — aquellas cosas que ellos no cultivan ni fabrican — y transcurren el día de jolgorio en medio de las callejuelas evocadoras, de las que fueron dueños sus antiguos vencedores. Estas fiestas duran a veces jornadas repetidas, pero por último regresan silenciosos a las sierras, inmutables testigos de su pasado milenario.

Escena solitaria sobre vetusta acera en la villa de leyenda.

Niño quechua comarcano, en su llama.

Cuando los españoles, que venían por el camino de las minas del Porco en busca de nuevas fuentes caudalosas de oro y plata, cumplieron la estupenda aventura del descubrimiento del cerro del Potosí, en 1545, remontaron luego las serranías meridionales, consumidos por la obsesión de los opulentos metales. Así es como atravesaron los impetuosos cauces del Pilcomayo y del Cachimayo, cerca de sus fuentes originarias, y llegaron por fin a Tarabuco, lugar de aquella antiquísima concentración de quechuas, acerca de la cual los españoles tenían noticias vagas de que los retenían allí, y los reunía, la existencia de fabulosos tesoros minerales. Su actitud de conquista decidida y también sangrienta fué resistida brava y tenazmente por los nativos, hasta que, después de luchas crueles y despiadadas, impusiéronse los peninsulares, aun con la influencia irresistible de su civilización.

Los quechuas consintieron finalmente en ayudarlos a la fundación, y a cambio de esta alianza, los jefes españoles permitiéronles copiar sus vestidos y aprender sus costumbres.

Esto explica la extraña indumentaria de los indios quechuas de aquel lugar, que al encontrarlos y verlos por primera vez en medio de la soledad andina, parecen, a cierta distancia, soldados redivivos de Carlos V, que conservan restos destrozados de sus primitivos uniformes, enrarecidos por los jirones y por el tiempo...

En efecto; esos indios cubren su cabeza con un casco de dos proas levantadas, como el que lucían los jefes de la conquista. Lo imitaron, "estilizando" su composición. No lo hacen de metal, sino de cueros trabajados con adosamientos de lentejuelas, de avalorios, cristales y mostacillas brillante y multicolores. Cubren sus piernas con un calzón de paño tejido por ellos mismos, muy ajustado a la carne, que termina más abajo de la rodilla con el complemento de cortes y de botones. La chaquetilla, del mismo paño, sumamente ajustada, tiene reminiscencias de inexplicables conocimientos flamencos... Pero mantienen el uso de su "acksu", poncho corto multicolor, con el que complementan la línea y la característica de su figura.

He ahí los pacíficos y dulces descendientes del inca, transfigurados por el olvido y por el abandono, pero no por su alma. Cuando los españoles comprobaron que las entrañas de aquellos cerros estaban secas, abandonaron el caserío para siempre como el de una ciudad maldita. Los indios continuaron fieles a la tierra que los vió nacer.

Pero ahora el milagro de otro mineral moderno — el petróleo. — el petróleo de Camirí, ha tendido el riel ferroviario hasta esta ciudad olvidada, primer tramo de Sucre hasta los yacimientos, y de nuevo la antiquísima villa renacerá a la esperanza de una renovada aventura.

(1) "Almilla", falda de colores que llevan las mujeres quechuas.

No hablemos de mala Suerte... en Muebles!

Felizmente, ya no hace falta tener suerte para adquirir buenos muebles. El problema del comprador se reduce hoy, simplemente, a elegir los que más le gusten "en una casa de confianza", que ofrezca la garantía de su experiencia y de su cuidada fabricación. Al adquirir los suyos puede ser importante para usted, saber que en Muebles Díaz siguen comprando los nietos de los primeros clientes.

Muebles

DIAZ

SOC. DE RESP. LTDA. - CAPITAL $ 550.000

SARMIENTO 1117

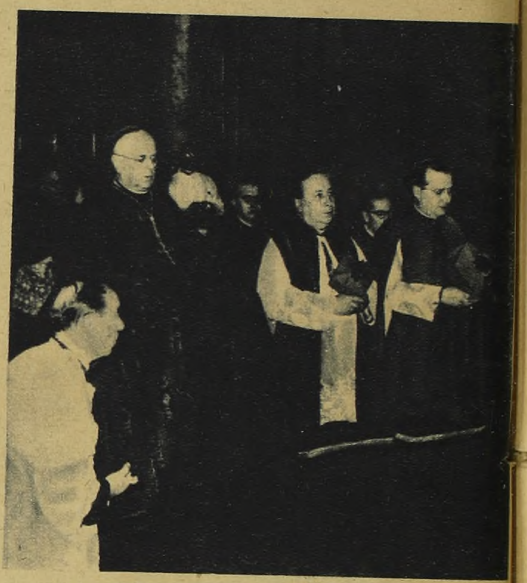
FACILIDADES DE PAGO

En medio del silencioso recogimiento de los feligreses dió comienzo en la iglesia catedral, que había sido engalanada y profusamente iluminada para tal fin, la ceremonia de consagración, en la que actuaron como padrinos los señores **Francisco Borlenghi, Ambrosio Cimari, Félix B. Marino, Juan Carlos Minuto Lugand, Ernesto Vales, Octavio Santamaría** y **Oscar Aníbal Itoiz**; y como madrinas, las señoras **Dolores Tato de Berda** y **Ana G. de Irwin**, y las señoritas **María Elena Tato, Manuela Medina, Irma Figallo, Rosa Guastini** y **Elena Armanini**.

CONSAGRACION DEL OBISPO DE AULON

DIO lugar a una solemne ceremonia la consagración del nuevo obispo titular de Aulón, auxiliar del cardenal arzobispo de Buenos Aires y vicario general de la arquidiócesis de Buenos Aires, monseñor doctor Manuel Tato, llevada a cabo recientemente en la iglesia catedral. La ceremonia estuvo a cargo del cardenal primado, doctor Santiago Luis Copello, arzobispo de Buenos Aires, y de los monseñores doctores Nicolás Fassolino, arzobispo de Santa Fe, y Antonio Rocca, obispo titular de Augusta y vicario general del arzobispado.

Monseñor **Tato**, ataviado ya de acuerdo con los cánones de la Iglesia, se dirige a su altar para recibir el ósculo de paz.



El cardenal primado de la Argentina, monseñor **Santiago Luis Copello**, secundado por sus asistentes, el obispo de Augusta, monseñor **Rocca**, y el arzobispo de Santa Fe, monseñor **Fassolino**, durante uno de los pasajes de la imponente ceremonia.

Sumamente emotivo es este culminante momento de la ceremonia, en que se ve a monseñor **Manuel Tato** postrado ante el altar.

"Tus labios hablan de amor"...

rojos... apasionantes

con HEATHER Tulipan

(jíder)

Este es el estuche de gala

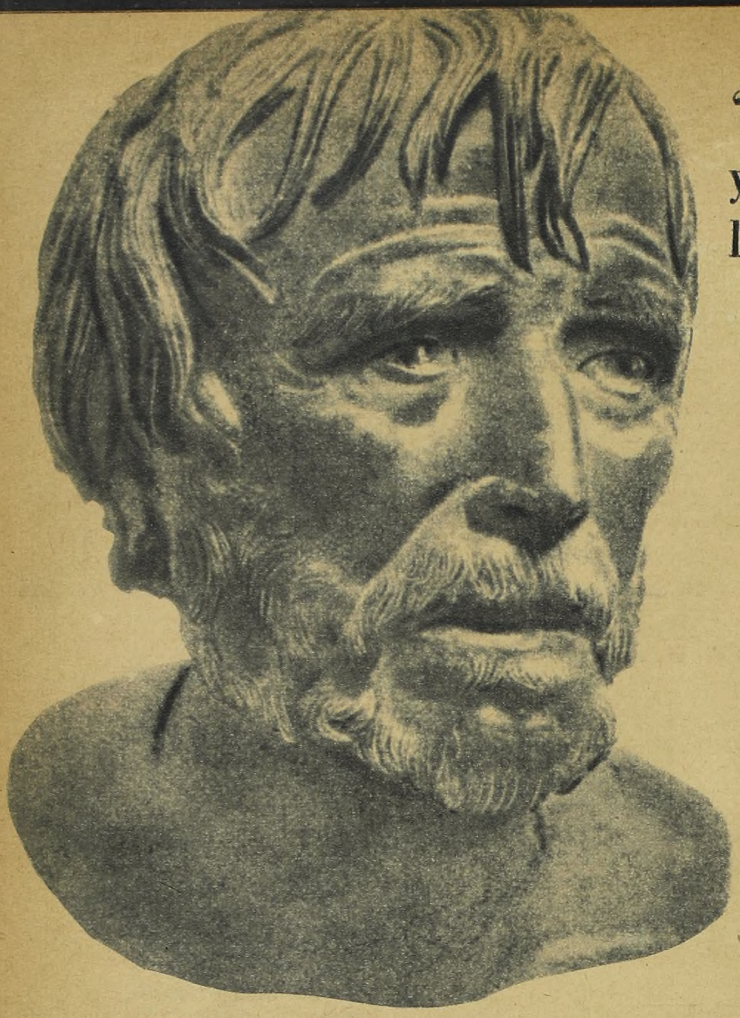
Heather Tulipán torna los labios apasionantes, con un brillo adorable que dura horas y horas. Haga que sus labios hablen de amor: ensaye Heather Tulipán.

Es ligeramente violáceo: cálido, discreto e incitante a la vez... *Heather* es el lápiz que incorpora todos los adelantos científicos al maquillaje moderno.

La maravillosa adherencia de Heather y su consistencia perfecta lo hacen el lápiz predilecto, *hoy más que nunca.*

Adquiera Heather Tulipán hoy mismo en su estuche de gala.

Rojos Heather: Ciclamor - Rosa de Jíder - Tulipán - Tunecino - Oscuro - Mediano - Vivo - Ardiente



"Toda la vida se ha de aprender a vivir y, lo que tal vez te sorprenda más, toda la vida se ha de aprender a morir"

LEYENDO el espléndido libro que el realmente ilustre escritor Luis Astrana Marín ha escrito con el título "Vida genial y trágica de Séneca", he advertido que este año hay que conmemorar el 1.900 aniversario de la publicación de un libro que ha ido reeditándose siglo tras siglo hasta nuestros días. Quien ha estudiado latín, ha hallado en sus páginas uno de los estilos más claros, más elegantes y más conmovedores; quien ha enseñado filosofía, ha señalado en sus antecedentes estoicos aquella "ataraxia" alejada del mundanal ruido que conduce a la meta de la verdadera paz espiritual, y quien ha tenido un instante de desasosiego frente a las injusticias de la vida, ha logrado el consejo amigo y clarividente... Con tantas canas, ese libro nunca ha dejado de ser joven, y, aunque antiguo, siempre es actual. Las escasas páginas de este monodiálogo siempre llegan a propósito a cualquier hora. Es un consejo de urgencia.

Se trata de una obra que fué elaborada tras pasar largos años en el destierro. Su autor es el hombre que lo tuvo todo y que lo perdió todo; que sólo quería tejer su calma espiritual y que tuvo que volver a tenerlo todo para perderlo de nuevo, inclusive la vida. Los altibajos de esta existencia que termina en un conmovedor y ensangrentado epitafio son los sufridos por Séneca el cordobés.

Hace 1.900 años que Séneca, el genial cordobés, escribió un libro maravilloso: "DE LA BREVEDAD DE LA VIDA"...

POR FRANCISCO MADRID

SENECA adolescente sale de la hispana Córdoba para encaminarse a Roma. Barbilampiño, escucha de labios paternos las miserias, traiciones, deslealtades y crímenes de Tiberio. Séneca viaja hacia el Egipto maravilloso para reponer su quebradiza salud, pero no deja su labor de filósofo, de literato, de poeta y de orador. A su regreso a Roma se le nombra cuestor, y se casa. Interviene en la vida pública con altivez, dignidad y desdén. Cruza los tiempos peligrosos de Calígula el insensato.

Calígula lo quiere ser todo en el imperio: el mejor gobernante, el mejor poeta, el mejor orador, gladiador, auriga, cantor y bailarín. Y el peor tirano. Suya es la frase — que no deja de tener grandeza — de desear que el imperio romano tuviera una sola cabeza para gozar el placer de cortársela. Y a pesar de eso los aduladores le exaltan, y cuando ya no saben qué mote ponerle, le llaman el Júpiter latino.

Séneca pronuncia un gran discurso en el Senado, y Calígula se ofende. "Ese hombre ha intentado ensombrecer mi fama de orador. ¡Que lo maten!", viene a decir. Una hetaira, al parecer, comenta: "¿Para qué matarlo si está tísico? Mejor que viva y sufra." Séneca salva la vida y no tarda en ver cómo unos oprimidos matan a Calígula y a su mujer y a su hija..

El tío de Calígula, Claudio, ocupa el trono.

Mientras tanto, entre el miedo y la discreción, Séneca escribe su enternecedora "Consolación a Marcia" y su "De ira", donde vuelca cuanto piensa del gobernante que arrebata la libertad y la paz de una ciudad para convertirla en triste rebaño temeroso.

Claudio es un juguete de las mujeres. Ahora lo es de Valeria Mesalina. Esta persigue a dos sobrinas de aquél: Agripina y Julia. Séneca juega la carta contra Mesalina, la pierde y es enviado al destierro. Le envían a la isla de Córcega. Los isleños son independientes y hoscos. Al desterrado le queda largo tiempo para meditar y escribir. Allí compone "De la constancia del sabio", "De la providencia" y "Consolación a mi madre Hevia". Con estas páginas quiere dar a entender que su destierro no es grave, porque imagina que están desterrados cuantos viven en la misma Roma, sin ser respetados, ni estar seguros.

De pronto evoca el paisaje hispano donde nació y exclama:

"¡Córdoba! Destrenza tus cabellos y cubre tu rostro de tristeza."

Y tras la evocación se enfrenta a cuanto contempla — "Córcega, encerrada en peñas sin intermisión" — y comenta:

"Aquí no se hallan sino estas dos cosas: un desterrado y un destierro."

Los años pasan y el aislamiento continúa. Séneca quiere, necesita y desea mantenerse en contacto con el pueblo romano. No le bastan las cartas, los mensajes y las consolaciones. Hay una tribuna para los desterrados: el teatro, amplio altavoz del espíritu. En Córcega escribe todas sus tragedias. En cada una de ellas condena la tiranía. El gran público tiene presente la voz de su poeta. Por medio de reyes desterrados — Edipo, Tiestes; — de princesas cautivas o desterradas también — Andrómaca, Megara, Polixena, Iola, Antígona; — de mujeres como Clitemnestra, Fedra, Yocasta, Deyanira, Medea, Sócrates se hace oír. "Las troyanas", "Las fenicias", "Medea", "Fedra", "Edipo rey"... Séneca desconfía de volver a Roma. Séneca olvida que los tiranos cuando cometen un crimen no pueden dejar de cometer otro, y otro, y otro... Y que la suma de tantos les pierde. Claudio es vanidoso, cobardón e inconsciente, y su mujer se cree invencible. Las locuras de Mesalina hallan su final en la punta de la espada de Narciso. Séneca se libra de la enemiga por obra del destino. Claudio, que había jurado no casarse más, lo hace con su sobrina Agripina, la madre del futuro Nerón. (Un adivino le ha dicho que lo será y que matará a su madre. Agripina, ambiciosa y heroica, ex-

clama: "¡Mátela, con tal que reine!") Agripina se acuerda de Séneca. La había defendido, y pide a Claudio que el senador regrese. Séneca vuelve a Roma. Tiene más de cincuenta años, ha pasado siete en el destierro, y el pueblo le ama por sus tragedias. Séneca viene con el propósito de terminar su vida entre los suyos y sus obras. "Aparta de mí las riquezas, que mi espíritu no teme ni desea nada." Se casó con Pompeya Paulina. Y en plena luna de miel, Séneca escribe en el año 49 (es decir, hace 1900 años) su libro "De la brevedad de la vida". Desde luego, la idea general de su libro, dedicado al suegro, es que la vida no es corta y que no sabemos aprovecharla. (¿Acaso no sentía junto a su esposa, joven, dulce, bonita e inteligente, el temor de que se acabara muy pronto su existencia? ¿No había escrito "Apresúrate a vivir y ten cada uno de los días por otras tantas vidas?")

Curiosas quejas lanza Séneca en su libro inmortal contra quienes malgastan su tiempo en acicalarse; contra quienes "en el departamento donde se untan de aceite los adolescentes del gimnasio se sienta a contemplar a los jóvenes combatientes"; quienes "pasan muchas horas en la peluquería recortándose algún pelo que ha crecido la noche anterior, deliberando por cada uno de los cabellos, volviendo a componer la cabellera revuelta o dirigiendo de una parte a otra de la frente la cabellera, que va clareándose"; quienes "viven ocupados entre el espejo y el peine"; quienes "veo con cuánta solicitud ordenan la vajilla argentina, con cuánta diligencia ciñen las túnicas de sus espigados donceles, se inquietan por el modo como el cocinero servirá el jabalí y por la rapidez con que, a una señal determinada, los esclavos han de acudir al servicio". "Larga cosa sería — añade — seguir uno tras otro a quienes han consumido la vida en el juego del ajedrez o de la pelota, o con la manía de tostarse la piel a los rayos del sol." Y "aquellos que se dedican a superfluos estudios literarios. Enfermedad de los griegos fué indagar el número de remeros que tuvo Ulyses, o si fué escrita primero la "Ilíada" o la "Odisea".

Séneca quiere dedicarse a su vida y a su obra. Y "De la brevedad de la vida" pasa de mano en mano. Se admira la ponderación, el juicio, la sensatez, la serenidad, la calma, la trascendencia filosófica del pequeño libro. "Séneca ya no volverá a la vida pública", se piensa. Al final de su obra pide que no se envidie a los que se celebra en el foro (eso se obtiene "con el daño de la propia vida"); a quienes "cuando llegaron a la cima de la dignidad con mil indignidades advierten, desdichados, que se han trabajado el epitafio". "Vergüenza para quienes, viejos, buscan los aplausos de la ignorante concurrencia", grita. Y al final, patéticamente, exclama: "Los funerales de esos hombres deberían hacerse, como si hubiesen vivido poco, a la luz de los blandones y de las antorchas" (rito que se usaba en los funerales de los niños).

Pero frente a la voluntad de Séneca está la de Agripina. Esta le pide al filósofo que sea el mentor de su hijo Nerón. Séneca no tiene otra salida que ceder. A Agripina le debe la libertad. Nerón es el discípulo de Séneca. El cordobés intenta infiltrarle el amor por las artes, por la justicia, por la serenidad, por la ponderación, por la honestidad y por la honradez. Nerón parece un buen discípulo. Mientras tanto, continúan las habilidades y las ambiciones en palacio. Agripina sigue el mismo camino que Mesalina; y Claudio, el mismo que Calígula. Claudio es envenenado. Nerón es emperador. Los primeros años de Nerón son espléndidos. Hay cinco años de apogeo. Gobierna el emperador a través del genio y la serenidad de Séneca. Pero Nerón se cansa pronto de su maestro. La camarilla de alabadores y de viciosos le pierde. Agripina sigue eliminando gente. Se envenena a Británico. Séneca se iría de buena gana. No tiene apetencia de poder. Pero comprende que mientras esté ahí evitará mayores desatinos. Teme que de irse del lado de Nerón sean él y sus amigos los perseguidos. Séneca sigue escribiendo libros de moral y procura gobernar lo más rectamente posible. A sus leyes se oponen los caprichos del emperador y de los ladrones, los viciosos y los arrivistas. Nerón se enamora de Popea, y ésta se convierte en la enemiga de Agripina. Se asesina a Agripina, y ya desatado, Nerón se convierte en el más miserable de los hombres.

Adula al populacho hablando como él, adopta la fraseología de los aurigas y de los gladiadores, y éstos se consideran a la altura del emperador.

Por fin el moralista no puede más, y se retira. Nerón no tiene contención alguna. Se casa con Popea, incendia Roma, martiriza a los cristianos...

Y una noche los esbirros de Nerón penetran en la casa de Séneca. Es un 22 ó 23 de abril. Ha llegado su última hora. Un sabio no puede morir como otro ciudadano cualquiera. Pide a los amigos elegancia ante el dolor, que no se dejen llevar por la desesperación. ¿No se entra en la vida para salir de ella? ¿Para qué considerar el trance como un hecho anormal? El mismo se cortará las venas para desangrarse. La sangre sale lentamente. Séneca no puede más. Pide el veneno — la cicuta socrática, — pero es tarde para que surta efecto. La sonrisa permanece en el rostro de Séneca mientras se apaga la vida altiva del filósofo español y del gobernante romano.

Muerto ya. La pira arde. El cuerpo de Séneca se convierte en cenizas. Los soldados romanos siguen entrando a saco en todo el país. Nerón, como sus antecesores, acabará entre las manos de los vengadores.

A Séneca se le lloró y se le admira. A Nerón se le despreció. Al saber su muerte, todos los ciudadanos lanzaron un suspiro de satisfacción y celebraron la ejecución con bailes y carcajadas.

A 1.900 años de distancia de la publicación de un bello libro — suma de juicio y de virtud — se evoca con emoción el destino trágico y maravilloso del cordobés de pro. Con su "Brevedad de la vida" daba una lección de altivez filosófica.

.....

Acabé mi camino en este mundo, y así dejo la tierra como huéspeda.

.....

como quedó escrito en el epitafio que, al parecer, se escribió el propio Séneca antes de morir.

FRASES INMORTALES

No es que tengamos poco tiempo, sino que hemos perdido mucho.

No hemos recibido una vida corta, nosotros la hemos hecho; no somos indigentes, somos pródigos.

La vida, si se sabe usarla bien, es larga.

...tiempo y no vida es todo lo que nos queda...

Repara en aquellos otros que atraen la admiración de todos por su dicha: éstos están ahogados por sus bienes.

...nadie se pertenece, cada cual se consume por otro.

¿Cómo se atreverá a quejarse de la altivez de otros quien no dedica nunca un momento a sí mismo?

No se encuentra a nadie que quiera partir sus dineros con otro, y cada cual distribuye entre muchos su vida.

Temed como a mortales, pero desead como a inmortales, todas las cosas.

¿No te avergüenza reservarte los restos de la vida y destinar al cultivo de tu espíritu nada más que aquel tiempo que no es bueno para nada?

Muchos hombres eminentes dejaron todas las molestias y renunciaron a las riquezas, a los cargos y a los placeres para no procurar otra cosa hasta la extrema vejez que poseer la ciencia de vivir; y a pesar de eso la mayor parte de ellos se fué de la vida confesando que aún no sabían.

Todo el mundo precipita su vida y, asqueado del presente, se agita de deseo por el futuro.

No creas, pues, que uno ha vivido mucho tiempo porque tiene cabellos blancos o arrugas; no es que haya vivido, es que ha existido mucho tiempo.

Es cosa que con frecuencia me maravilla ver que algunos piden tiempo, y que aquellos a quienes es pedido son pródigos del mismo.

Nadie te devolverá los años, nadie te restituirá a ti mismo; el tiempo irá allá adonde desde un principio se dirigió, sin desencaminarse ni detener su curso, sin hacer ruido, ni avisar su velocidad: irá cayendo en silencio.

El mayor impedimento para vivir es la espera que depende del día de mañana y pierde el de hoy. Dispones de aquello que está en manos de lo fortuna y dejas ir el que está en las tuyas.

Todo lo que ha de venir se halla en la incertidumbre; vive desde ahora.

En tres épocas se divide la vida: la que fué, la que es y la que será. De estas tres, la que ahora pasamos es corta; la que hemos de pasar, dudosa; la que hemos pasado, cierta.

El tiempo presente es brevísimo, hasta tal punto que algunos le han negado la existencia, pues siempre sigue su camino, siempre se escurre y se precipita.

Los que tienen prisa, pues, no tienen más que el tiempo presente, que es tan breve que no puede advertirse, y ocupados en sus asuntos, incluso éste se le escapa.

Desgraciada es, ciertamente, la condición de todos los hombres atareados, pero más desgraciada la de aquellos que no se consagran ni a sus ocupaciones propias, que duermen a la voz del otro, que camina al paso de otro y que reciben la imposición del amor y del odio, las más libres de todas las cosas... Cuando veas... que su nombre es famoso en el foro, no les envidies: todo eso se obtiene con el daño de la propia vida.

("DE LA BREVEDAD DE LA VIDA")

"Nervo ante la muerte de su amada"

POR JAIME PITLUK

"NI puedo vivir ni puedo morir." He aquí, en estas pocas palabras, sintetizado, el drama de un poeta. Después de más de diez años de vida en común, su "amada inmóvil" muere. Amado Nervo, el exquisito, el místico, el espiritual, se halla frente a lo más grave de su existencia. No puede vivir, no puede morir.

Tenía treinta y un años cuando tropieza en París con Ana Cecilia Luisa Dailliez, una noche de agosto de 1901. La simpatía fué inmediata, y en un corto diálogo quedó sellada la vida de esos dos seres para tan largos años. Ella, enérgica pero sonriente, le advirtió: "—Yo no soy una mujer para un día." El preguntó, ligero y ansioso: "—Pues, ¿para cuánto?" "—Para toda la vida." "— Está bien."

No podían contraer matrimonio, y el empleo de Nervo no le permitía exhibirse con ella. La felicidad no era completa, por eso viajaron, todas las grandes capitales recorrieron, y se amaron durante largos días, meses, años. El tiempo pasó así: escribiendo, viajando, siempre junto a su Ana, que era para él fuente de vida misma, ya que en sus relaciones con los demás debía soportar constantes amarguras. Hagamos hincapié en esto: Amado Nervo fué feliz con su Ana. No era ya el joven que se conforma con las caricias de una muchacha del alegre París, sino que era un hombre de más de treinta años, que por sobre todas las cosas busca a la mujer, con todos los atributos que esta palabra encierra. Consigue él, en plena madurez, una, que le hace decir luego, en versos plenos de arrobamiento:

"Todo en ella encantaba, todo en
[ella atraía:
su mirada, su gesto, su sonrisa, su
[andar...
El genio de la Francia de su boca
[fluía."

Es decir que Nervo era dichoso como lo puede ser todo mortal que consigue encontrar en su camino un alma gemela y un corazón que late al unísono con el propio.

Amado Nervo, el hombre, el poeta, encontró la felicidad en el amor de Ana, y lo fué durante diez años y algunos meses.

El domingo 17 de diciembre de 1912 Ana Dailliez empezó a sentirse mal; era fiebre tifoidea; el jueves 21 tuvo que guardar cama definitivamente, y el 3 de enero comenzó su calvario, hasta caer, el 7, en brazos de la muerte.

Como su amor permanecía oculto a los ojos de la gran mayoría, Nervo no tuvo pretexto que presentar ante sus superiores (aunque después lo hizo), y así pudo estar junto a la enferma, siendo los que pasaba en la legación los únicos momentos que no permanecía junto a ella. Pero no valieron cuidados, lágrimas ni fe cristiana. Vió cómo, poco a poco, la vida se escurría del cuerpo de esa francesita que lo acompañó durante tantos años, y sintió cómo el ser que le amaba más en el mundo se iba, lejos, llevada al seno de Dios, por ese Dios a quien tanto pedía para que se la dejase, o al menos que lo llevase primero a él. Su gran fe no le permitió creer otra cosa, aun hasta el último instante.

Sin embargo, la "amada inmóvil" fué sepultada, y sólo quedaban de ella el recuerdo y una trenza guardada escrupulosamente en una cajita de madera.

EN BUENOS AIRES

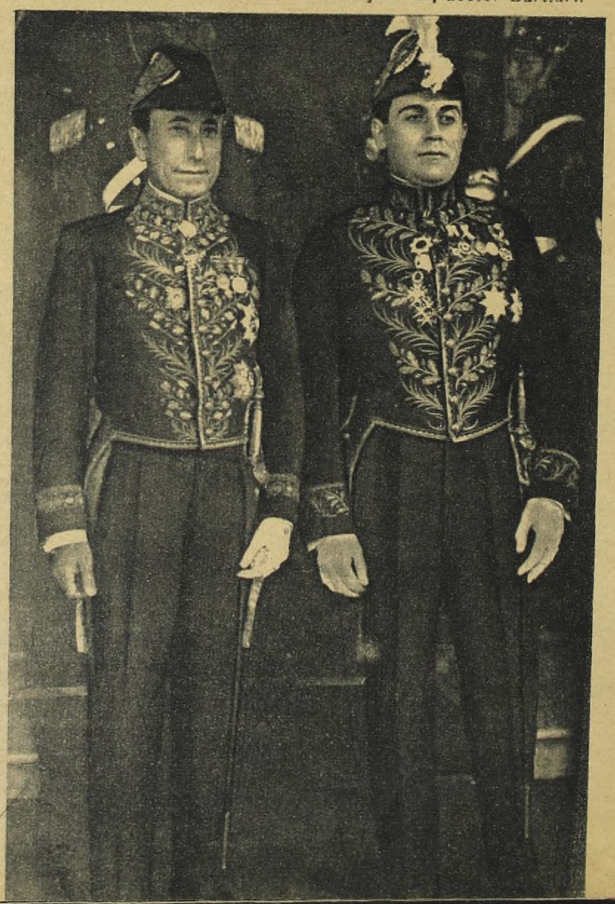
Amado Nervo asiste a un banquete que le ofrecieron las revistas "Nosotros", "Ideas" y "Filosofía". Aparecen junto al gran poeta mexicano los escritores argentinos Alfredo S. Bianchi, Manuel Gálvez y Carlos Ibarguren.

¿Cómo reaccionó Amado Nervo? A veces con lágrimas; otras con resignación; unas con rebeldía, otras con esperanza. No hay más que leer el tomo de poesías publicadas, y hasta en el suicidio pensó para ir a reunirse cuanto antes con ella.

Así queda explicado lo primero. Porque dice Amado Nervo que no podía vivir, es decir: continuar en este mundo después de la partida del ser amado, con quien había convivido durante tantos años, a quien estaba ligado por lazos espirituales y materiales, por un matrimonio que aunque no estaba bendecido por la Iglesia ni inscripto en ningún libro, era matrimonio al fin, y lo fué de los más felices.

DIPLOMATICO

Amado Nervo sale de la Casa de Gobierno, luego de presentar sus credenciales al presidente de la República, en su calidad de ministro plenipotenciario de México. Lo acompaña el entonces introductor de embajadores, doctor Barilari.



Entremos ahora a lo segundo y a lo que más nos interesa en este momento: "No puedo morir", dice el poeta. Bien; como ya dije, Nervo, ante la catástrofe pensó en el suicidio. Pero sabido es que era él fervoroso creyente, y mucho había leído sobre esto. Si Nervo no tomó la iniciativa de matarse (él creía firmemente que después de muerto se encontraría nuevamente, en otros mundos, con su Ana) no fué por la aprensión de la muerte, pues así conseguiría lo que más ansiaba, sino temía que, si se daba muerte por sus propias manos, en vez de ir a juntarse con ella, estarían separados, infinitamente, y les sería vedados el estar juntos en el más allá. Por esto Nervo no se suicidó; su fe cristiana se lo impedía, al condenar ésta tal acto. Y esa misma fe hace que casi acepte con resignación lo ocurrido, conforme con los hechos que depara la vida, entre cuyos brazos somos como un juguete entre los de un niño caprichoso. Sin embargo, se rebela con sollozante altivez cuando recibe alguna esquela que le dice: "Ya se resignará usted; consuélese, ya olvidará; ello es inevitable". Pero, ¿es posible olvidar? ¿Es posible hallar consuelo? Uno es humano y no puede escapar a las leyes de la naturaleza y piensa que con el tiempo olvidará, volverá a sonreír, a mezclarse en las vulgaridades de la vida social, y es entonces cuando más se le penetra la idea de morir, un sincero deseo de que la muerte, igual que a su dulce compañera, se apropie de su alma, cuanto antes, porque la idea de seguir viviendo es incompatible con su soledad. Mas a pesar de sus constantes ruegos al cielo, para que lo llevase junto a su amada, Nervo siguió viviendo siete largos años hasta que se cumplió su deseo.

"La muerte es sólo una ilusión. ¡La muerte no existe!" Esto que afirma Nervo, ¿es escepticismo o fe?...

Pareciera, a simple vista, lo primero. La resignación ante lo inevitable le hace hablar así; mas no, puesto que "ni la espantosa mutilación que he sufrido puede arrancarme la fe en Cristo". Entonces es fe, profunda fe, que es lo más sincero del poeta, su vida misma de sus poesías, que le hacen pregonar, a pesar de todo, su gran amor a Jesús. Y ésta es la posición de Nervo ante la muerte, no ya la que se canta filosóficamente en determinados momentos, sino la real, la del ser más querido, sobre la que se piensa con el corazón y no con el cerebro. Tamaña catástrofe sirvió para templar aún más su alma, su instinto místico; y es así que Nervo se eleva, adquiere mayor pureza si es posible y toca con sus manos el cielo, ese nirvana tan ansiado por los que ven en la tierra el simple derrotero para llegar a lo infinito.

Trafiscurrido un mes de la muerte de Ana, Nervo comenzó a componer los versos que agrupó en un tomo con el título de "La amada inmóvil".

Estos, siempre cambiantes, pero siempre girando alrededor de su muerte, reflejan los distintos estados de su conciencia. Filosofa

(Concluye en la pág. 67)

En Gath & Chaves

"Cosas de Otoño"

A.- "PULLOVER". Punto "jersey" lana, rayado en tonos de contraste, sobre fondos rojo, castaño, verde, marino o negro, $ 75.-

B.- CHAQUETA. Punto lana, flores de lis sobre fondos rojo, castaño, verde, marino o negro, $ 98.-

C.- POLLERA. Punto lana, fino tejido; colores castaño o marino, y negro, $ 95.-

D.- CHAQUETA y "PULLOVER". Punto lana, adornos de contraste en bolsillos de la chaqueta y canesú del "pullover"; en rojo, castaño, marino o negro.
Chaqueta, $ 95.- Pullover, $ 72.-

Anexo
Segundo Piso

Florida y Cangallo R 28 - T. E. 33 Avda. 1960 ... y las 19 Sucursales del Interior

UN DIA... EN LAS BARRANCAS DE ROSARIO

POR LEONCIO GIANELLO

DESDE principios de 1811 la Junta de Mayo se encontraba en guerra con los realistas de Montevideo. Dueños éstos de una poderosa escuadra, dominaban a su arbitrio los ríos, desembarcaban en el litoral, apoderándose de grandes cantidades de ganado o realizaban incursiones de castigo contra las pequeñas poblaciones o estancias de la costa.

El gobierno de Buenos Aires adoptó diversas medidas para contrarrestar el dominio español en aguas de la patria. Con la febril actividad de don Juan Larrea organizó una pequeña escuadrilla para situarla en la boca del Colastiné, desde allí reforzada por baterías que se construirían en Santa Fe mantendría libre el tránsito de las tropas entre esta ciudad y Paraná, comunicación que era vital en la lucha contra Montevideo.

Refiriéndose a ella, Alvarez dice: "Era el único camino disponible para atacar a Montevideo, cruzando la provincia de Entre Ríos y después el río Uruguay por Arroyo de la China y Paso Sandú. Tal ruta había sido ya recorrida alguna vez en operaciones de guerra contra los portugueses. Volvió a serlo con éxito porque los navíos españoles, navegando a vela contra la corriente, no podían avanzar con tanta rapidez como los jinetes diseminados por la costa para espiarlos y transmitir sus movimientos. Una vez seguros de no estar próxima la escuadra enemiga, en breves horas, los patriotas salvaban en lanchas y canoas las seis leguas del tramo Santa Fe - Paraná" (1).

En 1811 se instalaron dos baterías en Santa Fe: una cubría con sus tiros la boca del riacho y estaba emplazada aproximadamente en las cercanías de la actual plazoleta Oroño; la otra, ya dentro de la ciudad misma, se levantó en la intersección de las actuales calles Mendoza y Rivadavia.

La escuadrilla que debía situarse en la boca del Colastiné no pudo hacerlo porque en su marcha hacia Santa Fe fué atacada a la altura de San Nicolás por una poderosa formación naval enemiga. Nuestros barcos —"25 de Mayo", "América" e "Invencible" — se batieron heroicamente a las órdenes de Azopardo, pero los doce navíos adversarios, merced a su superioridad numérica, concentraron el fuego de su artillería, dañando grandemente a las naves patriotas.

Nuestros marinos se vieron obligados a abandonar sus buques y ganar la costa, lo que pudieron hacer protegidos por el fuego de las milicias rosarinas al mando del capitán don Gregorio Cardoso, cuya actividad en la vigilancia de las costas era extraordinaria.

Con la pérdida de los barcos de Azopardo en el combate de San Nicolás, el dominio español en nuestros ríos fué absoluto. En los primeros días de marzo de 1811 algunos marinos de dicha nacionalidad desembarcaron sin tropiezos en Rosario. La Junta decidió entonces el envío del doctor Hipólito Vieytes para que estudiara la posibilidad de establecer dos baterías en aquel pueblo.

El vocal de la Junta, en base a las mediciones practicadas por el piloto don José de la Peña, informó señalando el lugar que estimaba más conveniente para la instalación. Sin embargo, desde marzo de 1811, fecha en que Vieytes cursó el informe, transcurrió casi un año sin que se adoptase ninguna resolución acerca de las proyectadas baterías.

Desde el 23 de julio de 1811 existía en Santa Fe una especie de Junta Provincial de Gobierno —o Junta Subdelegada como se la llama en algunos viejos papeles — compuesta por el gobernador designado desde Buenos Aires, don José Ruiz, que la presidía, y los vecinos de Santa Fe, Francisco Alzugaray y José Antonio Echagüe, elegidos por el Cabildo. Esta Junta pidió al gobierno de Buenos Aires la construcción de una fuerte batería en el Rosario para asegurar el único camino disponible para el envío de tropas a la Banda Oriental.

El Triunvirato resolvió de conformidad con lo pedido y envió al general Manuel Belgrano, quien al mando del 1 de Infantería (Patricios) llegó a Rosario el 7 de febrero de 1812.

El vecindario todo colaboró con eficacia y entusiasmo en la construcción de las baterías. Evocando aquellas jornadas de tesón y afán, el historiador antes citado dice con acierto: "Aquella capilla adormilada del tiempo de los virreyes desapareció; unos, a trabajar en la obra; otros, a correr la costa; otros más, a esperar con caballo ensillado el chasqui del sur que adelantará la noticia de estar las temibles velas enemigas a la vista de San Pedro; el resto, adiestrándose en el manejo de sables, fusiles o lanzas".

Para los trabajos técnicos llega el día 14 de febrero el coronel de ingenieros don Angel Monasterio, a quien acompañaban ocho oficiales de herrería y carpintería. El comandante militar de Rosario reitera el pedido de ayuda, no solamente a los vecinos del pueblo, sino que también hasta el convento de San Lorenzo llega el oficio recabando materiales para la obra. En respuesta, el padre guardián envió una carreta tirada por bueyes y dirigida por uno de los frailes para ponerla a las órdenes del coronel Monasterio. Iban en ella, amontonados, los elementos de que se había podido disponer: picos, azadas, palas, clavos y maderas... Por tal motivo —destaca Vilardi— las obras del colegio del convento quedaron suspendidas, pero la interrupción fué compensada con el orgullo de haber contribuído a la erección de las baterías (2).

Tanta y tan eficaz fué la actividad desplegada por soldados, menestrales y vecinos, que el día 26 quedó emplazado en la batería Independencia, situada en la isla Castellanos, el primer cañón dispuesto a barrer con su tiro rasante a cuanta vela enemiga se pusiera a su alcance. Los trabajos de la batería Libertad estaban para esa fecha casi terminados.

Pero Belgrano vive el alto sueño de dar su bandera a la recién nacida patria, y ese mismo día 26, víspera alucinada de gloria, escribe al Triunvirato:

"Las banderas de nuestros enemigos "son las que hasta ahora hemos usado; pero "ya que V. E. ha determinado el uso de la "escarapela nacional con que nos distingui- "mos de ellos y de todas las naciones, me "atrevo a decir a V. E.... ¡abajo, señor Excmo., "esas señales exteriores con que parece que "aún no hemos roto las cadenas de la es- "clavitud!"

Y sin esperar respuesta, "siendo preciso enarbolar bandera...", él inaugurará su batería con aquel descendimiento maravilloso de cielo que se enastaba, o con aquella ascención milagrosa de seda azul y blanca de la que diría el poeta:

"Página eterna de argentina gloria,
melancólica imagen de la patria..."

Porque al otro, el 27 de febrero, a las seis y media de la tarde, el clarín rasgó con su vibración de epopeya el silencio expectante, mientras las manos de Cosme Maciel —trémulas de bendecido privilegio— hacían subir hacia lo alto aquella enseña sacrosanta que era también enastado pedazo de cielo.

Milicias, tropas regulares de caballería, infantes, artilleros y un concurso crecido de pueblo eran testigos de aquella epifanía celeste y blanca; y cuando el general, pujante la emoción en la voz, dijo en la arenga memorable: "Por primera vez veis la bandera nacional que ya os distingue de las demás naciones del mundo...", era a través de una dichosa bruma de lágrimas que militares y civiles, niños y mujeres veían al tope del asta, desplegada, señoreando las almas y la tarde, a aquella bandera, bajo cuyas alas de gloria se forjó la epopeya de la libertad y la gesta afanosa del progreso argentino.

---

(1) **Juan Alvarez.** — Historia de Rosario.

(2) **Julián A. Vilardi.** — "El Convento de San Carlos", en revista "Histonium", Nº 104.

● Milicias, tropas regulares, de caballería, infantes, artilleros y parte del pueblo que el 27 de febrero de 1812 vieron por primera vez la bandera nacional enarbolada por Belgrano en las baterías del Rosario.

El tratamiento más completo y efectivo para la belleza del cutis

cremas Pond's..." Sylvia Correa Morales de Quintana

La señora de Quintana es muy joven ¡y muy linda! Su atractivo personal está realzado por la juvenil belleza de su cutis magnífico, que ella cuida y protege — *y lo declara* — con el uso constante de Cremas Pond's.

"Cuando se observa la cantidad de impurezas que arrastra consigo la Crema Pond's "C" (Cold Cream) — dice la señora Sylvia de Oliveira Cézar de Correa Morales — se comprende qué indispensable es la limpieza diaria y profunda del cutis, con esta excelente crema".

Hoy, toda mujer sabe que la limpieza del cutis es el primer paso hacia la belleza. Limpieza profunda, que elimina todas las impurezas del cutis y permite que éste vuelva a lucir su tersura.
Ud. también, mujer moderna, que conoce el valor de un cutis hermoso, mantenga el juvenil encanto del suyo, con el

¡Nuevo! tratamiento facial de limpieza y Frescura

Limpie "profundamente" su cutis, cada día, con Crema Pond's "C" (Cold Cream). Sus finos aceites penetran a fondo en los poros, librándolos de impurezas.
Si su cutis es grasoso, este sencillo tratamiento con Crema Pond's "C" es ¡especial para Ud.!, porque disuelve la grasitud y evita así que los poros se abran o se dilaten.

El dibujo es una de las aficiones favoritas de Sylvia C. M. de Quintana.

Un elegante modelo de noche destaca el encanto de la Sra. de Quintana.

Dos amigas de Cremas Pond's: la señora de Correa Morales y su hija, la joven señora de Quintana.

Recuerde que hay otras 2 Cremas Pond's:
Crema Pond's "V"
¡Suavísima! Ideal para base de polvos
Crema Pond's "S"
Protección especial para cutis seco

EL "BUEN PRINCIPE CARLITOS" Y LA "PIMPINELA" EN GRAN BRETAÑA

POR ANA QUEL

● Más bella aún que en la descripción con que Walter Scott presenta a Flora Macdonald en "Waverley", **Margaret Leighton** aparece aquí ataviada para este personaje.

LA cinematografía británica, excepcional en todos sus aspectos, ha sabido sacar provecho de actores que parecían condenados a estabilizarse en un lugar relativamente poco importante. Tal el caso de David Niven, cuyo físico poco espectacular no ha impedido que su inteligencia le proporcionara el primer plano que merecía. Se nos anuncian dos películas suyas, ambas de época y ambas con la misma estrella en el principal papel femenino, Margaret Leighton. Esta bellísima actriz, que se destacó en la pasada temporada londinense por su actuación en el teatro Old Vic, aparecerá como Flora Macdonald en "El buen príncipe Carlitos" ("Bonnie Prince Charlie), rodada en Escocia, y como lady Blakeney en "La Pimpinela Escarlata", que, en su nueva versión, ha sido rodada en Bretaña, Bath y Elstree. Las escenas de esta última producción, filmadas en los lugares originales según la novela de la baronesa Orczy, tienen una belleza tan excepcional como los espectaculares y vistosísimos episodios de la llegada del príncipe Carlitos a Edinburgo y algunos otros sobresalientes pasajes de la vida del "Pretendiente". Tanto en este último papel como en el difícil rol de la "Pimpinela", cuya doble personalidad exige una ductilidad especial, sirven de motivo para que David Niven luzca su talento. En su reciente casamiento, la entusiasta multitud lo aclamó como el "buen príncipe Carlitos", lo que muestra el grado de compenetración con que habrá filmado esta película.

● Ataviado para la escena del baile de Grenville, **David Niven** aparece acá en su papel de lord Blakeney, quien ayudaba a evadirse los nobles franceses durante la Revolución, y a quien se conocía por la "Pimpinela Escarlata".

● En esta escena, filmada en el Monasterio del Monte San Michel, en Bretaña, **Margaret Leighton** personifica a lady Blakeney, la esposa de la famosa "Pimpinela".

● El buen príncipe Carlitos, pretendiente a la corona, es recibido en Edinburgo poco después de desembarcar en Escocia. Flora Macdonald es la hija del jefe de parte de los "clanes" que lo acompañan.

● Guiando a los miembros del clan Cameron, Jenny Cameron indica el vado que hará posible la reunión de los clanes que protegen las pretensiones del príncipe Carlos Estuardo.

Paladares "educados"
lo consagraron...
SPORTSMEN es el "rubio"
de tabaco 100 % importado, que materializa
un rotundo triunfo de PICCARDO,
la Manufactura que perfecciona continuamente
sus métodos de elaboración... SPORTSMEN
es ya un nuevo y delicioso hábito de
los paladares "educados"...
Sportsmen
RUBIOS DE $ 1.-
10 Cigarrillos Rubios
Sportsmen
Soc. Anón. Manufactura de
Tabacos Piccardo y Cía. Ltda.
Mezcla

Todos los caminos conducen a... Buenos Aires

POR PAT LEROY

HAROLD BROWN, PRESIDENTE DE LOS MORMONES

THOMAS W. HILLS, REY DE LA MODA AUSTRALIANA

LA CONDESA DOROTHY DI FRASSO, UNA AMIGA DE HOLLYWOOD

Harold Brown, el nuevo presidente de la misión argentina de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Ultimos Días. nombre oficial de la secta mormónica.

El maravilloso jardín de la "Villa Madama", en la Ciudad Eterna. Merle Oberon y otras estrellas del cine americano son huéspedes de la condesa Dorothy di Frasso.

EN general, nuestros conocimientos sobre los mormones son muy escasos, pues sabemos únicamente que los miembros de esta secta pueden tener varias esposas. Por eso, antes de presentar en forma al nuevo presidente de la misión argentina de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Ultimos Días, el señor Harold Brown, explicaré en breves palabras la historia y los principios de esta religión. Y hay que destacar en primer término que la poligamia entre los mormones ya pertenece al pasado. Fué abolida definitivamente en 1890, hace sesenta años, y todo mormón debe contentarse con una sola esposa. El creador de esta secta, que surgió en los primeros años del siglo pasado, lo fué un tal Joseph Smith, un excelente e inspirado orador. Smith dijo haber recibido de un ángel enviado del cielo placas de oro en las cuales estaban grabadas las verdades del Evangelio. Tales joyas fueron devueltas por Smith al mensajero celeste. Después de algunas visitas del ángel a Joseph Smith, se organizó la Iglesia de los Santos de los Ultimos Días, como se llaman a sí mismos los de la secta, al mismo tiempo que se publicaba el "Libro del mormón", traducción de las placas citadas. Completaban la obra numerosos relatos traídos por los israelitas venidos en tiempos de la torre de Babel, y contaban las tribulaciones de sus decendientes. Contenía igualmente una venida de Cristo a América, después de su resurrección. Smith tenía varias esposas, pretendiendo obedecer a una revelación divina. "Dios — decía — ordena al hombre la poligamia. Esta violación de la ley evangélica fué la chispa que hizo estallar el odio acumulado contra él, dando origen al incendio que acabó con Smith. En 1844 Smith tuvo la original idea de presentar su candidatura para presidente de los Estados Unidos y, naturalmente, sólo obtuvo los votos de los mormones. Su despotismo se manifestó entonces, y mandó quemar la imprenta de un periódico opositor. Tal gesto tuvo por consecuencia que se pusiera prisionero al profeta.

El 27 de junio de 1844 pereció a manos de algunos enemigos que invadieron la prisión. Le sucedió Brigham Young, el cual condujo a 5.000 mormones hacia las inmensas planicies del oeste de los Estados Unidos para fundar con ellos, sobre las playas del lago Great, Salt Lake (la ciudad de Lago Salado). Dos años duró el éxodo, entre penurias y dificultades sin cuento. En ese lugar desierto creyeron hallarse al abrigo de toda asechanza. Brigham Young, como apóstol de la nueva fe, dió el ejemplo a sus feligreses, casándose veintisiete veces: la primera vez en 1824, a los veintitrés años de edad, y la última vez en 1869. Cada mujer tenía su casa aparte, y la multiplicidad de hogares no parece haber arredrado al apóstol, ya que el 21 de enero de 1846 se casó con cuatro mujeres: dos antes de almorzar, y las otras dos antes de la cena. Así se pobló Utah, conquistando una vida de calma y de prosperidad. Se lo consideró oficialmente como un "estado", y Young fué su primer gobernador. Brigham Young fué el antepasado de la famosa actriz de la pantalla Loretta Young.

Hacie el año 1890 debieron los mormones renunciar a la poligamia, gracias a la cual en tiempos de Young se contaron más de trescientos mil adherentes. Para reemplazar la poligamia se han creado los "casamientos celestes". En los templos mormones se efectúan uniones de una mujer muerta con un hombre con vida, o viceversa. Con tan extraña ceremonia se asegura la cantidad de esposas, grata a la Divinidad, para ser por ella bien recibido el día del Juicio.

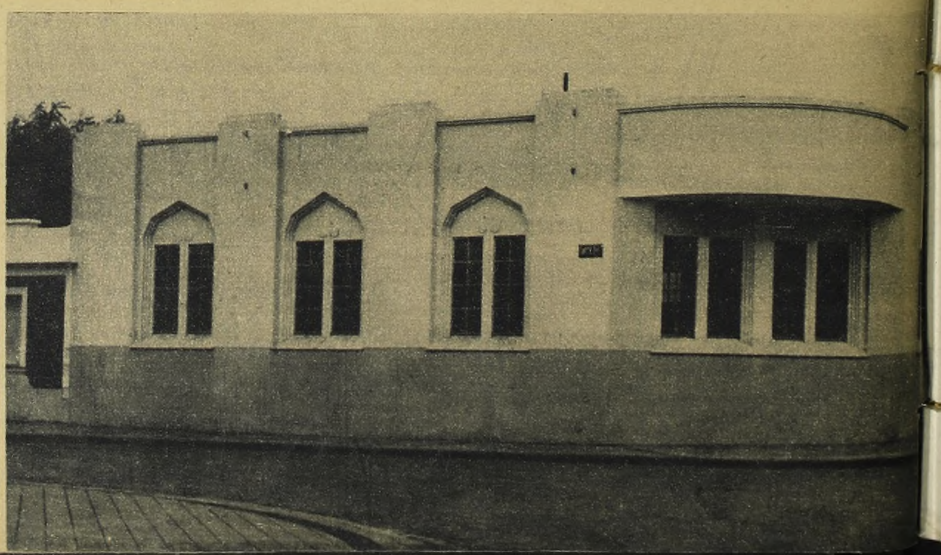
La religión de los mormones, que hicieron gala de dotes de excelentes colonizadores, no es complicada. Al esperar en el aeródromo la llegada del señor Brown, uno de los mormones allí presentes me expuso los principios fundamentales de esta religión:

— Creemos en Dios como un ser personal, a cuya semejanza fué creado el hombre. Inculcamos a nuestros adeptos la práctica de todas las virtudes, y no solamente tendemos al perfecionamiento moral y del alma, sino que también nos preocupamos por que los creyentes disfruten de bienestar en la vida diaria, pues queremos para los mormones una existencia feliz y decorosa, con todas las comodidades necesarias.

Los mormones tienen la posibilidad de bautizar también a sus antepasados. Si uno de los fieles quiere asegurar la salvación de su padre, abuelo o bisabuelo, puede bautizarse en su nombre y representación. De este modo, el más humilde de los practicantes se dará el placer de que su remotísima ascendencia sea en un ciento por ciento mormona.

El nuevo presidente es un hombre joven, lleno de energías, descendiente de una familia que se hizo merecedora de la gratitud de parte de los mormones al defender su causa. Nació en Duncan, en el estado de Arizona. En 1940 se casó con la señorita Leonora Jesperson. Trabajó en la oficina central del Federal Bureau of Investigation, en Wáshington. Pasó cuatro años en México, donde, trabajando en la embajada, desempeñaba a la vez las funciones de

(Concluye en la pág. 75)



La fachada del templo de los mormones en Liniers es muy sencilla. Está en la esquina de las calles Tonelero y Cañada de Gómez, y no atrae la atención de los transeúntes.

Para Ambientes Selectos...

Pianos de las más notables marcas europeas y americanas, que llevan la prestigiosa garantía de

Casa América

"El Hogar de la Música"

Av. DE MAYO 959 - Bs. As.

Reina del encanto

Eugenia de Montijo

Esposa del Emperador Napoleón III. Amada por la bondad y dulzura de su carácter, esta hermosa española llevó al trono de Francia el donaire de su raza.

EXCELSIOR

Medias

REINA CRISTINA

CALIDAD y ELEGANCIA

FABRICANTE: VIRGILIO FOSSATI

POR VEZ PRIMERA LOS ARTISTAS JAPONESES SE BESAN EN LA PANTALLA

EN la noche del 2 de enero aún rodaban por las calles de Tokio vendedores ambulantes ofreciendo a los transeúntes el tradicional grabado del barco del tesoro, que ha de procurar durante el año que empieza bienestar y dicha a quien lo compre y lo coloque en la cabecera de la cama. En el grabado aparécen las siete divinidades de la felicidad embarcadas en una nave repleta de tesoros, y debajo puede leerse un "waka", poesía japonesa de 31 sílabas, que no tenemos ningún inconveniente en reproducir:

"Nagakiyono toono nefurino minamesame. Naminori funeno otono yok kana".

Esta poesía, escrita en "kana", puede leerse empezando por la punta o por el final. (Como desconocemos el idioma, no comprendemos si tiene el mismo sentido de derecha a izquierda o de izquierda a derecha...)

ser ciertos, diremos que sí, que la tienen y muy importante...

Muchas cosas ha echado abajo la derrota guerrera, y una de ellas ha sido la tradición de la pantalla. Hasta ahora los artistas japoneses no se podían besar apasionadamente, al modo europeo y americano. Esos largos y apretados besos grandilocuentes y silenciosos a la vez, que tanto interesan para matizar las escenas amorosas, eran rechazados — más que prohibidos — por la sensibilidad oriental.

Los públicos del siglo XX seguían apegados aún a los gustos teatrales de los siglos XIV y XV: los "Nō". Esos dramas inspirados por los manes de los guerreros que, muertos en los campos de batalla, están condenados a combatir sin tregua en el más allá, estos dramas nacidos de la influencia búdica que contienen una forma mística de las leyendas históricas, eran mucho más interesantes para los públicos japoneses que

Una escena de amor del film japonés "La canción del pájaro blanco", rodada hace ya tiempo, en la que interpretan los papeles protagónicos los actores Kinue Utagawa y Joji Kaeda.

Los besos japoneses contra la prosperidad de Hollywood

POR FERNANDO REILA

Además de los múltiples vendedores ambulantes y de las colas, ante algunos almacenes provistos de alimentos, esta noche — y las sucesivas — hay larguísimas colas frente a los cines de Tokio. Los nombres rutilantes de las nuevas estrellas niponas cinematográficas atraen la atención de millares de amarillos espectadores.

(Desde luego en las salas especializadas para películas norteamericanas también hay colas, pero son tan pequeñas en relación con las que están integradas por japoneses bajos y bajitos, que las anglonorteamericanas podrían denominarse colas de segunda mano; colitas, ¡bah!)

¿Qué ha sucedido para que vayan los japoneses en tropel a sus salas cinematográficas? ¿Ha salido una gran "vedette" que tenga la atracción que hace unos años poseía Greta o Marlene, y que ahora afirma Ingrid Bergmann? (De paso felicitemos a la actriz escandinava por haberse librado de los entusiasmos vigorosos y frenéticos de los admiradores italianos.) ¿Tienen los japoneses alguna novedad espeluznante? Para

las aventuras amorosos de dos jóvenes que se besan al final de la cinta.

Mas de repente, en esa sucesión de audaces reformas que se van implantando surge la de que, por vez primera, los artistas japoneses se besan en la pantalla. Y los públicos de todas las suertes — los populares y los distinguidos — corren a ver cómo se besan dos japoneses en público y en la obscuridad de una sala cinematográfica, pero ello produce ¡nada menos! que un nuevo descalabro económico en la industria de Hollywood... ¡Oh Karl Marx, que veías en todos los actos de la vida un reflejo del índice económico de los pueblos! ¿Cómo no bucear en una sugestiva interpretación materialista del beso japonés? ¿Cómo no señalar que los besos en la pantalla japonesa están cercenando, más aún, el campo que hasta hace poco tenía el cine norteamericano en el mundo entero? Las barreras proteccionistas en los países que tienen industria cinematográfica propia; la "cortina de hierro" que ha cerrado los mercados a las mercancías de Hollywood y los besos japoneses hieren gravemente el castillo de Hollywood...

— Vean, señores — ha dicho un agente norteamericano a las empresas cinematográficas: — Desde que los artistas japoneses se besan en la pantalla — con toda la circunspección de que son capaces los apasionados lectores de "haïkaïs" y los callados admiradores del Dragón Negro — nuestras películas tienen menos público. ¿Qué ha pasado? Los enemigos están entre nosotros. Entre las prohibiciones de la Oficina Johnston — ayer Hays — y la "Army's Civil Affairs Division" (División Militar de Asuntos Civiles, que fiscaliza las cintas que van a los países ocupados, la mercancía que nos dejan enviar es inodora, incolora e insabora. Al ejército le gustaría que enviásemos 54 "Blanca Nieves y los 7 enanitos" por año, que es la cantidad de películas que requiere el marcado del Japón. Eso no es posible. El público nipón quiere algo más ardiente y apasionado que los dibujitos de Disney. Nos hallamos ante esta contradicción. Nosotros — los norteamericanos — no intervenimos para nada en los programas cinematográficos japoneses. "Ustedes pueden hacer lo que quieran — les decimos. — Nosotros hemos venido aquí para implantar la democracia. Nosotros no queremos saber nada de lo que hacen en el teatro o en el cine. Hagan lo que les parezca. No hay censura. No hay coerción. Esto es la libertad. No queremos ser responsables morales ante el pueblo japonés de una sola intervención en su vida pública..." Muy bien. De modo que desde Mac Arthur hasta el último oficial de ocupación no intervienen en nada y los japoneses hacen lo que quieren en materia teatral y cinematográfica. ¡Ah! Pero, en cambio, nosotros nos autocensuramos de una manera tan trágica que no sabemos qué hacer. ¿Queremos enviar una película de "gangsters" y nuestra censura civicomilitar dice: "¡Ah, no! ¿Qué pensarían de nuestro pueblo los japoneses?" Vamos a exhibir una película de una mujer que se ha enamorado de dos hombres y la censura de Johnston-ex Hays exclama: "Pero ¿qué concepto tendría el público japonés de la mujer norteamericana?" Enviamos una película como "El senador fué indiscreto" y gritan tanto la División Militar como los censores de Johnston: "¿Cree usted moral exhibir las posibles fallas de un sistema democrático ante el pueblo al que queremos inculcar la democracia?" Y también se nos coarta. Entonces, ¿qué enviar a los cines del Japón? ¿"El mago de Oz"? ¿"Las espinacas de Popeyo"? Todo eso tendrá un valor respetable, pero desde que no podemos enviar nuestras producciones estamos perdiendo millones de dólares que ganan las productoras niponas. Enviar una película nos cuesta 35.000 dólares. Y cuando llega no sabemos si los censores macarthurianos nos autorizarán su exhibición. Llevamos perdidos millones de dólares, ¡millones!, que ganan los productores del Japón.

Las colas de los japoneses están formadas por jóvenes y viejos, por estudiantes y por empleadas. Van a ver algo nuevo, original, desconocido: el beso amarillo en la pantalla. En los programas y en los carteles locales se anuncia que tal o cual película tiene tantos besos y se señala — quién sabe si en algún "haïkaï" ingenioso — la longitud y la intensidad del beso... Mientras tanto, los moralistas de ocupación no dejan que en sus pantallas se llegue más allá de lo que se podía admitir en un salón bostoniano a mediados del pasado siglo.

Y acaso convirtiendo la sala cinematográfica en un lugar de ensueño, admiración y recogimiento, algún espectador culto pueda repetir aquel "haïkaï" de Basho, el poeta setecentista:

"Será vendo al templo
que veré el verdadero rostro de
[la luna y de las cosas."

Para la fortaleza de Hollywood el beso nipón en libertad ha significado disminución en los ingresos. Si entre los economistas germanos hubiera uno que tuviese buen humor podría escribir un singular ensayo que se titularía: "El beso nipón y su influencia en la crisis económica norteamericana".

Tiempos de los Famosos "Dandys"

...y de las buenas colonias!

Realce su elegancia con Loción Colonia "BUCKINGHAM", finísima y fresca colonia de estirpe inglesa, elaborada con esencias naturales importadas. "BUCKINGHAM" tiene una añeja fragancia señorial, como las buenas colonias que daban atrayente distinción a los "dandys" de antaño!

Y también...LAVANDA Y COLONIA EXTRA

Loción Colonia

BUCKINGHAM

Como las Buenas Colonias de Antes

DEL VALLE Ltda. S. A. C. e I. - Sarmiento 3949 - Buenos Aires

Del diario de Chela

CUENTO DE **ROSA MAZOR**

ILUSTRACIONES DE LEMOS

LUNES 4. — Nada hay tan molesto como la pretendida suspicacia de los demás. Suponen adivinar lo inexistente, consiguiendo, eso sí, fastidiar al prójimo. Digo esto porque hoy tía Mecha, al verme salir, me preguntó:

— ¿Te vas a encontrar con Quique?

— No, ¿por qué?

— Como te pones un vestido nuevo para ir a la Facultad, supuse...

En ese momento entró mamá y, claro está..., de inmediato terció en la conversación, reconviniéndome por usar un vestido "tan bueno" para ir a lo de todos los días. Menos mal que se me hacía tarde y pude escapar sin tener que oír el resto. Pero digo yo: ¿una mujer no puede ponerse un vestido sin dar cuenta a todo el mundo?

Martes 5. — Es inútil cegarse; quiero mucho a Quique, pero ello no me impide reconocer su falta de experiencia en la vida. Siendo yo cinco años más joven, a su lado me siento diez mayor que él. Es inteligente y tiene aplomo, pero le falta madurez.

Miércoles 6. — Cada día me gusta más el griego. Al principio me resultaba un poco difícil, y por eso me parecía un estudio inútil, pero luego de la ayuda que me dió el profesor cambié de opinión. El explica las cosas de una manera tan especial, tan clara... Y una, a pesar de una, se toma interés por ese idioma. ¡Es un verdadero profesor!

Jueves 7. — Son muy pocas las personas capaces, no digo de gozar, pero al menos de sufrir con altura el triunfo de los demás. Me he convencido de ello hoy, después que Allain Montblanc — nuestro profesor de griego — me felicitó por los progresos tan notables que he realizado. Las compañeras del grupo, las que consideraba mis amigas, en lugar de satisfacerles este pequeño éxito, se las ingeniaron para desmerecerlo con bromas estúpidas. Que el vestido me quedaba muy bien..., que el peinado... Me hizo un efecto muy deplorable. De no haber sido por Susy me enojo con todas, pero ella tiene un modo tan suave para arreglar las cosas...

Viernes 8. — A los hombres les agradan las mujeres inteligentes, cultas y liberales..., siempre que se trate de las hermanas y novias de los amigos, pero en tocando a la propia..., se acabó todo. He tenido un pequeño disgusto con Quique porque no le acepté una invitación para salir el domingo.

Sábado 9. — Los hombres son terriblemente exclusivistas y acaparadores. Quique no quiere comprender las obligaciones que se crean cuando uno estudia. Debo preparar la traducción del griego y es dificilísima. Si no trabajo el sábado y el domingo, mañana y tarde, no podré hacerla. Le propuse salir un rato después de las siete y me contestó muy ofendido: "Si prefieres el griego a mi compañía, no deseo robarte un minuto; puedes estudiar todo el día."

Domingo 10. — El tonto de Qui-

EL PROFESOR

que sigue ofendido, pero no seré yo quien ceda; tengo la razón: o se estudia o no se estudia, pero términos medios no sirven. Si quiere una novia que sólo sepa zurcir medias, no seré yo la elegida.

Lunes 11. — Ahora resulta que yo debo ser la primera en tender el puente para la reconciliación. Opinión unánime de la familia. Hasta papá ha intervenido diciendo: "Hija mía, cuando se tiene un novio o un esposo se le debe atención y se tienen obligaciones que cumplir." Obligaciones que cumplir... Mejor no hablar. Eso sería en los tiempos de ellos, pero en nuestra época las cosas han cambiado: tenemos los mismos derechos que los hombres. Bien, me quedé sin ir a un estreno porque Quique tenía que dar un examen.

Martes 12. — Mi única amiga verdadera es Susy. No es linda y es bastante mayor que yo, pero es muy comprensiva. Además, tiene un modo de sonreír encantador. Sé que le ha reprochado a las chicas lo del otro día.

Miércoles 13. — Susy „le aconseja ser un poco más tolerante. No estoy de acuerdo con ella. Si ahora cedo a los caprichos de Quique me veré sometida a él. Si me quiere, debe reconocer su error.

Jueves 14. — Dicen que "el peor enemigo de una mujer es otra mujer". Es verdad. Por culpa de María Inés me he disgustado con todas. Si ella no hubiera comentado maliciosamente: "Lo más interesante del griego no es el idioma, sino el profesor", nada hubiera pasado. Pero basta tirar la primera piedra para que sigan las demás. Susy, como siempre, estuvo de mi parte.

Viernes 15. — Fuí a la modista con mamá; me probó el vestido que usaré en el casamiento de Magdalena. Nunca me había imaginado que una vez terminado quedara tan precioso. Mamá felicitó a madame Marie, y realmente se lo merece. Estoy chocha con él, y no veo el momento de estrenarlo.

Sábado 16. — He estado leyendo las cartas de Quique y me acosté tardísimo. Me da pena terminar con él, pero no queda otro camino. No puedo pensar en formar un hogar con un hombre tan terco. Ni siquiera me ha llamado.

Domingo 17. — Hoy ha sido un día muy triste para mí. Es el segundo domingo que voy a misa sin Quique, y, sinceramente, lo he extrañado mucho, pero estoy decidida. He llorado al hacer el paquete de las cartas. ¡Qué vida tan triste y sin nadie que me consuele!... Los de casa todavía siguen dándole la razón. Me consolaré estudiando.

Lunes 18. — Mamá es excelente, casi perfecta; lástima que con frecuencia se olvida de mis dieciocho años y trata de imponerme su experiencia. ¡Ay, la experiencia de mamá es algo muy serio! En nombre de esa experiencia me sacó la promesa de no devolverle las cartas y regalos a Quique hasta la semana próxima.

Miércoles 20. — Ayer he sufrido una desilusión tan grande que ni ánimo he tenido para escribir una palabra. Ha sido una verdadera sorpresa. ¡Quién lo hubiera pensado de esa mosquita muerta de Susy! ¡Se ha burlado de todas nosotras! Me pregunto qué le habrá encontrado Montblanc para casarse con ella, porque linda no es. No tiene nada; ni belleza ni gracia. María Inés nos contó que se conocían de antes, pero yo no lo creo.

Jueves 21. — Me he reconciliado con Quique. Nos encontramos, como era de esperarse, en el casamiento de Magdalena. Estoy muy contenta, y mucho le debo a mamá, pues si hubiera devuelto las cartas como pensaba hacer, seguramente la reconciliación habría resultado muy difícil. Así se hizo casi sin darnos cuenta. Soy feliz y no cambiaría mi Quique por ningún otro hombre.

Tendría que preparar la traducción de griego, pero no pienso dejar de salir con Quique ahora que nos hemos reconciliado. Los griegos no van a protestar por eso, y cuando se estudia, también se debe distraer una un poco.

¡Atención; estas manías la traicionan!

¡Cuidado! Vigílese, desconfíe de sí misma. Los gestos, las actitudes y las manías son a veces errores que traicionan sus debilidades tanto como las palabras imprudentes. Economice estos... errores, y sepa reconocer por medio de estos indicios el verdadero caráter del prójimo.

Recibe usted una carta cuya procedencia la intriga. En lugar de abrirla de inmediato, la estudia por todos lados, tratando de adivinar...

EL MISTERIO TIENE PARA USTED UN ATRACTIVO QUE PUEDE JUGARLE MALAS PASADAS... ¿NO SE SIENTE PELIGROSAMENTE ATRAIDA POR LOS HOMBRES QUE LE PARECEN CURIOSOS?

Va usted siempre cargada, la cartera repleta, un paquete debajo del brazo, un paraguas, un diario, un perro... Cuadro...

ACTIVA PERO ENREDADORA. TODO LO COMPLICA POR FALTA DE ORGANIZACION. PONGA UN POCO DE ORDEN EN SU EXISTENCIA, QUE ESTA, SEGURAMENTE, TAN COMPLICADA Y DESORDENADA COMO SU PERSONA.

No puede soportar una puerta abierta en la habitación donde se halla. Y casi inconscientemente va a cerrarla.

SOCIABLE. EXPANSIVA EN APARIENCIA, NO ES LA QUE TODO EL MUNDO CREE CONOCER: EL SECRETO DE SU PERSONALIDAD ESTA PROFUNDAMENTE GUARDADO... Y LE PONE CERROJO HASTA A SU CORAZON.

Cuenta las baldosas y evita poner el pie sobre las líneas de unión, al borde de la vereda, con la idea de que sufrirá un fracaso si se equivoca.

¡QUE SER INQUIETO ES USTED, BAJO UNA CALMA APARENTE! AUN CUANDO LO TIENE TODO PARA SER FELIZ, UNA INQUIETUD SECRETA HACE INTOLERABLE SU EXISTENCIA.

Suspira constantemente, y si la conversación decae un instante, se le oye suspirar y decir: "¡En fin!..."

¡CUIDADO, SEÑORITA!... MUY PRONTO NO SE LA VOLVERA A INVITAR. CORRIJASE INMEDIATAMENTE.

Llega a casa de amigos. Coloca su sombrero en una silla, el paraguas en otro, la cartera y los guantes en una tercera.

SE VE QUE ES USTED OPTIMISTA POR NATURALEZA Y TIENE DE SI MISMA UNA EXAGERADA HONORABLE OPINION. SU CONVERSACION EMPIEZA SIEMPRE POR "YO..." LO MALO ES QUE LOS OTROS VIENEN DESPUES.

Juguetea constantemente con un objeto cualquiera: un anillo, las llaves, su collar, sus anteojos, un lápiz...

¡ES USTED TERRIBLEMENTE NERVIOSA, QUERIDA AMIGA! CUIDADO CON LA INESTABILIDAD, LA ANSIEDAD O LA IRRITABILIDAD... CUIDESE UN POCO MAS, DOMINESE.

Si come usted un "filet jardinière", arregla cuidadosamente cada bocado en el tenedor, combinando un trozo de zanahoria, dos chauchas, tres arvejas...

ESTA FORMA DE GULA ENVEJECE... ES PRUDENTE INTERRUMPIRLA. TRATE DE OCUPARSE UN POCO DE LOS DEMAS, EN LUGAR DE SER TAN MANIATICA.

Juguetea constantemente con un mechón de sus cabellos... Cuando se le pregunta por qué, no contesta..., continúa abstraída y jugando con él.

¡ATENCION! ESTE INDICIO DE CONSTANTE INCERTIDUMBRE PUEDE SER, QUIZA, EL INDICIO DE UN ESTADO PRECARIO DE SALUD.

Cada vez que un auto pasa delante suyo, anota el número, suma las cifras y lo hace objeto de cálculos complicados.

¿Y SE CREE USTED UN ESPIRITU DECIDIDO, LIBRE DE TODA SUPERSTICION?... ERROR. SU SUBCONSCIENTE AGUARDA LA SEÑAL DEL DESTINO.

El tirarse las cartas, leer las manos, buscar el destino en el fondo de una taza de té, es peligroso para los caracteres que no tienen suficiente fuerza de voluntad. Para los otros no deja de ser divertido.

Si está usted sentada ante el escritorio, se ocupa mecánicamente de arreglar simétricamente los lápices, el diario, los papeles, mientras conversa.

METODICA EN TODO Y PARA TODO. PERO NO OLVIDE QUE EL "ABURRIMIENTO NACIO UN DIA DE LA UNIFORMIDAD". SEA PRECISA EN SU TRABAJO, PERO NO DESECHE LA FANTASIA FUERA DE EL.

No puede tener delante suyo un lápiz y un papel sin ponerse a hacer dibujitos. Es maquinal. Trabaja sin descanso.

NO ES USTED DUEÑA DE SU ACTIVIDAD. LA AGITACION SE HA CONVERTIDO EN UNA MANIA. ESTE GUSTO POR EL DIBUJO NO ES OTRA COSA QUE UNA DESTRUCCION DE SU PERMANENTE INQUIETUD. APRENDA A DESCANSAR.

Revuelve su cartera desordenadamente y revisa todos los compartimientos antes de encontrar el boleto del tranvía, mientras el inspector espera.

FELICITACIONES. POSEE USTED UNA HERMOSA IMAGINACION, Y SU EXISTENCIA ESTA TAN LLENA DE ELLA, TAN INTERESANTE ES LO QUE OCUPA SU MENTE, QUE NO DA IMPORTANCIA A LOS DETALLES. PACIENCIA PARA EL QUE NO LE GUSTE.

En el hotel, en el coche restaurante del ferrocarril repasa usted los cubiertos con su servilleta. Toma el vaso y lo revisa atentamente. Mira si el plato está bien limpio. ¿Endereza el pan en la panera?

¡CUIDADO! ¿LLEGO USTED ACASO A LA EDAD DE LA RAZON EN LA EPOCA EN QUE SE DESCUBRIERON LOS MICROBIOS? ESTA MANIA QUE USTED CONSIDERA DELICADEZA, EN REALIDAD, LA ENVEJECE.

Mantenga la tersa lozanía de su cutis

con JABON DE REUTER

¡Qué suave delicia es, para la mujer hermosa,
el baño acariciante con el JABON DE REUTER!

No hubo ni habrá jabón de tocador tan fino,
vienen diciendo las elegantes de
tres generaciones que conocen su pureza,
su frescura y su delicado perfume
de legítimas esencias naturales.

¡Las mujeres hermosas
lo saben... y lo prefieren...!

TRICOFERO
DE BARRY

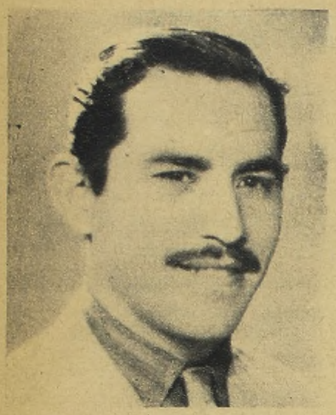
Primera fórmula mundial
a base de ricino.

El fijador que mantiene la cabellera
limpia y la hermosea, por su clásico
compuesto a base de ricino.

Elaborado por LANMAN & KEMP. - BARCLAY & Co.

TRES LIBROS DE POEMAS

POR AUGUSTO GONZALEZ CASTRO



NICANDRO PEREYRA

NO obstante la crisis editorial de que tanto se viene hablando entre nosotros, los libros suceden a los libros y no hay día que no lleguen a nuestras manos, en prolijas o descuidadas ediciones, la primera o la antigua voz de nuestros poetas y nuestros prosadores. La poesía, sobre todo, parece haber entrado en una etapa de urgente floración. Y como casi todos los volúmenes recién aparecidos que tengo al alcance de la mano certifican un vuelo lírico inicial, a ellos he de dedicarme preferentemente con el propósito de valorar su legitimidad y de averiguar su destino. Yo no he creído nunca en la poesía escondida de que nos habló un día Juan Ramón. Considero que cuando la poesía está de verdad en alguna parte, se desespera por hacerse visible y clamorosa. Y tras una dilatada experiencia de mesa de redacción, aseguro que no hay ni ha habido ni habrá jamás poeta alguno que, apenas herido por la luz de la revelación, no consiga hacerse oír y valer por sí mismo y en brevísimo plazo.

GRACIA, anchura y un singular buen decir son las principales virtudes de Nicandro Pereyra en "Esther Judía" volumen que se divide en dos partes, la que le da título al libro (1943-1944), y "Canciones de Taluí" (1943-1948), y que está ilustrado por Juana Briones.

El tono bíblico que le sirve de nervio a la primera parte se enaltece casi siempre en la contemplación de lo vernáculo. La calandria, el algarrobo y la guitarra desfilan por los versos jugosos, en que la presencia de la doncella lo suaviza todo. Nicandro Pereyra conoció "a la muchacha del poema, a Esther Judía", y jura, por lo más diáfano de sí, "por el amor de su hermanita, por Leonor Pereyra, muerta, — que Esther Judía brotó con cien diademas castas, — el viento envuelto, los harapos y las piernas puras".

Henchida de lapachos de septiembre, de jacarandaes, de quebrachos de impenetrables guitarreros, de piquillines y tunales, de verdes huevecillos de perdiz, de mariposas, de cerros, de indígenas cajas y de eróticas dulzuras, este cantar de los cantares de Nicandro Pereyra se aprieta de emoción y se desvanece de elocuencia. Es un himno en que el amor tiene la certidumbre de la tierra y la aspiración del cielo. Y en que Esther Judía resplandece, cándida y vital, entre palabras extrañamente equivocadas o intempestivas, pero siempre en la gracia de su blanca leyenda.

Luego viene "Taluí". "Taluí" se ciñe más al tono menor, y el poeta, al contemplarla, canta: "Con esa flor de nieve — que cubre tus espaldas, — ¿quién eres para siempre — corriendo entre las cañas?... — Los ojos ahumados, — las trenzas de naranjas; — ¿quién eres para siempre — corriendo entre las cañas?... — Begonia de mi vida, — paloma de la zafra, — ¿quién eres para siempre — corriendo entre las cañas?..."

¿Verdad que hay dulzura en estas coplas? ¿Verdad que el estribillo mueve un aire goloso? Nicandro Pereyra se solaza en ello y por ahí le canta así al "Mocito": "Cuando el lapacho venga — rosa y rosado — me hallarás en el río — con mi caballo. — Cuando la zafra llegue — con las vidalas, — verdes serán tus ojos — como las cañas. — Al galope, al galope — viene el mocito — con la guitarra negra — y el pañuelito..."

Tucumán sigue exprimiendo sus deliciosos zumos en los versos de este poeta. Y a veces tales zumos se cuelan de rondón en el vaso del antiguo decir que Enrique Banchs revivió para siempre en "El cascabel del halcón". Véase si no, en este "Romancillo del azúcar": "La señorita caña — y un tímido doncel; — la señorita caña y un fino naranjel. — La luna ya era vieja, — el sol lo era también. — La señorita caña — soñaba con la miel. — Un viento prisionero — cantaba en el rabel, — los brujos amarillos — y el fino naranjel. — La señorita caña: — yo quiero mucha miel; — la miel está en la luna, — ¡oh fino naranjel! — Los ojos de la luna — a tus dorados pies, — mi verde cabellera, — mi dulce doncellez. — Las aves congregadas, — los brujos y el rabel, — la señorita caña — y el fino naranjel."

Un libro, en suma, en que las cosas de la tierra están líricamente establecidas por un poeta que, aunque vacile a veces entre el sentido y el sonido, da siempre — ¡gracias a Dios! — una rotunda nota argentina.

Cuando un poeta tiene veinte años y se expresa con desgarradora amargura, ello no suele significar en la mayor parte de los casos sino una postura literaria. Solo excepcionalmente es dable concebir la desesperación en la edad de la esperanza. Y hete aquí que Nicolás Cócaro constituye esta excepción en su libro "De cara al viento", que está presidido por esta sabia máxima de Goethe: "Traza un círculo a tu alrededor, y cava lo más hondo que puedas."

Nicolás Cócaro ha cavado lo más hondo que hasta ahora ha podido a su alrededor. Y ha extraído del pozo de sus afanes muchas dolorosas experiencias. No importa que él, cristiano, estuviera decidido a "escuchar el azul del más arriba". A la postre su tristeza es incontenible. Y trasunta tal sinceridad, que no hay prejuicio que valga para aminorarla o restarle importancia.

Dice el poeta:

"Soy en la vida como un signo abierto — que espera en los caminos interiores — el coro que ha de alzar entre las flores — para entonar el canto que no ha muerto. — Para entonar el canto que no ha muerto, — con la verdad del hombre y sus dolores, — alimentando, a veces, resplandores — de una nave en el mar, lejos del puerto. — Caminos donde pierdo la alegría, — el último alborozo de la rosa — y la flecha que rasga el nuevo día. — La flecha que lancé desde el abismo — se clavó entre los hombres, silenciosa, — buscando la verdad, y era yo mismo."

ANGEL MAZZEI

Este soneto es fundamental en el modo de Nicolás Cócaro. Enamorado — ¿es ésta la palabra? — de los tonos sombríos y de las melancolías irrenunciables, el poeta tiene un vocabulario de estricta sencillez, y sus imágenes aparecen siempre como trabadas por un extraño ahogo. Acaso resulte esto a veces enojoso, hasta para él mismo. Y entonces, en el último soneto del libro, Nicolás Cócaro canta:

"Vivo rendido al sol, al aire, al viento — y busco entre las flores la belleza. — El pino está de pie y en su corteza — está grabado un mar de sufrimiento. Pero cantemos siempre este momento: — la savia nueva, el gozo, la certeza. — Hacia adentro se busca sin maleza, — en música de arroyo el sentimiento. — Oigo trinos que invaden la arboleda — y pueblan con sus alas de alegría — el aire, el viento, el árbol y la greda. — El pino está de pie, y en joven rama — la música, más honda cada día, — se torna espejo de mi propia llama."

He ahí lo válido de toda poesía. Haber cavado hondo para que el pino esté de pie y para que la rama joven se torne espejo de la propia llama. Nicolás Cócaro dejará un día su tristeza. Atrás. En lo más hondo del pozo. Y le cantará con su voz más cierta a la alegría de vivir. Y de tener los años necesarios para que el sueño dé su flor y su fruto.

Angel Mazzei ha publicado ya varios libros: "El molino y el alba" (1939), "El país de la tarde" (1943), "Los años melodiosos" (1945) y "Niebla de primavera", antología (1946). Pero sólo es en "La rosa de marfil", que acaba de aparecer, donde su fino lirismo alcanza la plenitud anhelada por él y por sus lectores.

El tono menor es esencia de su poesía. Maneja el verso corto con magistral delicadeza, y su voz está como impregnada de una música ya poco frecuente en la poesía de nuestro tiempo, de esa música que escapa a la medida formal para adueñarse de los espacios abiertos del cielo. No quiere decir esto que él anteponga la música a todo, como lo quería el "padre y maestro" francés. No. Quiere decir, en cambio, que Angel Mazzei no se traiciona a sí mismo, que es dócil a los dictados de su inspiración y que, a despecho de una sólida cultura, prefiere la gracia flúida a la retorcida metáfora. Veamos uno de sus poemas:

"Como la flor del manzano, — mi corazón está [illegible] alto. — Cuando se acerca la noche — por los brumosos teja-

(Concluye en la pág. 73)

A ASCOCHINGA
(8 KM.)

HACE MAS GRATA LA VIDA

CHALET LOTE Nº 64

LAS VERTIENTES DE LA GRANJA

Sierras de Córdoba

A CORDOBA
(43 KM)

Cuando lo entrevisten en nombre de

CECIL SELBY (h)

LAVALLE 616 - T. E. 32 (DARSENA) 2167 - 4239 BUENOS AIRES

es para ofrecerle un buen negocio

¿LOCO O TRAIDOR A LA PATRIA?

EZRA POUND, el poeta condenado a prisión perpetua, gana en la cárcel un premio literario

POR CARLOS L. FONDA

"DESDE QUE ESTOY LOCO ESCRIBO LOS MEJORES VERSOS DE MI VIDA"

LLEGA una carta a cierto asilo norteamericano. La carta pasa de la dirección a una celda. Y en la celda la recoge la mano temblorosa de un hombre sesentón, de escaso pelo alborotado, ojos almendrados, nariz puntiaguda, óvalo mongólico, labios abultados y piel clara. El asilado se entera de que un jurado compuesto por T. S. Eliot — *onorate l'altissimo poeta,* — Conrad Aiken, Robert Lowell y Katherine Anne Porter ha otorgado el Premio Bollingen para poesía a Ezra Pound.

Y Ezra Pound es el asilado.

Una biografía enciclopédica nos recordará que Ezra nació en Idaho; que fue expulsado del Wabash Coolege "porque era demasiado bohemio"; que en 1906 abandonó el país, protegido por una beca para estudiar al maravilloso Lope de Vega; que luego arribó a Italia con cien dólares; que empezó a publicar versos en 1908, y que desde este año hasta 1920 publicó más de treinta libros, algunos de los cuales dieron la vuelta al mundo de las minorías selectas: "A lume spento", "Personae", "Provença", "Canzoni", "Risposte", "Los sonetos y las baladas de Guido Cavalcanti", "Umbría", etc., etc., etc.

Ezra Pound llega a Europa y se encandila con los siglos. Cubre la melena agitada un chambergo; cuelga sobre los hombros la capa de lord Byron, y agita entre sus dedos el bastoncillo provocativo de Oscar Wilde. Se enamora del Mediterráneo, de Grecia, de Italia, de Provenza. Se entusiasma con la historia y la leyenda. Se niega a reconocer como escuela el futurismo de Marinetti, y rechaza el dogma entusiasta del maquinismo. Vuelve su mirada hacia las doradas ruinas y la clara vela latina. Va más lejos aún, necesita penetrar en los pueblos a través de sus idiomas. Estudia el inglés clásico para leer detenidamente a Shakespeare, gana sus noches aprendiendo la gracia historiada de la caractereología china, y suma cultura a su viveza de genio. Pero no es el sabio recluído o el erudito ingenuo. Es un aventurero, un lírico, un amador y un excitado. Le aprisiona la grandilocuencia sentimental, el escándalo callejero y el ruido polémico.

Have in me the trong loneliness
(Ten en mí la fuerte soledad).

Al abandonar América del Norte se encogió de hombros. No llevaba en sus alforjas ese poso de melancolías que acompaña a todo desterrado. Desde luego, jamás comprendió la comezón lírica de Ulyses para ver de nuevo el humo de Itaca. Iba por el mundo, peregrino, y pisando fuerte. El Mediterráneo lo enamoró. Por entre la niebla resplandeciente del mar adivinó la escuadra ateniense, y a través de los olivos griegos advirtió las clámides de los discípulos de Sócrates. Como Joyce o Gertrude Stein — o, acaso, ahora como ese enloquecido de Henry Miller — era una pieza que no podía encajar en la vida ceremoniosa y pacata de Boston. — ¡Oh Santayana, bostoniano ilustre, hispano traducido al inglés, vecino también de la clara Italia! — ni en la existencia enloquecida y tediosa de Nueva York vista por la ventana que encuadró la lágrima y la ira de Teodoro Dreiser.

¿Cuál es la vida de Ezra Pound? Vive entre el libro y la aventura, la biblioteca y la *trattoria,* el verso alado y la polémica social, la imagen amorosa y la frase despectiva. Canta — ¿a quién? — "Yo no te encontré en las tiendas de campaña; yo, la oscuridad quebrada; yo no te encontre en el manantial entre las mujeres con cántaros...", y después le contesta a un universitario de Columbia: "Dígame si entre los profesores y estudiantes de América hay quienes tengan la inteligencia necesaria para leer mis libros, y dígame si esa maldita Universidad no tiene una biblioteca..."

Llega el fascismo con su cortejo de camisas negras, sus espectáculos escenográficos, sus discursos arrebatados, sus puñales rutilantes, sus uniformes melodramáticos y Ezra Pound se siente atraído por el espectáculo singular de un pueblo que se convierte en fresco mural. De nuevo los gladiadores, los aurigas, los emperadores y los cónsules. Otra vez las ruinas de Roma y de Pompeya. Ezra Pound se entusiasma y escribe libros y cartas fechándolos con los años de la nueva era y relegando el calendario cristiano. Ezra Pound se encuentra a sí mismo. Su lirismo, hasta ayer no más íntimo, se recuesta en el escándalo multitudinario. "Los eternos estados de ánimo" — por él cantados — se convierten en uno solo. Desde un castillo de Rapallo lanza al mundo sus acentos apasionados. D'Annunzio, ya príncipe, envía sus últimos versos tornasolados de ocaso, y Ezra Pound, ante la misma playa donde los pescadores depositaban el coral africano, proclama su admiración lírica a Mussolini.

Llega la guerra. Ezra Pound no está en edad de tomar un fusil y se prende a un micrófono. Ensalza las virtudes del fascismo, canta la firmeza del Eje, combate a los hebreos, condena a los occidentales y, sobre todo, maldice de su cuna, de la misma Idaho, entre las Rocosas y el Pacífico, que tiene por lema en su escudo estatal: *Esto Perpetua.* Luego llegan los *tommies* de Eisenhower y se derrumba lo que Ezra Pound creía invencible. El poeta es devuelto a los Estados Unidos como un traidor a la nación.

Ezra Pound es llevado ante los tribunales. La consabida polémica del defensor y el fiscal. Después vendrán los psiquiatras. Se reitera la polémica de si el poeta tiene ciertos derechos frente a la sociedad. Ezra desde su silla de acusado clama:

— *¡Yo he sido amigo de Mussolini! ¡Yo le llevé un plan para resolver el problema social! ¡Yo le mostré los misterios de la política y del crédito social! ¡Yo no quería la guerra! ¡Yo trataba de decir a los pueblos de Europa y de América cómo podían evitar la contienda aprendiendo los problemas que plantea el dinero! ¡Bien está morir por una idea, pero por una idea que no se pueda recordar! ¡Yo le ofrecí a Mussolini una teoría económica que hubiera volado todos los techos de Europa!*

El poeta golpea el brazo de su silla, se conmueve con sus eutrapelias y se enardece con sus frases. Los ojos se le desorbitan cada vez más y cada vez más también le tiemblan las manos y los labios.

Alguien dice: — "Es un insensato". Otro acota: "— Es un loco". Un psiquiatra redacta uno de esos informes complicados del que brincan frases como éstas: "senil", "inadaptado para el proceso", "maniático", "paranoico", "irresponsable", "observación psiquiátrica". Los admiradores piden compasión y los ex combatientes se encogen de hombros mientras la justicia cataloga diecinueve cargos de traición al país.

— De poeta y de loco todos tenemos un poco...

Ezra tiene demasiado de ambas cosas...

Se lo salva de la silla eléctrica y se lo recluye para siempre. Se le corta la barbita puntiaguda, se le rapa el poco pelo que le queda, se le enfunda en un uniforme y se le instala en una celda. En definitiva, la justicia, al dar carpetazo, ha sentenciado: "— *No es más que un irresponsable*".

Ezra Pound sigue recordando y escribiendo versos que remite a las revistas literarias de América del Norte.

Ahora le entregan la carta donde le anuncian la atribución del premio literario y un cheque de mil dólares. Ezra Pound subraya con una sonrisa la frase que dice al carcelero — y que éste retransmite a un periodista local para que a su vez la pase a las agencias informativas —: "— *Desde que estoy loco escribo las mejores poesías de mi vida...*"

Y, por ahora, aquí termina la triste pirueta de Ezra Pound.

Superlativo en calidad... Equitativo en precios!

YUSTE: 70

Muebles - Tapicería - Decoraciones

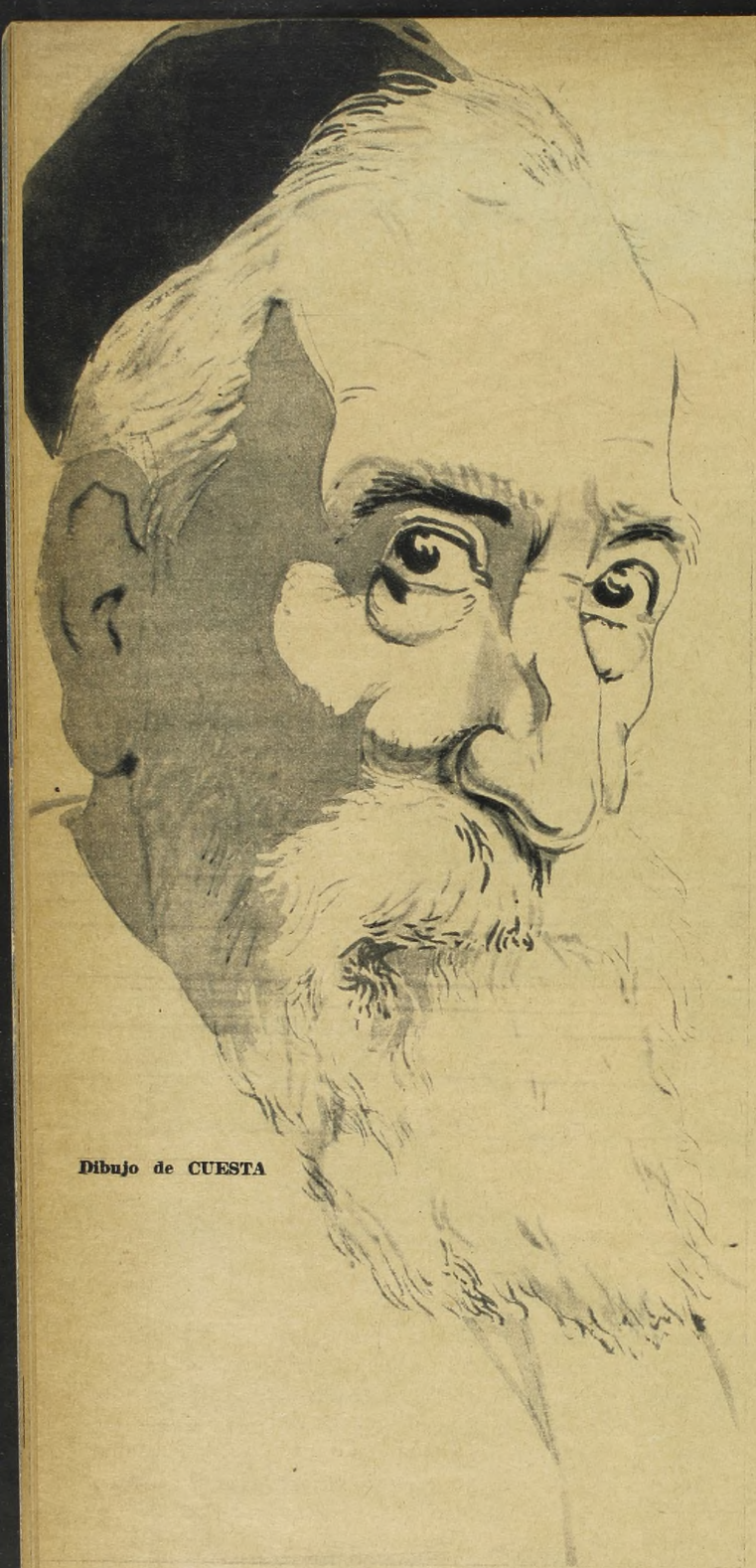
Mir, Chaubell

y Cía S.R.L.
Cap. $ 1.300.000.-

SARMIENTO 1155

Fábricas: E. Lamarca 3175 - Potosí 3950

La Plata: calles 48 y 8



Dibujo de CUESTA

UN CURIOSO DOCUMENTO LITERARIO

Autobiografía original de Anatole France el Magnífico

ESTA por publicarse en París un libro — un nuevo libro — de Anatole France: "Treinta años de vida social", en el cual manos amigas recogen discursos, alocuciones, mensajes, artículos, estudios y prefacios — políticos y sociales — de Anatole France. Claude Aveline ha cuidado de la edición. Y una de las notas más singulares que se publican es una autobiografía inédita de Anatole France, escrita en 1904 para el catálogo de su editor alemán Albert Langen, o sea el fundador de la famosa revista "Simplicissimus". El texto original se ha perdido. Se ha tenido que traducir del alemán al francés por vez primera. Se trata de un documento curiosísimo, porque, al decir de un cronista, "jamás Anatole France se había expresado de sí mismo con tanto rigor y precisión".

SI como ustedes saben, sin duda alguna, el doctor Zeb ha logrado resumir la historia del mundo en una sola frase para el rey de los persas, sería necesario que yo fuese harto torpe para no ser capaz de resumir mi historia en veinte líneas.

Nací en el muelle Malaquais, frente al Louvre, entre tesoros de las ciencias y de las artes. Mi padre era librero. Era un dogma establecido e incuestionable en la corporación de los libreros que un librero debía vender sus libros y no leerlos. Mi padre leía mucho. Y no se enriqueció.

Desde muy temprano sentí el deseo de aprender mucho. Quería saberlo todo. Acaso por ello, sin duda alguna, no me he convertido en un sabio. Un sabio debe resignarse, desde primera hora, a ignorar casi todo el inmenso universo. Un día, en el museo del *Jardin des Plantes*, planteé a un gran geólogo un problema sobre un diente de mamut. "No pertenece a mi vitrina", contestó juiciosamente este hombre ejemplar. Yo no he podido resistir jamás la tentación de mirar en las vitrinas de los demás.

Nada les diré de mis estudios. A mi juicio, sólo hay una escuela para formar el espíritu: es no ir a ninguna escuela. Cuando fuí lo bastante viejo para decidir por mí mismo de mi vida, intenté, al principio, dedicarme a cualquier otra cosa que a la literatura, y sólo me resigné a escribir después de haberme dado cuenta que era la única ocupación que me cuadraba.

Se ha dicho que escribo bien. Si es verdad, lo juzgo por dos razones. En primer término, he oído hablar mucho a los artesanos y a los hombres del pueblo. Son los maestros de nuestro idioma. Hablan naturalmente. Al contrario, la gente mundana y los profesores emplean un lenguaje artificial y falso. Lo que aún consigue que yo no escriba mal es que jamás he tenido la preocupación de adornar mi lenguaje, y que siempre me he esforzado en traducir exactamente mis pensamientos.

Fuí agregado a la biblioteca del Senado. No fué para mí tiempo perdido, pues aprendí a conocer la política e hice observaciones que me han permitido, a continuación, tratar a mi manera un número bastante considerable de problemas sociales.

En esa época, Víctor Hugo era senador. Le observaba. Todo el mundo me señaló que tenía un gran orgullo y muchas pequeñas vanidades. Pero no tardé en advertir que todos mis colegas, los funcionarios del Senado, los ujieres y los empleados encargados de la calefacción, también eran orgullosos y mucho más vanidosos que él.

Yo tenía en el palacio del Luxemburgo (1) un modesto empleo de doscientos francos mensuales. Por extraño que esto pueda parecer, ese empleo me creó enemigos. Como suele ocurrir, estos enemigos me fueron muy útiles. Me obligaron a presentar mi dimisión. Y entonces hallé mi libertad y mi independencia en la literatura. Nuestros enemigos son siempre los mejores instrumentos de nuestra dicha.

Una vez libre, viajé mucho, sobre todo por Italia. Gocé infinitamente del espectáculo de las ciudades, de los paisajes, de los cuadros, de las estatuas. Visité a Egipto y a Grecia. Mis ojos se llenaron de belleza hasta la embriaguez.

Creo poseer un ingenio bastante claro. Soy discípulo del viejo Condillac. Y cuando se me dice que no hay más discípulos, contesto como el Martín de "Cándido": "¡Yo soy uno de ellos!"

(1) Se refiere al Senado.

El secreto sutil de su personalidad

La belleza es un tesoro individual. La elección del Maquillaje en la armonía de colores Elizabeth Arden y el conocimiento de su uso le brindarán a Ud. la maravillosa alegría de descubrir el secreto de su hermosura.

SUS OJOS adquirirán un efecto dramático con dos tonos de sombra para los ojos (Eye Shado) Pasta Shado $ 10.- SUS MEJILLAS definirán su delicado contorno con el mágico toque del Rouge para la cara $ 8.50 SU MAQUILLAJE dura más, se aplica con más suavidad y parece natural con la Base de Polvos en el tono que armonice con el color de su cutis. Crema All-Day $ 8.50; Crema Feather Light $ 8.50; Loción Lille de France $ 12.- SU CUTIS tendrá una maravillosa apariencia de porcelana con Polvo Illusion $ 12.- Y LOS NUEVOS TONOS PARA LOS LABIOS: Rojo Cactus, para morenas... Rosa Desierto, para rubias $ 12.-

Elizabeth Arden

...en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias.

Frente de la casa natal del vigoroso poeta Leopoldo Lugones, en Villa de María del Río Seco, el pequeño poblado que, según la conocida geografía de Ríos y Achával, fué fundado en tal carácter por Sobremonte en el año 1797. Fué en realidad una refundición, pues ya existía allí una población organizada desde muchos años atrás. En dicha fecha se eleva esta población a la categoría de villa, designándosela con el nombre de "Villa Real de María". Actualmente conserva el nombre de "Villa de María del Río Seco", que se le dió en el año 1772.

Una visita al museo lugoniano

POR HAYDEE M. GHIO

**"EN LA VILLA DE MARIA DEL RIO SECO,
AL PIE DEL CERRO DEL ROMERO NACI,
Y ESTO ES TODO CUANTO DIRE DE MI,
PORQUE NO SOY MAS QUE UN ECO
DEL CANTO NATAL QUE TRAIGO AQUI."**

ES imposible transponer el umbral de la casa solariega, en cuyo frente se leen estos versos de bienvenida, grabados por manos fraternales, de esta humilde casa, hoy monumento nacional, hasta la que todos los años, el día 13 de junio, llega religiosamente la peregrinación laica de los hombres de espíritu, en esta callejuela que asciende montaraz hasta el cerro del Romero, árido y recio, familiar y extraño, sin advertir hasta qué punto la raíz poética de Leopoldo Lugones está altivamente hundida en su tierra.

Tenía que ser así, solitaria y yerma, para dar vida a un destino tan heroico en la conquista de la belleza. Tan recio y valiente como los caris, los varones fuertes de su raza. El cántaro de su poesía está fraguado a fuego.

Así debía ser Villa de María del Río Seco, el antiguo pueblo de Quilloamira en lengua diaguita, pequeña y añosa. Milagrosamente vegetal en los días de sol, regada, sin duda, por un misterioso brazo subterráneo del río hoy seco, bajo un intenso cielo azul surcado por vocingleras bandadas de cotorras multicolores, sólo sobresaltada en su somnolencia norteña por los carritos primitivos, donde los changos hacen equilibrio sobre los haces de áspera leña, sonriente en su vejez serena.

Y los días de fiesta, empujados por la fatalidad del almanaque, por sus callecitas irregulares y solitarias, los jinetes gallardos fundidos con su cabalgadura que hacen caracolear bizarramente en repentina exhibición de pericia o trotar a compás, a la vez indiferentes y presumidos, como si su única función vital consistiera en prolongar los faustos de la raza, son copia fiel de aquel mozo guitarrero, oriundo de la zona, como todos los personajes de "Romances de Río Seco":

*Era ese Serapio Suárez
mozo de buena opinión,
largucho y tirando a rubio,
guitarrero y chacotón.*

*Desde la esquina del ojo
la pecosa picardía
le bajaba hasta la mosca
su barbijo de alegría.
Chaqueta gris, media bota,
negros chambergo y bombacha.
Si golilla azul le pongo
ya está completa su facha.*

Y luego subraya el único orgullo de ese gauchaje que sobrevive virilmente a su pasado heroico:

*Y al desensillar se oía
que era chapeado efectivo.
Como gotera la plata
desde el freno hasta el estribo.*

Tenía que ser así esta tierra rica en leyendas, defendida de la irreverencia cosmopolita de las ciudades sureñas por sus ejércitos de enhiestos cardones. Esta tierra que en sus raptos de impaciencia levanta densas polvaredas que castigan la magra vegetación: higuera rugosa, tala y algarrobo fieles, cardones infinitos.

Así, robusta y recia como la naturaleza de su predio natal fué la personalidad del gran poeta argentino. Hijo legítimo de Villa de María del Río Seco, la región cordobesa donde el calor es más ardiente y el frío más intenso.

En esta casa sólida y amplia, en este paisaje plácido o bravío, según los humores de sus vientos, el autor de "Poemas Solariegos" maceraba las raíces de su futuro canto. Por las rejas estrechas de esta antigua ventana se ha filtrado:

*El ochavo de luna
que preferí a la fortuna.*

De algarrobo es la vasta mesa que preside la biblioteca monástica. Y un algarrobo centenario ofrece su coposa sombra a la soledad del patio. Soledad de cielo y de brocal.

Como un símbolo, tal vez como testimonio de gratitud al autor de "El Rescate", la poética leyenda de la Virgen del Rosario, patrona del lugar, en este museo de alma viva, donde aún se respira la plácida atmósfera de las antiguas casas provincianas, se guarda la primitiva campana de la primera capilla, inverosímilmente pequeña, cuyo eco sólo podía repercutir en un corazón íntimamente cristiano.

En Río Seco se hallaba la antigua estancia de los Lugones. Su padre, santiagueño, la había bautizado con una voz quichua: Taco-Yaco (agua del algarrobo). Cabe destacar que esta villa, situada en las proximidades del límite entre Córdoba y Santiago, recibe mayor influencia espiritual de Santiago.

Fué el leal capataz de esta estancia quien inspiró uno de sus más recios poemas: "Juan Rojas".

En esa poesía magistral, Lugones nos comunica las innumerables emociones que aquel hombre singular despierta en su sensibilidad adolescente. Pasan ante sus ojos y, por reflejo, ante los nuestros, deslumbrados, los colibríes multicolores, los panales silvestres, las nidadas de martineta, que su mano cauta luego ofrecía reverente, en homenaje sencillo y limpio, a la venerada madre del poeta y a su frágil mujer. Pero el recuerdo se hace más vibrante cuando el poeta narra, cuando transmite intacto el clima subyugante de aquellas escenas:

*Relataba con sobrio vigor,
y yo tenía el privilegio sumo
de acurrucarme, para oír mejor,
en su poncho listado, oliente a humo.
La llama del fogón o el candil
poníale en la barba bruscos toques de añil,
y en el fondo de la órbita sombría
un dorado reflejo de ron le traslucía
o con súbito tajo le alumbraba los dientes
como si le sacara palabras relucientes.*

O cuando, entusiasmado por la pericia infalible de aquel paisano ejemplar, Lugones canta:

*Y hubiera visto usted bajo el certero
proyectil de las piedras veloces,
tumbarse ese ñandú en un hervidero
de polvareda, plumerío y coces.*

Ese Juan Rojas, también bravío y manso como su tierra, que jamás osaba nombrar ante sus amos un animal hembra, "sin el perdón primero", que ni al loro, contagiado por las bellaquerías de la peonada, perdonaba sus impropiedades de lenguaje, y que era también capaz de jugarse lúcidamente la vida.

Abandonamos esta casa antigua, proyectada hacia el porvenir, hundida en el valle y en el tiempo, mientras el recio cerro del Romero, vigorosamente recortado por el rojo cielo crepuscular, adquiere simbólico perfil.

La Virgen del Rosario, patrona de Villa de María del Río Seco, hoy llamada familiarmente "La Cautivita", inspiradora del célebre poema lugoniano "El rescate", en cuyas admirables estrofas se relata la heroica gesta de los caris, los varones fuertes de su raza, que la rescataron de sus bárbaros raptores, los indios abipones y mocovíes, en el año 1748.

*"Y la Villa con su fuerte
como patrona tenía
a la Virgen del Rosario,
por eso era de María."*

("El rescate", de "Romances del Río Seco".)

DE BIASE

A 3.500 m de

BARILOCHE

¡Un fraccionamiento excepcional!

"MELIPAL"

NAHUEL HUAPI

y al camino pavimentado a

LLAO-LLAO

Remate

EL SABADO

30

DE ABRIL

EN EL SALON

AUGUSTEO

(A LAS 15,30 Hs.)

SARMIENTO 1374 - Bs. As.

800 LOTES QUINTAS

BASE $200 la cuota semestral

COMI & PINI

CANGALLO 935 - BUENOS AIRES

"Madre e hijo", por Pablo Picasso. Obra pre cubista.

El mirador de la plástica

POR LEONARDO ESTARICO

LOS MAESTROS ESPAÑOLES DEL SIGLO XX

ASI se denomina una muestra que acaba de realizarse en el Museo de Bellas Artes de San Francisco y que agrupa a Picasso, Gris y Miró.

Es de observar que los norteamericanos no comparten el criterio puesto en boga por los franceses de incluir al ilustre malagueño entre los compatriotas de Ronsard. Y esta sola premisa tiene más importancia de lo que se supone; Picasso entre dos de los suyos recobra una unidad que en otros conjuntos le faltaba.

España, que no se dejó seducir por los halagos del Renacimiento ni por la intemperancia del protestantismo, infunde a sus hijos este rasgo de individualidad tan peculiar, que impregna a su historia de un acento único y a sus artistas de facciones inconfundibles. Todos los españoles tienen algo de inventores, todos aman la aventura. En sus grandes pintores estas cualidades se amalgaman y gritan desde todos los rincones de los museos su auténtica originalidad.

No es frecuente, aun en Europa, donde la abundancia de obras permite más holgura en estas realizaciones, ofrecer al público un número tan nutrido de obras y de tantos méritos, pues figuran en la exposición, junto a las telas primigenias, las que ostentan fechas más recientes.

Más que España está en el ambiente la plástica contemporánea, o dicho con más propiedad la columna vertebral del arte moderno.

Con Cézanne la pintura se aproxima a su liberación definitiva. El tema pierde su gravitación para dejar lugar a los valores puros de la expresión. Fueron los impresionistas quienes con su perseverante y abnegado esfuerzo hicieron posible esta conquista. El solitario de Aix había entrevisto este halagüeño porvenir, pero hombre de su época no pudo sobrepasar las limitaciones que establece lo leve de una vida. Correspondió a este español arriesgarse por sendas más áridas aunque definitivas, exponiendo en el cubismo el resultado de sus conclusiones. Sin embargo, su audacia le restó el aplomo, la meditación que era menester para eliminar ciertos elementos bastardos, y fué Juan Gris quien llevó a la cima este alarde de quietismo, de hermetismo.

Las guitarras de las naturalezas muertas picassianas de insinuantes curvas se visten de austeridad en las meditadas pinturas de este intelectualista por excelencia. La imaginación, que es el caballo brioso en que Picasso luce su destreza sin conseguir domeñarlo, es en Gris obediente elemento de socorro, jamás amo.

Miró se adentra en otros dominios. ¿Avance o retroceso? La heterogeneidad de los elementos que integran el cuadro está siempre supeditada a ciertos complejos temáticos. Reminiscencias oníricas, dictado psíquico, su pintura recuerda a menudo los relatos de los mediums. Mientras en Picasso y Gris es visible la dominación de la materia plástica, en Miró es perceptible el esfuerzo por disimular esta ausencia.

Una circunstancia extremadamente simpática: la exposición y el catálogo de la misma están dedicados a Gertrudis Stein, la ilustre escritora norteamericana, precoz y constante admiradora de Picasso.

En el cuaderno se incluyen trabajos de Donald Galup, Juan Larrea, Man Ray, Sidney Janis, Daniel Kahnweiler y Herbert Read, y confesiones de los propios artistas, así como también atrayentes ilustraciones.

UN PLAUSIBLE EJEMPLO

EN una usina eléctrica europea se ha inaugurado una importante colección de cuadros. No se trata de obras ejecutadas por simples dilettantes, que en lugar de mejorar el gusto del público lo incitan a lo fácil y a lo chabacano. Los obreros de dicha usina han sido sorprendidos por este contacto con una realidad que sólo conocían por mentas, y muy pocos suponían cuánta belleza encierran ciertas telas y grabados.

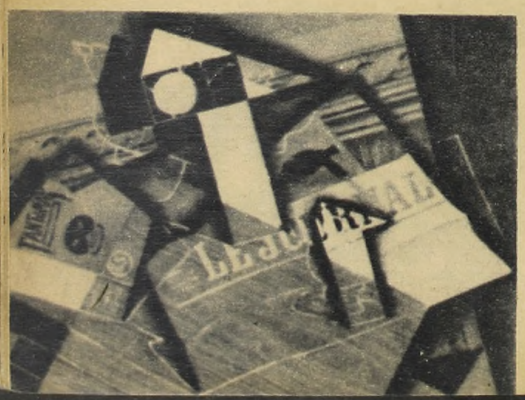
Es indudable que organizar una de estas exhibiciones es arduo y entraña una gran responsabilidad, pues la poca experiencia de los espectadores no debe ser defraudada con una producción que no responda a las exigencias más difíciles, debiendo prevalecer por encima de todo un criterio rigurosamente didáctico.

En América los problemas de la cultura deben resolverse dentro de nuestras costumbres y modalidades; por ejemplo, sería fácil en Buenos Aires exhibir algunas telas en las proximidades de los talleres y de los mercados, pero no obras de variables alcances, sino aquello que ya no admite discusión. Si las multitudes no se dirigen a los museos, hay que llevarles el museo hasta ellas.

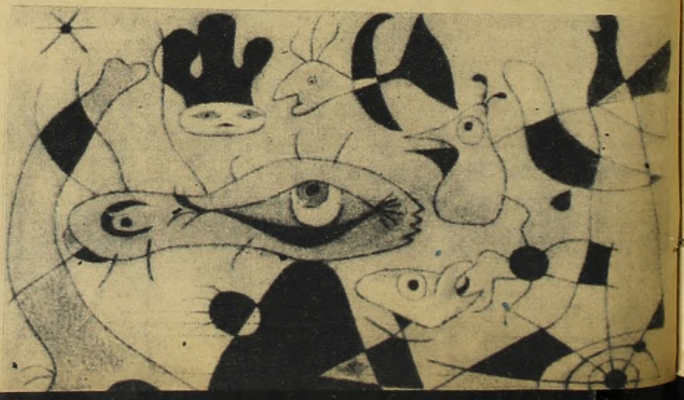
LA ANECDOTA

YA que hemos aludido a Picasso y a Gertrudis Stein vamos a transcribir una interesante anécdota relatada por el mismo artista en unas declaraciones que formuló a Christian Zervos hace algunos años, y que en su oportunidad fueron la sensación que provocó las más animadas controversias.

"Gertrudis Stein me decía contenta hace algún tiempo — anota Picasso — que, al fin, había comprendido lo que representaba un cuadro mío: tres músicos. ¡Y era una naturaleza muerta!"



"Naturaleza muerta", por Juan Gris. Cima del cubismo.



"Una gota de rocío desde un pájaro en vuelo despierta a Rosalía, bajo la sombra de un bacalao", por J. Miró. Suprarrealismo, como el epígrafe lo demuestra, intrusión extraliteraria.

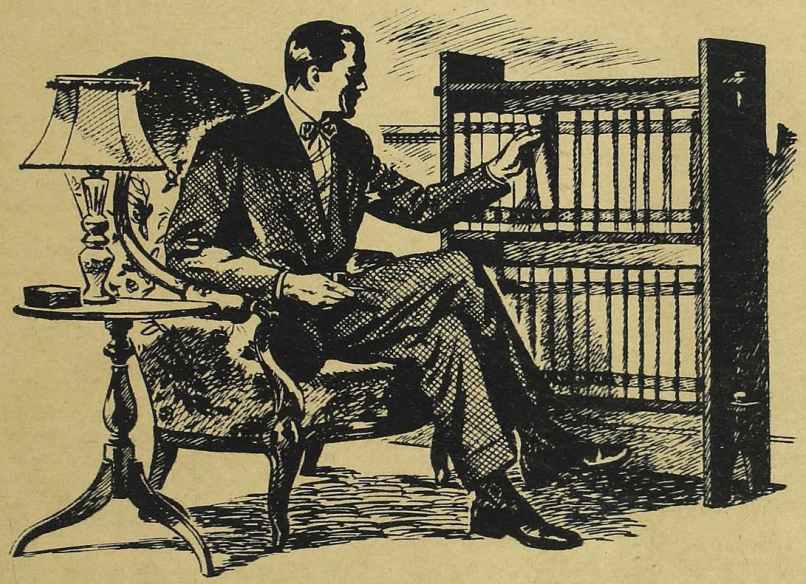
PUBLICITARIA ARGENTINA

UNA COLECCION VERDADERAMENTE BRILLANTE

Célebres escritores

Escribieron las obras de la famosa colección:

LAS GRANDES VIDAS NOVELADAS



Louis Barthou y Gerald Walter
MARAT
Hilaire Belloc
DANTON
P. Walter Jacob
WAGNER
D. V. Golmen
DURERO
Fredrick Böök
H. CH. ANDERSEN
Lewis V. Cummings
ALEJANDRO EL GRANDE
Marianoff y Waine
EINSTEIN
Nancy Barnes
CARLOTA DE MEJICO
Adolfo Regli
LOS MAYO
J. M. D. Olmsted
CLAUDIO BERNARD
D. Le Blond-Zola
ZOLA
Jean-Marie Carré
GOETHE
René Benjamin
BALZAC
Alfred Fabre-Luce
D. H. LAWRENCE
León Pierre-Quint
MARCEL PROUST
William Gerhardi
LOS ROMANOV
Albert Guérard
NAPOLEON III
Gésa Falk,
LISZT
Madeleine Goss
MAURICE RAVEL
David Ewen
HOMBRES Y MUJERES EN LA MUSICA
A. de Pinay S. Mc. Lennan
EL GALILEO
Dimitri Merejkovski
CALVINO
J. B. Saint-Hilaire
BUDA
W. Adams Simonds
HENRY FORD
R. Ranke Graves
LAWRENCE DE ARABIA
Edgcum Pinchon
VIVA VILLA!
Jacob Axelrad
ANATOLE FRANCE
Herbert Gorman
JAMES JOYCE
Joan London
JACK LONDON
Boris Brasol
OSCAR WILDE

que pone cómodamente a su alcance

CREDITO EDITORIAL PEUSER

UNA MAGNIFICA OPORTUNIDAD PARA ENRIQUECER SU BIBLIOTECA

La vida de los hombres que señalaron rumbos a la Humanidad en los campos de la política, la ciencia, el arte y el pensamiento. Una selección notable de obras famosas, en una brillante colección. Treinta hermosos volúmenes, lujosamente encuadernados, con su mueble desarmable.

SOLICITE INFORMES SIN COMPROMISO A: T. E. 33-7551 INTERNOS 18 y 51

ENVIE ESTE CUPON

CREDITO EDITORIAL PEUSER - SAN MARTIN 200 - Bs. AIRES

Sírvanse remitirme, sin compromiso, folleto explicativo sobre la colección LAS GRANDES VIDAS NOVELADAS, y condiciones a plazos.

NOMBRE .....
DIRECCION ..... F. C. ..... EH
LOCALIDAD .....

Crédito Editorial

PEUSER

SAN MARTIN 200 - BUENOS AIRES
y sucursales

ROMANCE DE LA DESPEDIDA

Se puso gris la mañana
llorando en la despedida:
lágrimas leves de niebla
me besaron las mejillas.
(Casi asomaba la lluvia,
en mi alma casi llovía.)
El tren silbaba su angustia
anticipando partidas;
desvirtuaban paralelas
allá a lo lejos, las vías.
Mi pena erraba cobarde
por un mundo de valijas:
mi pena, por no ser pena,
se enfermaba de sonrisas.

¡Ay, qué tristeza más honda,
qué tenaz melancolía!

Las palabras verdaderas
en los labios se morían,
sangraba en frases triviales
mi voz empequeñecida.
Se fatigaban los ojos
en miradas fugitivas;
de las manos, como gotas,
resbalaban las caricias.
(¡Feliz del cielo que vierte
sus penas en la llovizna!
Llanto llorado hacia adentro
me mojaba la sonrisa.)
Muy lento pasaba el tiempo,
pero pasaba de prisa:
se escapa de los relojes
el tiempo en las despedidas.

¡Ay, qué temblor de presagios
en la lluvia se mecía!

Se estiró como un sollozo
el silbato en la neblina;
tu voz se quebró de miedo
en la promesa tardía,
y tus brazos, en el viento,
fueron dos alas sombrías.

. . . . . .

Cayeron pétalos tibios
sobre mis palmas vacías:
era una flor desolada
tu ausencia recién nacida.

¡Ay de tu rostro lejano!
¡Ay de tu mano tendida!
Llanto del cielo en mi frente,
soledad definitiva.

MALICHA MENDICUTE

SI SUS CABELLOS SON ASÍ-

CUANDO PODRÍAN SER ASÍ

no use pomadas grasosas,
ni barnices quebradizos,
ni aceites pegajosos...

apliquese

EL COSMÉTICO

Suave

de Helene Curtis

El cosmético para el cabello

Su peinador le dirá que no hay nada *como* Suave para hacer a sus cabellos obedientes... sedosos, adorables... centellantes... Mantiene cada hebra perfectamente en su sitio, a resguardo del viento y del sol abrasador. Suave es el nuevo *cosmético* maravilloso para el cabello, que sobrepasa a todos los productos conocidos. Sin grasa, aceite, ni alcohol! Conviene a toda la familia.

pruebe el Suave de Helene Curtis

ORVENT S. A., Alsina 3058, T. A. 45-0273, distribuidores exclusivos de HELENE CURTIS INDUSTRIES

¡Buenos...
pero muy
buenos!

CARRINGTON

RUBIOS DE CATEGORIA

50
cts.

ELABORADOS Y DISTRIBUIDOS POR MASSALIN & CELASCO S.A.C.I. - MEXICO 3486 - BUENOS AIRES

Final de la temporada marplatense y noticias del Paraguay

POR LINDA LINDSAY

AUN cuando Semana Santa pueda llevar un número de turistas a Mar del Plata, fuerza es decir que la temporada se termina. Pero ha sido en ella, como ya les decía en una crónica anterior, algo tan característico la presencia de turistas llegados de otros países, que, cosa que no hemos podido hacer en ninguna otra oportunidad, he de hablarles hoy, dentro de la mención de Mar del Plata, de chicas paraguayas pertenecientes a la sociedad de Asunción y que se encontraban en ella pasando el veraneo. Son Dora Elena Angulo Pérez y María Elisa Angulo Fretes, ambas muy monas, simpatiquísimas e irradiando en su modalidad esa especial dulzura tan característica de la mujer paraguaya.

Me han contado infinidad de detalles sobre la vida asunceña, realmente interesantes, y en todo momento se transparentaba, en lo que me iban diciendo, su gran amor por su suelo y su legítima admiración por las características de aquél, aunque al mismo tiempo es bien comprensible que hayan llegado a nuestro lugar de veraneo buscando la imponente belleza, el cambio radical que significa la presencia de su inmenso mar.

Me decían de la vida que hacen comúnmente en Asunción. El centro habitual de las reuniones es el club El Centenario, en la principal avenida de esa ciudad, la Mariscal López. Tiene arquitectura española y enorme parque. Otro club, al que asisten, es el Unión Club, que inaugurará próximamente un edificio nuevo en otra calle principal de Asunción, llamada Palma. Tienen un casino que funciona todo el año y además un Golf Club. Asisten asimismo a quintas con piletas, las de las familias Serratti, Machain, Casenave, de suerte que el plan de vida es bonito y en grado sumo.

● Cecilia Palacio.

Veranean en San Bernardino, a la orilla del lago de su nombre. De eso tenía yo ya noticias superentusiastas recibidas de las Fernández Ocampo, que, junto con Bebé Castaño y otras chicas argentinas, hicieron no hace muchos años un viaje espléndido al Paraguay, del que regresaron entusiasmadísimas. Esta última impresión es también la de María Elina Láinez de Cahen d'Anvers.

Los sitios que habitualmente se visitan son Caacupé, situada entre cordilleras, y donde se encuentran innumerables arroyos. Las excursiones tienen un objeto místico: el de visitar a la tan celebrada Virgen de Caacupé, y procesiones se hacen también a la no menos milagrosa Virgen de la Asunción, que se venera en el Panteón de los Héroes, monumento de hermosa arquitectura comenzado en la época de los López.

Interesada en sus costumbres típicas, hube de preguntarles cantidad de cosas, y desde luego, qué es lo habitual en el plan de comidas de auténtico estilo paraguayo. En primer término está la sopa paraguaya, con harina de maíz, leche, huevos y queso, que aquí hemos conocido a través de la mesa de distintos diplomáticos paraguayos. Luego, asado con cuero, que comen con mandiocas hervidas. El "chipá-guazú", infaltable, que se prepara con choclo pisado y otros riquísimos ingredientes.

Pasamos de eso en la conversación a la mención de las polcas. ¡Desde luego, mi crónica no podía estar completa sin nombrarlas! Me cuentan que en música, "chamamés" y polcas, que ellos ejecutan, incluso con el arpa, las que están más de actualidad entre estas últimas son "Valle-i", traducible por "Vallecito": "Guapoché-rymbá-buey", todo ello pronunciado con ese tan especial y dulce acento guaraní.

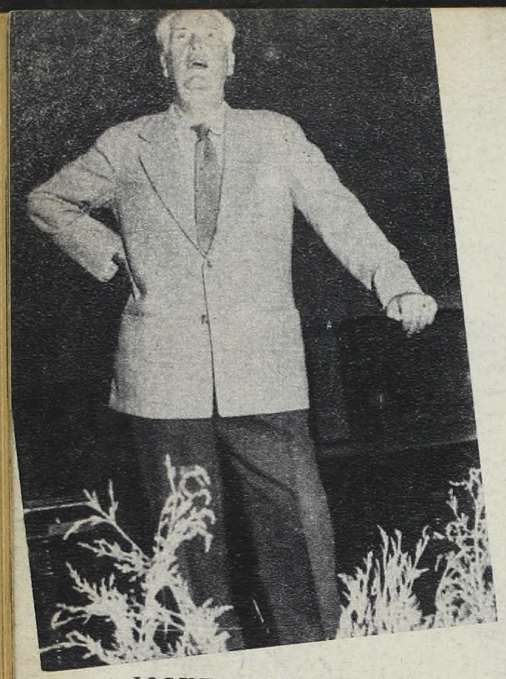
Me hablaron en se-

(Concluye en la pág. 75).

● Dora Elena Angulo Pérez y María Elisa Angulo Fretes.

Fotos Eito.

Fiesta de la poesía en Mar del Plata



JOSUE QUESADA,
organizador de la fiesta, que presentó a los poetas.

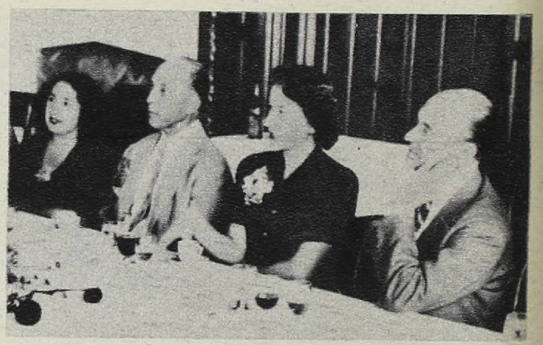
UNO de los acontecimientos más significativos de la temporada veraniega marplatense lo constituyó la Fiesta de la Poesía, organizada por el conocido escritor y periodista Josué Quesada, y celebrada en el gran salón de actos del hotel Provincial, bajo los auspicios de la Subsecretaría de Cultura del gobierno de la provincia de Buenos Aires.

Pequeño resultó el enorme recinto para contener al público que se congregó a escuchar a las poetisas y a los poetas que habían sido invitados para decir sus versos, y entre los que se contaban como invitados de honor el doctor Enrique Larreta y el senador nacional por San Juan señor Pablo A. Ramella.

Invistió la representación del gobernador de la provincia el doctor Carlos Alberto Bocalandro, ministro de Salud Pública y Asistencia Social, quien, juntamente con los señores José María Samperio, subsecretario de Cultura, y Ricardo J. Batallé, subsecretario de Prensa, presidió el acto.

JOSE MARIA SAMPERIO.
subsecretario de Cultura de la provincia de Buenos Aires, que refiriéndose a la ceremonia dijo que señalaba uno de los momentos de espiritualidad más alta de la temporada en la ciudad balnearia, que parecía ser, por eso, capital espiritual de la patria.

● De izquierda a derecha, el senador nacional por San Juan señor **Pablo A. Ramella,** su esposa, el doctor **Carlos Alberto Bocalandro,** ministro de Salud Pública y Asistencia Social de la Provincia de Buenos Aires; el señor **José María Samperio,** subsecretario de Cultura, y el señor **Ricardo J. Batallé,** subsecretario de Prensa.



● Una de las cabeceras de la mesa durante el almuerzo con que se obsequió en el Golf Club de Mar del Plata a las autoridades de la provincia y a los poetas que participaron de la fiesta de la poesía. De izquierda a derecha: el senador **Pablo A. Ramella, Ana Emilia Lahitte,** señor **Matías Mackinlay Zapiola,** presidente de la institución, y **María Granata.**
Foto Bay Baudoin.

● Un aspecto del gran salón de actos del hotel Provincial, colmado por un atento y selecto público que premió con vivos aplausos la labor de los poetas.

● El poeta **Pedro Miguel Obligado** agradece la demostración, durante el almuerzo en el Golf Club. A su lado, la señora **Noemí Ocampo de Bouché** y la señora **de Rodríguez Jurado.**
Foto Bay Baudoin.

¡Hermes, divino Hermes, que en mi carne naces, — estás en mí como en abierta herida! — ¡Tu hermosura a mis costados se desangra! — ¡Hermes, divino Hermes, en mi carne vives!

(Fragmento de "Imploración a Hermes de Praxiteles".)

RAQUEL GANCIER.

Vi tu lenta quietud y vi tu juego — de animal niño junto a la pradera, — y abierta en una mansedumbre entera — vi tu mirada de estupor y ruego.

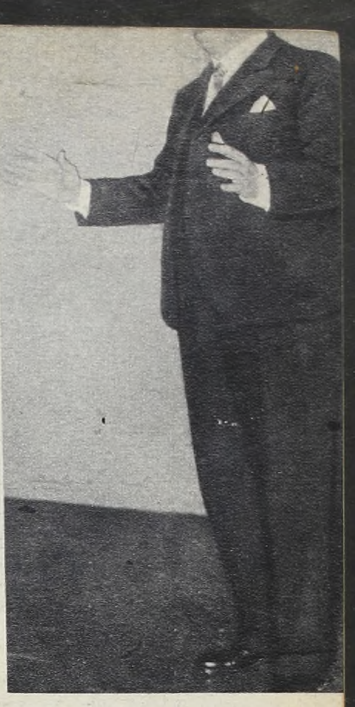
(Fragmento de "El cordero".)

MARIA GRANATA.

Es simple y humano, bien lo sé, el misterio — de la adolescencia fugaz que se marcha — dejando encendido su sabor eterno, — quizá por lo mismo que apenas se alcanza.

(Fragmento de "Mi nombre".)

ANA EMILIA LAHITTE.



Ella me miró y me dijo: — "Estoy sola, se hace tarde, — y al fin sé que no me quieres. — ¿No te parece bastante?" El día estaba llorando; — como perdido en el parque, — un viento ansioso buscaba — una cosa entre los árboles...

(Fragmento de "Lied".)

PEDRO MIGUEL OBLIGADO.

¡Dichosa ronda la nuestra! — Con el corazón en paz, — ellos montañas de sueños, ansias locas de volar, — y sobre el rumor del viento, correr siempre hasta alcanzar — la estrella de eterna lumbre — o el palacio de cristal.

(Fragmento de "La ronda del bien te quiero".)

PABLO A. RAMELLA.

Esta es la casa, ésta es la casa mía, — ésta es la casa en que el amor se hospeda — y en que yo me repito cada día, — en el amparo de la letanía: — "Todo se va, pero la casa queda". — En cada claro, en cada rajadura, — en su herrumbre, en su polvo, en su vacío, — estarán para siempre la hermosura — de la mujer. del hijo la ternura — y la emoción del tiempo que fué mío.

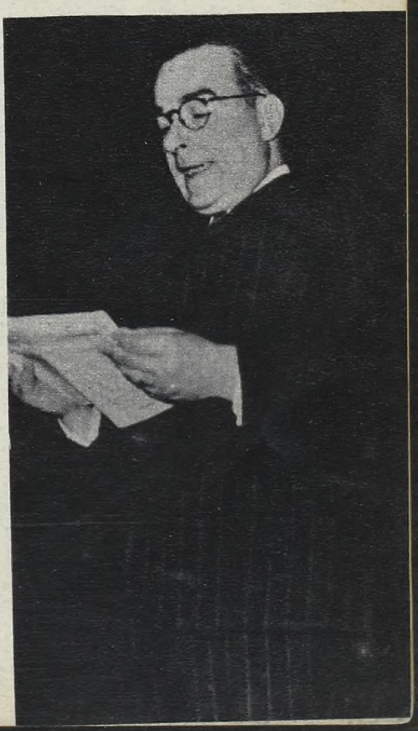
(Fragmento de "La casa".)

AUGUSTO GONZALEZ CASTRO.

Quince días, quince días — sin una palabra tuya: — quince mañanas sin sol y quince noches sin luna. — Trescientas sesenta horas — que me han tendido sus rutas — de inquietud y de esperanza para salir en tu busca.

(Fragmento de "15 días".)

LUIS CANE.



● **Sara Gómez Franco, Blanca Narváez Acuña y Pura Quiroga Gómez.**

● **Lydia Sánchez Oviedo, Carmen Avellaneda Galíndez y Pura Quiroga Gómez.**

TURISMO llevado hacia las provincias para la quietud maravillosa del otoño. En él destaquemos esta vez una provincia: Catamarca. Paisaje magnífico y manantiales de oxígeno que dilatan los pulmones, en un aire que parece condensar todos los perfumes silvestres. De un viaje a Catamarca queda siempre, indefectiblemente, el recuerdo del perfume vegetal que la envuelve, y con ello, como una marea de colores, entre los que predomina el amarillo magnífico de la flor de tusca.

De todos los bellísimos lugares de Catamarca, El Rodeo, Andalgalá, Belén, Ancasti, se llevan para la temporada de otoño no sólo a los catamarqueños, sino a gentes de muchos otros lados. A El Rodeo, por ejemplo, van en cantidades riojanos, tucumanos, santiagueños, que tienen allí sus casas.

El paisaje de ese lugar de privilegio podría decirse que es enteramente distinto del resto de Catamarca. Arroyos y acequias cruzan por todas partes, y el rumor manso y constante del agua que corre despaciosamente tiene una musicalidad inolvidable.

Las callecitas flanqueadas de pirca se van estrechando hacia arriba, y al caminar por ellas, busca uno como resguardo la "sombra de toro", árbol cuya flor exhala riquísimo perfume.

Cuando llueve, en El Rodeo se mantiene la bendición del verde, un verde jugoso, tierno, en que la savia aun parece querer estallar. Y se llenan los arroyos, y el rumor del agua cobra otro sentido. Refresca entonces de noche, y la juventud que allí se ha reunido gusta entonces de lucir sus ponchos, unos ponchitos que han salido, sin excepción casi, de las tejedurías domésticas de Belén, en el oeste. Los hay rojos, blancos, de alpaca, y con ellos puestos vemos grupos de chicas jóvenes, sentadas en los puentes que cruzan los arroyos, dejando colgar las piernas, el agua besando la punta del pie.

Hemos nombrado a los ponchitos usados en El Rodeo, y hemos dicho que salen de las industriosas manos de las tejedoras de Belén. Y no podemos entonces por menos que recordar esta ciudad inconfundible por lo linda y lo industriosa.

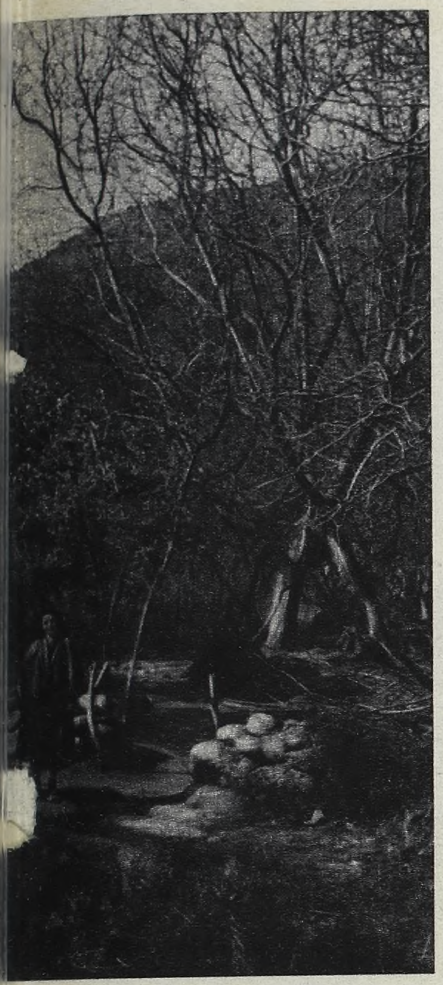
Porque los tejidos belenistas, las mantas, ponchos, los frazadones y barracanes, son motivo de justo orgullo para los catamarqueños. Tienen ellos allí a la que es decana de las tejedoras argentinas, la venerable ancianidad de Dolores Giménez, que aun en sus noventa años se ocupa del hilado.

● **Carmen Avellaneda G... de... Narváez Acuña y Lydia ...he...**

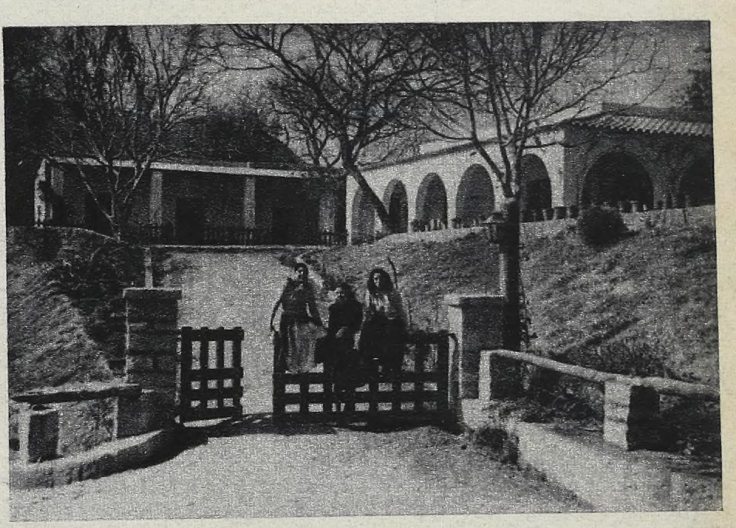
Fué de sus manos que salió esa manta regalada al príncipe de Gales, cuando su visita a la Argentina, labor magnífica, como que en su enorme tamaño, mucho mayor que un poncho, pesaba sólo trescientos gramos... Y luego, tejidos suyos se exhibieron en la Exposición de Sevilla.

Por eso, quien visita El Rodeo, en Catamarca, guardará recuerdos inolvidables de ese lugar: los perfumes, los colores, el rumor del agua y el poncho amigo. Porque el poncho, como las cosas en verdad criollas, como el mate, como el facón, es amigo de su dueño.

● El poncho criollo, prenda de gran moda para los días otoñales, lucido por niñas de la sociedad de Catamarca.



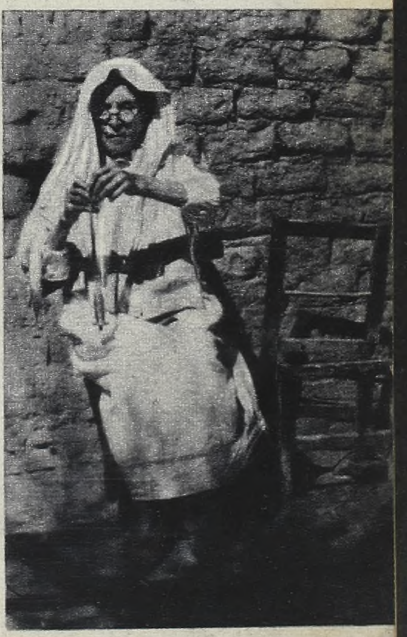
● Pura Quiroga Gómez, Carmen Avellaneda Galíndez y Blanca Narváez Acuña.



● Blanca Oviedo.

● Carmen Avellaneda Galíndez, Irma Ormil Castellanos, Lydia Amalia Sánchez Oviedo, Blanca Narváez Acuña, Pura Quiroga y Sara Gómez Franco.

● Dolores Giménez, decana de las tejedoras argentinas.

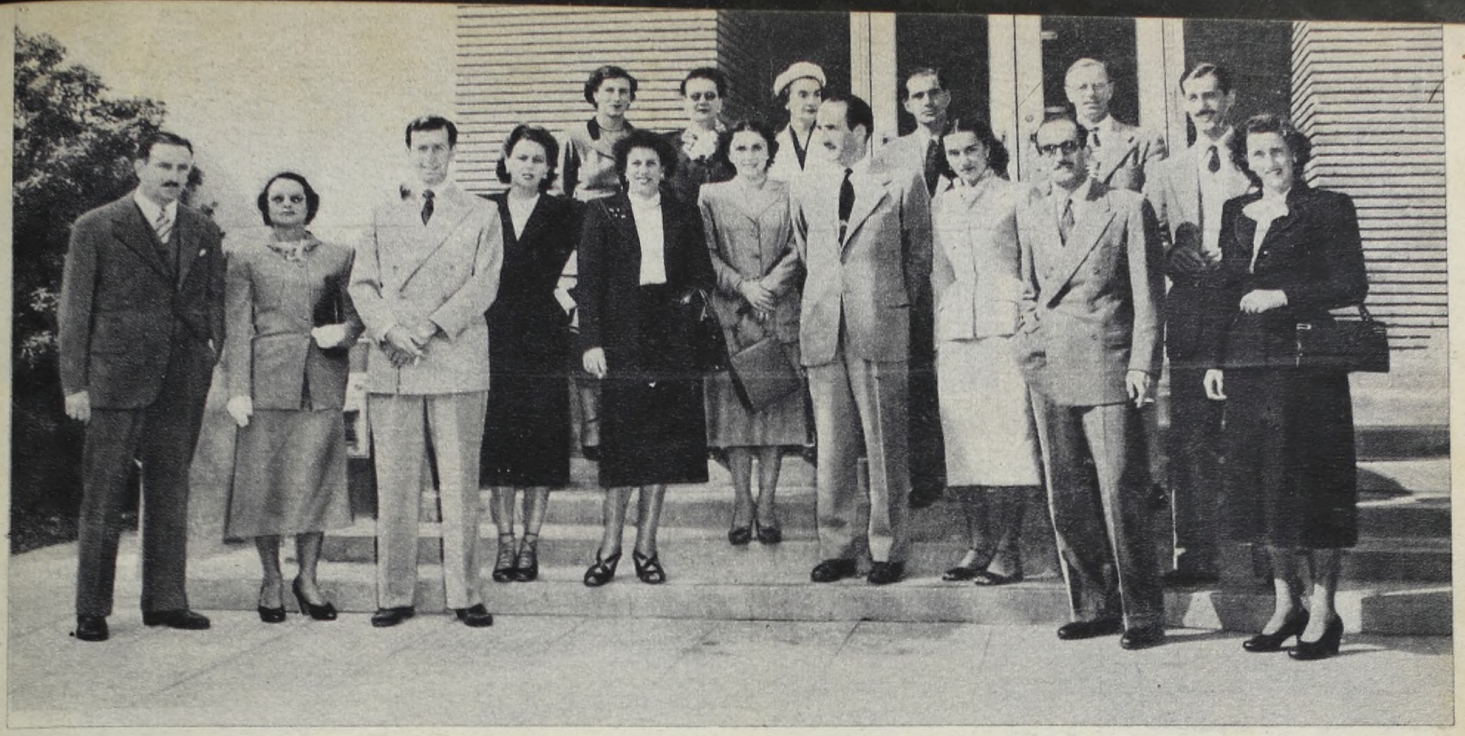


PIELES

Attilio Orlandini

Presenta sus
modelos 1949

ARENALES 1251



● Adelante, de izquierda a derecha: **Alberto Nazar Anchorena,** Mrs. **Dick Highland, Carlos de la Serna,** señora de **Juan Carlos Alberdi,** señora **de Nazar Anchorena, Enrique Alberdi,** señora de **de la Serna, Juan Carlos Alberdi, Manuel Livingston** y señora de **Livingston.** Atrás: señora de **Juan Cavanagh,** Mrs. **Russell Havenstrite,** Mrs. **Walter Wuderman, Nicolás Ruiz Guiñazú** y **Dick Highland.**

Polistas argentinos visitan el estudio de Walt Disney

LOS integrantes del team argentino de polo fueron agasajados por Walt Disney y por su señora en el estudio de Burbank. Recorrieron primero toda la planta, presenciando los detalles de la realización de los diseños, y seguidamente fueron invitados a ver los primeros veinte minutos de la película "La cenicienta", que se está rodando ahora. Nuestros compatriotas son las únicas personas, fuera del personal del estudio, que tuvieron el privilegio de ver una parte de esta producción.

● **Walt Disney** usando un poncho que trajo de su viaje a la Argentina, hace varios años, posa con sus invitados. De izquierda a derecha: Mrs. **Walt Disney,** señora de **Cavanagh, Juan Cavanagh, Nicolás Ruiz Guiñazú, Juan Carlos Alberdi, Walt Disney,** señora de **Enrique Alberdi** y señora de **Juan Carlos Alberdi.**

● **Walt Disney** con **Juan Carlos Alberdi.**

Luego se sirvió un cocktail en las oficinas de Disney, las cuales estaban adornadas con un poncho que el notable dibujante llevó de su viaje a nuestra tierra. El cocktail fué ameni-

(Concluye en la página siguiente)

● Los visitantes observan otra faz del proceso de los dibujos animados: cómo las chicas de **Disney** pintan el celuloide. El grupo incluye a **Juan Carlos Alberdi, Enrique Alberdi, Walter Wuderman** y **Manuel Livingstone** y señora.

● Las señoras de **de la Serna, Nazar Anchorena, Juan Carlos Alberdi** y **Tanoira** admiran los muchos premios y trofeos que **Walt Disney** ha recibido de todas partes del mundo por su contribución al arte del dibujo animado.

● **Clarence Nash**, la voz del Pato Donald, ofrece "pochoclo" a las señoras de **de la Serna, Tanoira** y **Enrique Alberdi.**

● Un animador de **Disney** muestra lo que dibujó. Alrededor de él: señoras de **Enrique** y **Juan Carlos Alberdi, Jorge Tanoira, Juan Carlos Alberdi,** señora **de Nazar Anchorena, Nicolás Ruiz Guiñazú** y Mrs. **Walter Wurdeman.**

● Los cinco jugadores argentinos de polo admiran los dibujos de la última película de **Walt Disney,** "Cinderella". Sentado: **Juan Cavanagh.** Parados, de izquierda a derecha: **Juan Carlos Alberdi, Enrique Alberdi, Nicolás Ruiz Guiñazú y Eduardo Brown.**

zado por Humberto Herrera y Néstor Amaral, un dúo de piano y guitarra latinoamericano.

La señora de Russell Havenstrite acompañó a los argentinos al estudio, juntamente con la señora de Walter Wuderman. Entre los agasajados se encontraban Juan Cavanagh, Juan Carlos Alberdi, Enrique Alberdi, Nicolás Ruiz Guiñazú y Eduardo Brown, del grupo de polistas, y sus amigos Manuel Livingston, Carlos de la Serna, Alberto Nazar Anchorena y Jorge Tanoira.

"LA RASPA"

● **Walt Disney** y la señora de **Enrique Alberdi** bailan con el acompañamiento musical de **Néstor Amaral.**

By Appointment Perfumers to
H. M. King George VI
J. & E. Atkinson Ltd.
London England
Lavanda Inglesa
ATKINSONS
FRESCA...
DISTINGUIDA...
ATRAYENTE...
ATKINSONS
INDUSTRIA ARGENTINA
ENGLISH
LAVENDER
WATER
La aristocrática fragancia, típicamente inglesa, creada en Londres
y terminada de elaborar en Buenos Aires con esencias importadas.
ALV-C-1

ELEGANCIAS

"Viyella"
REGD.

Las madres saben que para lucir ellas y lucir a sus niños con distinguida elegancia, no hay tela como VIYELLA. Esa tela flexible, suave, resistente, de tan hermosos diseños y colores tan firmes que siempre realzan el modelo elegido.

Pronto vendrán estas famosas telas inglesas (en pequeñas cantidades por el momento, lamentablemente)... pero vale la pena esperar a VIYELLA.

WILLIAM HOLLINS & CO. LTD.
DAY & NIGHT WEAR
VIYELLA HOUSE, NOTTINGHAM

M. R.

EXIJA LA MARCA DE GARANTIA

"Viyella". Representantes: ADAMS & CUNAT
Rivadavia 973 - Buenos Aires

Distribuidores al por mayor: PEÑA, PEREZ & PEÑA S. R. L. - Alsina 1322 - Bs. Aires

El hoyo 19 por San Pedro

EL GOLF EN PUNTA DEL ESTE

EL golf ha sido una de las pocas cosas que han tenido éxito en Punta del Este esta temporada veraniega, por lo que desde ya podemos afirmar que este deporte se ha consagrado para los años venideros, sobre todo con la próxima inauguración de la cancha de Cantegril y la proyectada en Punta Ballena, sobre la laguna del Sauce, encastrada dentro de un gran bosque y tan sólo a 19 quilómetros del famoso balneario.

El "golfómano" porteño, tan generoso en otros años y tan amigo de concurrir a todos los centros de diversión, este verano se ha convertido en "machete" a la fuerza — como se denomina aquí a los "amarretes". — El veraneo ha sido "en familia", de una tranquilidad inusitada para lo que era este centro cosmopolita. La "crisis" de argentinos ha sido, sin duda alguna, el factor primordial de este fenómeno. Empero, el golf fué el centro de mayor actividad deportiva. Esto se ha debido a sus hermosos links, a su magnífico "club house" y, sobre todo, a su capitán, Juan Carlos López Lacarrère, así como también a su primer profesional, el veterano José Jurado, los que no han escatimado esfuerzos para lograr un verdadero éxito.

Juan Carlos López Lacarrère, dinámico capitán del Golf Club de Punta del Este, que tiene a su cargo dicho club desde hace varios años.

El profesional José Jurado, veterano maestro que esta temporada ha tenido a su cargo el golf de Punta del Este.

LOS TORNEOS

Desde la inauguración de la temporada golfística han sido veintiséis los certámenes que se han disputado en esa cancha, con la intervención de mil ciento ochenta participantes. Sería muy largo enumerar todos los trofeos jugados, así como también dar los puntajes obtenidos en los mismos; pero sí daremos los nombres de los ganadores, que siempre festejaron sus triunfos en el tradicional hoyo 19. Los que resultaron triunfadores fueron: Julio Menditeguy y Sara V. P. de López, Otto Lamm y Daisy Gibson, Emilio Anchorena y Elizabette Wigg, Daisy Gibson y Llan Ross, Benjamín Terán y Colette Laharrague, Andrés Bausili y Malcolm Black, Pierret G. A. de Laharrague y H. Wheaton, Esther Brito del Pino y Roberto Berlingieri, H. Wheaton y María J. Herran Puig, Alberto Lagos García y Margarita J. de Vicuña, Jorge Elicagaray y Susana M. de Kraft, Carlos Brenner y Susana M. de Kraft, Carlos Lagrotta y Susana M. de Kraft, Carlos Magren Casado, Alicia Madleiner y Eliseo V. Segura, Víctor Mesa y Jean Gibson, Ricardo Braun Menéndez y Margarita S. de Vicuña, José M. Casellas y señora, Malcolm Black y Horacio Fano, Susana M. de Kraft y Juan B. Segura, Otto Lamm, Víctor Mesa y P. de Laharrague, Juan Burin des Roziers y Alfredo Marcoz. Torneos para niños ganaron Aníbal Vigil (h.), José de Bausili, Pedro Slowak y Michel Laharrague.

LOS GOLFERS DE PUNTA DEL ESTE BATIERON A LOS DE PUNTA CARRETA

En los links de Punta del Este se cumplió la última etapa del tradicional match interclubes entre los representantes locales y los del C. de Golf del Uruguay, por el trofeo "Juan Carlos López Lacarrère". El triunfo de los puntalestinos fué amplio este año, ya que el puntaje fué de 9 a 1 a través de los diez partidos jugados, demostrando todos los integrantes del equipo vencedor estimables condiciones de disciplina en su entrenamiento, así como también mejor golf.

La amplia derrota sufrida por los golfers visitantes sorprendió bastante, pues si bien es cierto que se conocían los valores que iban a representar a Punta del Este, no podía negarse que la representación de Montevideo era poderosa. El conjunto ganador estaba formado por L. A. de Herrera, J. Elicagaray, E. Segura, C. Magrane Casado, C. Hope, E. Duhau, H. Fano, L. Black, O. Lamm, J. C. López Lacarrère, R. Berlingieri, J. Burin, C. Salverda, V. Bertolino, G. Chopitea, R. Schindler, J. Basso, B. Terán, H. Lagos García y A. Estradé.

CAMPEONATO DEL CLUB

Tras una severa rueda de clasificación, tanto para damas como para caballeros, se disputaron los cotejos eliminatorios, y las finales se jugaron a 36 hoyos.

Marta Polledo y K. S. Ferguson se clasificaron finalistas, imponiéndose la nombrada en primer término por 1 up, después de un match muy parejo y de interesantes alternativas durante todo su desarrollo.

El cotejo decisivo de la categoría caballeros fué jugado entre Eliseo V. Segura y Luis A. de Herrera, ganando este último por el amplio margen de 5 y 3.

Es de hacer notar que el finalista de este año, y que defendía el título conquistado el año pasado, tuvo una brillante actuación, ya que en una de las eliminatorias tuvo por adversario nada menos que a uno de nuestros mejores aficionados: su hermano, Juan B. Segura, al que se impuso por uno arriba.

Luis Alberto de Herrera, ganador del campeonato de Punta del Este al imponerse en la final a Eliseo V. Segura por el amplio margen de 5 y 3. El finalista defendía el título que ganó el año pasado.

CAMPEONES

La señorita Marta Polledo, que se adjudicó el campeonato del club al imponerse a la señora K. S. de Ferguson por la mínima ventaja de 1 up.

MATERNAL PROTECCION...

...PARA LA PRECIOSA PIEL DE SU BEBE!

En cualquier parte del mundo, una madre amorosa elige siempre el Polvo Mennen para proteger la delicada piel de su bebé. Ella prefiere el Polvo Mennen para Niños por la gran protección que le brinda, como preventivo eficaz contra el salpullido, las rozaduras de pañales y las irritaciones cutáneas. ¡Comience usted hoy mismo a usar este admirable producto para el bienestar de su bebé!

Polvo Para Niños
MENNEN

El abolengo

POR L. GUDIÑO KRAMER

ILUSTRACION DE JORGE MORENO

RODRIGUEZ, gerente jubilado del Banco de la Nación, está rodeado de unos cuantos amigos en el amplio escritorio de su casa. Es un hombre aún joven. Cabral el entrerriano le acaba de traer noticias de un tal don Fermín Alvarez, criollo de más de ochenta años, que acaba de salir de alta de un sanatorio de Paraná. Esta noticia — ¡cómo son las cosas! — dió el hilo para una conversación evocativa, al cabo de la cual un aspecto de nuestra historia criolla fué ampliamente conversado, con provecho, desde luego, pues uno de los contertulios escribía en los diarios y era ensayista de prestigio.

— Hoy — dice Rodríguez — estuve con el doctor Merelo. Tiene cosas curiosas este hombre. Me habló de unas carpetas secretas, donde ciertas genealogías aparecerían como negando los prestigios del abolengo, al menos en cuanto a la pureza de los vínculos de sangre. Fechas de matrimonios y nacimientos, de ausencias y trasplés ocultados celosamente, pero que al parecer no han podido disimularse en las partidas oficiales y los pedidos de licencia, le daban pie para hablar desdeñosamente de esos pujos aristocráticos que suelen padecer algunos prohombres lugareños o ciertas familias que solo fundan en el apellido su derecho a ser distinguidos y aun relevados de pagar sus deudas.

— Como descendiente del sargento Cabral — apunta risueñamente el entrerriano, — yo debería estar ocupando un alto cargo. Pero — agrega en serio — ¿qué parentesco tiene usted con don Fermín Alvarez? ¡Qué criollo duro! Apenas se sintió aliviado, ya enderezo para el campo...

— Viene a ser tío mío — dice Rodríguez. — Un tío a quien no conozco, pero que recuerdo. Nosotros vivíamos en Villa Urquiza, allí cerquita de Paraná. Mi padre era empleado nacional. Por el año 97 se casó con mi madre, una muchacha a quien doblaba en edad. El tenía 28 años, y ella poco más de 14. Mi madre era la menor de seis o siete hermanas. Los abuelos habían venido de Alemania después del 57, como colonos de Urquiza. En el 900, el viejo don Santiago, un prusiano alto y vigoroso, era ya un hombre afincado, con bastantes bienes. Tenía campos, vacas, casa en la villa. Las hijas, todas lindas, se le fueron casando antes de cumplir los veinte años. Las mayores no tenían estudios. Habían ayudado a trabajar en el campo; después, en las casas de negocio que iba instalando don Yaco, como le decían los paisanos al abuelo. Las revoluciones de los blancos y los colorados pusieron varias veces en peligro la vida de la familia. El viejo, duro y acriollado, sobrellevó todas esas dificultades, aunque los colorados lo maltrataran como blanco y estos como colorado. Estuvo a punto de ser degollado. Le asaltaron alguna vez la pulpería y la casa de negocio. Las criaturas pasaron algunas noches de espanto. Con casa en la villa, las muchachas se desquitaron, pues eran el centro de atracción de los forasteros principalmente. Una de las mayores se casó con un francés, fotógrafo, de temperamento artístico, pero hombre prudente y emprendedor. Otra con un director de escuela, provinciano, muy criollo. Este hombre, de carácter huraño y con otros hábitos de vida, formó una familia que los vientos de la adversidad arrastaron por todas partes. Otra hermana se casó con un descendiente de los colonos suizos que con los alemanes iniciaron la colonización. La más linda y más joven se casó con mi padre.

"Apenas recuerdo el nombre de esas tías — prosigue Rodríguez. — Mi padre fué trasladado siendo yo un niño de cinco o seis años, y no mantuvimos más relaciones que una carta de cuando en cuando. Como mi madre murió muy joven, cuando yo estaba en la edad del egoísmo, y mi padre sufrió tanto, y tanto le trastornó esa muerte, se perdieron casi del todo esas vinculaciones. Recuerdo sí que otra hermana se había casado con un italiano que abandonó su barco para establecerse con almacén. Y otras dos hermanas mayores se casaron con criollos del campo. Una de ellas con don Fermín Alvarez, y otra con Marcos Villar. Este era un paisano manco que manejaba muy bien su único brazo. Tuvieron muchos hijos, mujeres y varones. Cuando el mayor de los muchachos hizo el servicio militar, contrajo el tifus: devuelto a su casa, contagió a los hermanos, y todos murieron, salvo una mujer y un varón. Don Marcos se entregó a la bebida, abandonó a la mujer, hipotecó el campito heredado de los abuelos, que ya habían muerto para ese tiempo, y en pocos años de vida desarreglada quedó en la última miseria. La hija se vió condenada a ayudar a la madre, ya vieja, y el varón salió a trabajar.

"Lo encontré allá por el año 30 — agrega Rodríguez — de domador en esta provincia. Padecía de ciática y debía domar por diez pesos un potro. Se llamaba Marcos como el padre y tenía los ojos azules del abuelo alemán. Era casi analfabeto. Y no sabía nada del padre, de la madre ni de la hermana.

"El abuelo tuvo un solo hijo varón. Sus primeros enredos fueron con la institutriz alemana que pudieron traer para educar a las muchachas menores. Lo mandó a Alemania a estudiar, pero el muchacho, mozo de veinte años, volvió al poco tiempo, hecho a costumbres audaces para esa villa. Entonces el abuelo lo desterró, mandándolo al campo. Don Yaco no pudo ver el fin de su hijo, el casi legendario don Yaco chico, el tío domador, jugador y peleador, que despilfarró en los boliches de

campaña los dineros heredados. Concluyó sus días en un rancho a orillas del río Paraná, dejando en la más completa orfandad una caterva de hijos naturales.

"Que son mis primos sin lugar a dudas — comenta Rodríguez.

"En cuanto a don Fermín Alvarez, criollo emprendedor, trabajó con éxito y tuvo varios hijos, varones y mujeres. Se le murió la señora demasiado pronto y se casó de nuevo. Los hijos, criados en el campo, sin ninguna instrucción, levantaron el vuelo sin poder soportar a la madrastra. Andan por ahí, por la zona agrícola, de linyeras o de crotos. Dos de ellos son domadores, como se dice, y los parientes acomodados los tratan de vagos y perdidos.

"Pero ¡qué iban a hacer los pobres! — reflexiona en voz alta Rodríguez. — ¡Qué podían hacer los pobres! Conocí a uno, casi de mi edad, y, francamente, los trabajos que se veía obligado a realizar para comer como arrancador de maíz en las juntadas, o como changador en el puerto, no eran como para envidiar su suerte. Con la espalda curtida por las bolsas — con el callo, como le llaman — y los dedos pelados hasta el tronco de las uñas por las chalas heladas, viviendo en fondas de mala muerte cuando tenía algunos riales o en la fonda del piojo, donde cobraban veinte centavos en esos tiempos por un catre pelado debajo de la enramada, cerca del desvío de los trenes, francamente, en esa forma de vida no era como para aprender costumbres sobrias o ahorrar dinero.

"El maestro catamarqueño y su mujer murieron, después de ver morir al hijo mayor en un estúpido accidente callejero. Pasaba frente a una usina de pueblo cuando reventaron las calderas. Con dificultad encontraron partes de sus restos. Los hijos salieron de buena cabeza, y alguno llegó a ocupar una posición, nada menos que en Buenos Aires. Confieso que no me gusta su empleo — agrega Rodríguez, — pero este muchacho superó ampliamente la mala suerte familiar.

"El italiano y la otra tía también murieron. Sus hijos, barqueros y pequeños comerciantes, fueron desapareciendo. Una de las muchachas se casó con un criollo del puerto, y ahora están con almacén por el interior de Entre Ríos. Tienen varios hijos.

"Del hogar campesino, arraigado en la casa del abuelo, salieron un muchacho estudioso, que es maestro de escuela, director tal vez, y una muchacha de su casa que se casó con un mecánico. Ambos se casaron y tienen varios hijos.

"Del francés, que reunió una pequeña fortuna, quedaron, al morir él y su mujer, varios descendientes. Los varones completaron estudios técnicos y son funcionarios de prestigio. Uno toca el violín, hace proyectos y cálculos, y vive rodeado de libros y piezas de música. Tiene hijos maestros y una chica que es profesora. Las hermanas, habilidosas y delicadas, quedaron solteras, menos una que se casó y se fue. Cuidan su hogar, donde tanto sufrieron ellas y sus padres, y en el cual tratan de ser felices, aunque la vida las golpea a cada rato a través de los sobrinos y los primos.

"Mi padre y mi madre — prosigue Rodríguez — murieron. Se amaron mucho, fueron desdichados y felices, pobres e imaginativos, y nos dejaron a mi hermano y a mí como herencia un manifiesto desapego por la vida práctica. Es casi paradojal — apunta — que yo me haya jubilado como gerente de banco.

"Y ustedes me ven con hijos grandes, peleando por mantener, dentro de mi medianía, un decoro que no se funda en abolengos, sino en la estimación de la conducta propia. No sé qué será de mis hijos, aunque los veo bien encaminados. No poseo bienes, salvo estos cuatro libros, y algunas deudas que me vinculan con la banca y el comercio.

"Pienso, sin embargo, frecuentemente que de esta larga familia de don Santiago y doña Paula, omitiendo toda referencia a la de mi padre, de raíz española, que de esta larga familia de don Santiago y doña Paula, uno católico y la otra protestante, ninguno recuerda el origen alemán. Tal vez porque todos quedaron en la pobreza o la medianía, confundidos con el propio pueblo del país. Ni los demás descendientes, en sus costumbres, al padre italiano o francés. Asimiladas las costumbres del país, todos en su medida han dado su aporte al trabajo, sufrimientos, capacidad, alegría o tristeza, como criollos anónimos cuyo origen ya está borrado.

"El ingeniero y el peón de campo, el estudiante de abogacía y el changador, la señorita habilidosa y pulida y la chinita de vida alegre, tienen las mismas corrientes de sangre. No tuvieron las mismas oportunidades. Y esto es todo el abolengo."

Todos quedan un rato en silencio. Y Rodríguez piensa un rato en lo que acaba de decir. Recuerda a su abuelo. El era un chico de seis o siete años. Lo recuerda sentado a la cabecera de su mesa comedor, en la casa de campo. A su espalda la bordelesa de vino, sobre la cual, en un vaso, prolijamente colocadas, unas plumas de perdiz que le servían de mondadientes. Era un hombre de larga barba blanca y porte erguido. A caballo hasta sus últimos años, solía encontrarse con ahijados que a lo mejor eran descendientes suyos por vía natural.

El viejo alemán había sufrido, pero estaba entonces en la época de las cosechas. De sus yernos, tal vez mi padre, volteriano, desaprensivo, fuese el que más le preocupara. Los demás eran personas de trabajo sin mucha imaginación, salvo, tal vez, el francés; pero éste ya estaba rico.

En su nieto veía un Bismarck, y así solía decírselo con su voz gruesa. No pudo ver sus sueños fallidos, ni a la gran familia dispersa por los vientos de la vida en tantas direcciones.

Mira Rodríguez el retrato de su abuelo, ahí sobre unos libros. Hace pareja con el de la abuela, mu-

(Concluye en la pág. 69)

DOBLE ACCIÓN DÉRMICA

El delicado cuerpecito de su bebé merece lo mejor: la protectora y saludable DOBLE ACCION DERMICA de Bi-Dermol, el polvo para el cuerpo cuya nueva fórmula realmente distinta y superior se manifiesta en su doble efecto: suaviza y refresca.

POLVO PARA EL CUERPO

Bi-Dermol

IDEAL PARA EL BEBE

Suaviza *Refresca*

Las Hnas. Lescano por LR1 y Cadena: Miérc. y Dom., 21.45 hs.

...QUE COMER CUALQUIERA COME

EL DOCTOR BURAUD...

...y su compañero el doctor Marnier, autores de estudios interesantes sobre la gastronomía y la terapéutica, aseguran que son legión las personas que sin motivo plausible experimentan una aversión irresistible a un plato, una fruta, una bebida o una legumbre.

El doctor Marnier menciona el caso de un carpintero, de treinta y tres años de edad, admirablemente constituído, capaz de desarrollar un gran esfuerzo físico, a quien hacía palidecer el solo olor de la manteca.

El doctor Buraud cita numerosos casos análogos. En Nantes conoció a una niña a quien ponían mala las manzanas. Lo más curioso era que le gustaban muchísimo y que no podía resistir a comerlas, aunque invariablemente le producían una indigestión. Una vez, pasando por un jardín con el doctor, le enseñó éste un manzano, y sólo de ver el fruto se puso mala. Hay muchos casos de sitofobia debidos a los ajos, aun entre personas nacidas y criadas donde se come mucho esta planta.

AÑOS HA...

...un rico labrador húngaro, de Ferenczlek, para celebrar el matrimonio de dos de sus hijos y una hija, dió un suntuoso banquete que trae a la memoria las famosas bodas de Camacho. El banquete duró tres noches y se consumieron mil ciento treinta y cuatro botellas de vino, diecisiete de ron, doce de aguardiente, cuatrocientas cuarenta libras de carne de vaca, doscientas libras de cerdo, ciento cincuenta aves y quinientos huevos, además de los demás ingredientes que condimentaban los platos, y de los postres, que fueron suntuosos.

ALLA POR EL AÑO 1912...

...se vendía en París bastante carne de camello. Estos animales procedían de Argelia, y solían ser ejemplares que por su mala índole no podían prestar servicios. También se empezó a vender, en ese tiempo, carne de oso.

TOMATES RELLENOS "FRAPPES"

Elegir seis tomates de regular tamaño y lo más iguales posible. Con la ayuda de un cortapasta sacarles, en la parte superior, una tapita. Con una cucharita de legumbres vaciar los tomates, espolvorearlos con sal y pimienta y colocarlos boca abajo, sobre una rejilla, para que escurran. Colocar el contenido de una latita de atún en un tazoncito, deshacerlo con un tenedor, añadirle media taza de salsa mayonesa, sazonar con sal y pimienta (si hiciera falta, ya que de por sí el atún es salado), mezclarle un poco de gelatina triturada, que deberá ser muy dura, y rellenar con esto los tomates. En la parte superior hacerle una rosita con mayonesa, la que se habrá puesto en una manga con boquilla rizada. Colocarlos en el refrigerador hasta el momento de servirlos, lo que se hará en una fuente cubierta con hojas de lechuga, y adornar con rodajas de limón.

LAS COMPOTAS...

...son muy ricas y necesarias en la alimentación diaria, especialmente para los niños, enfermos y ancianos. Las frutas que se han de emplear en las compotas no serán demasiado maduras, y pueden cortarse en mitades o cuartos, según su tamaño. Se cocinarán en un almíbar liviano que cubra la fruta, generalmente perfumado a la vainilla.

Ciertas frutas, como la pera, las cerezas o las ciruelas, pueden ser cocidas en un almíbar hecho con vino rojo y azúcar, y perfumado con canela en lugar de vainilla. El almíbar en que se cuece la fruta puede ser reducido después que ésta esté cocida, la que se retira, y se sigue cociendo el almíbar hasta que tome el espesor que se desee, volcándolo entonces sobre la fruta, con lo que la compota queda más rica. En ciertos casos se puede espesar el almíbar con fécula o con mermelada de la misma fruta de la compota; pero esto no es corriente; el jugo reducido o sin reducir es casi siempre su único complemento.

ES LA CLAVE

..QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

EL DECANTAMIENTO

Todos los vinos deben ser "decantados" antes de servirlos, con excepción de los efervescentes como el champaña y los moscatos. Es operación que no se puede confiar a manos inexpertas, y tiene por objeto el separar, por trasvasamiento lento de la botella al botellón de cristal donde debe presentarse, el vino clarificado de sus posos, luego de airearlo discretamente para favorecer la expansión de su "bouquet" o aroma, precursor de los inefables deleites que brindará al paladar durante su libación.

SONRISA DE BARMAN

Colocar en el shaker, lo más rápidamente que se pueda, unos chorritos de todos los licores y espirituosos que se tengan a mano. Hacerlo de suerte que el conjunto alcance para todas las personas que han de beber y antes que se alarmen o pierdan la paciencia. Agregar hielo picado. Cerrar el shaker y batir con energía. Pasar a vasos chicos previamente escarchados en sus bordes, presentándolos con la mejor de las sonrisas.

MOMENTO DE BEBER

Un factor que siempre hay que tener en cuenta es el del momento de la ingestión del vino. En regla general, se debe beber durante las comidas. Tomado mucho tiempo antes de ellas hace segregar jugo gástrico inútilmente, y después de ellas, a la hora, puede coagular la pepsina y detener la digestión.

SILLAHUB DEL OESTE

Póngase en un recipiente grande de cristal medio litro de vino de Oporto, medio de jerez y azúcar a gusto, agregando dos litros de leche recién ordeñada. Se deja posar durante media hora, añadiendo crema batida con un poco de nuez moscada y canela.

¡JAMAS!

Bajo ningún concepto se calentará el vino tinto exponiéndolo al sol o introduciendo las botellas en agua caliente para acelerar un proceso librado en absoluto a la acción de la temperatura ambiente. Además — ¡y sépase bien!, — todos los vinos que han permanecido algún tiempo en los escaparates de los almacenes han perdido muchas de sus cualidades, y hasta pueden resultar nocivos.

St. LOUIS OYSTER

Mézclese un vaso de cerveza con otro de whisky, agregando una yema de huevo y un chorrito de licor de Noyan.

ADIVINANZA TUCUMANA

De enana madre nacidas,
Somos de agrio sabor,
Refrescamos el calor,
Y después de crecidas
Damos caliente bebida.

(La uva).

DERBY COCKTAIL

El gobelete mediano (veinticinco centilitros) con hielo hasta una cuarta parte; dos chorros de angostura, otros dos de curaçao y tres de marrasquino. Adaptar el timbal y batir. Pasar a copas o vasos chicos, agregando dos fresas o una tajada de limón. Llenar de champaña.

PARA ESCARCHAR

En muchas oportunidades hay que escarchar el borde de los vasos o de las copas. Para esto bastará con humedecer los bordes con limón y pasarlos por azúcar en polvo.

ACORAZADO DE BOLSILLO

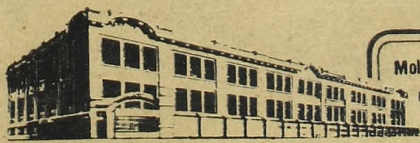
El timbal con una parte de hielo picado. Dos chorritos de bitter y dos de marrasquino, media cucharadita de azúcar en polvo, medio vaso de coñac, otro medio de kummel y un tercero de whisky. Cerrar el shaker y batir con fuerza. Pasar a copas chicas. Una tajada de limón exprimida y pajas chicas.

REFRANERO

Nunca se embriaga del vino de casa.

EN RUEDA DE AMIGOS
CUANDO APARECE EL MATE TODOS DICEN:
¡OJALA QUE SEA LA HOJA!

Yerba
LA HOJA



Molino yerbatero de Martin & Cia. Ltda., el más importante de Sud America.

Dos Aliados!

LAS CREMAS...

Mantienen y renuevan los encantos de un cutis joven protegiéndolo de los efectos resecantes del sol, viento y tierra. Por esto millares de mujeres cuidan diariamente la belleza del cutis con las finísimas Cremas y Lociones DAGELLE.

Las Cremas y Lociones DAGELLE mantienen la tez limpia, suave, llena de encantadora vitalidad juvenil, que tanto atrae y se admira en la mujer.

EL TOCADO...

Este atrayente tocado visto en Hollywood tiene un metro y medio de cinta de terciopelo alrededor de la cabeza, el moño se lleva debajo de la oreja. Las flores de su gusto se ponen en el moño.

CREMAS Y LOCIONES Dagelle

1 Crema Invisible DAGELLE para proteger el cutis durante el día y como base para polvos.

2 Crema de Belleza DAGELLE para limpiar el cutis de impurezas acumuladas durante el día.

3 Crema Líquida DAGELLE, preparación especial para mantener la belleza de las manos, brazos y codos.

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Formas musicales)

1. TAINANOS	1. _ _ _ _ _ _ _ _
2. TRAEPOE	2. _ _ _ _ _ _ _
3. GINODRO	3. _ _ _ _ _ _ _
4. PLEOSONA	4. _ _ _ _ _ _ _ _
5. TERRABUO	5. _ _ _ _ _ _ _ _
6. CRAMAH	6. _ _ _ _ _
7. INTOMESPI	7. _ _ _ _ _ _ _ _ _
8. NADAZ	8. _ _ _ _ _
9. AVICTANA	9. _ _ _ _ _ _ _ _
10. RITO	10. _ _ _ _
11. CRTTIAVEOI	11. _ _ _ _ _ _ _ _ _
12. CRUZAMA	12. _ _ _ _ _ _ _
13. DILE	13. _ _ _ _
14. ATTACNA	14. _ _ _ _ _ _ _
15. TUMENI	15. _ _ _ _ _ _
16. DRONO	16. _ _ _ _ _
17. IROSAO	17. _ _ _ _ _ _
18. AGGI	18. _ _ _ _
19. ARÓROTOI	19. _ _ _ _ _ _ _ _
20. TRUCETAO	20. _ _ _ _ _ _ _ _

Ejemplo: NANOCCI = CANCION

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SIETE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIEZ minutos, BUENA; en QUINCE minutos o más, REGULAR.

FORMANDO PAISES

Agregue la letra que se indica en cada caso y forme el nombre de un país de Europa o de América. Tiempo: 10 países en CINCO minutos, EXCELENTE; en DIEZ minutos, MUY BUENO; en QUINCE minutos, REGULAR.

Ejemplo: RANCIA con F..... FRANCIA

1. CURADO	con E.....	1._____
2. CAUSE	" I.....	2._____
3. ALIVIO	" B.....	3._____
4. PASEA	" S.....	4._____
5. ARENGO	" P.....	5._____
6. SURTIA	" A.....	6._____
7. MARINA	" U.....	7._____
8. BRISA	" L.....	8._____
9. TALIA	" I.....	9._____
10. NADALO	" H.....	10._____

FUGA DE VOCALES

Llene los espacios vacíos con vocales y encuentre estos dichos famosos. Si toma CUATRO minutos para leer los cinco dichos, la clasificación es REGULAR; si toma TRES, MUY BUENA; en DOS minutos o menos, EXCELENTE.

1. C..nd.. .l v.. .j..n. .g.. ll.v.
2. Tr.s l. cr.z .st. .l d..bl.
3. N.d.. d.g. d. .st. .g.. n. b.b.r.
4. T.d. e.mp.r.e..n .s .d..s.
5. .n. g.l.ndr.n. n. h.c. v.r.n.

(Ver soluciones en la pág. 75)

Cómo el duque de Cambridge colaboró con los historiadores argentinos

POR ROMULO QUINTANA

En el año 1882 la opinión pública se conmovió en la Argentina. Los periódicos, entre ellos "El Diario", del 25 de agosto, publicaron violentos artículos. Se organizaron manifestaciones. Argumentaron en ardientes escritos los más prestigiosos historiadores.

La noticia no era para menos. Se sabía que el gobierno de la Gran Bretaña había dispuesto colocar en la histórica Torre de Londres la bandera del famoso regimiento irlandés número 71º, que venciera Napoleón en San Juan de Acre y que, en 1806, cuando las invasiones inglesas al Río de la Plata, quedó en poder de los patriotas de Buenos Aires.

La bandera en cuestión, considerada como una valiosísima reliquia, había sido entregada por un caballero chileno Santiago D. Lorca al comandante del acorazado "Triumph", de la marina de la Gran Bretaña, después de una visita que hizo a la ciudad de Valparaíso.

La conmoción de la opinión pública argentina, en realidad, no la había causado el hecho de la restitución en sí, sino que la motivaba la extraordinaria circunstancia de que la bandera del mencionado regimiento, al parecer auténtica, se encontraba religiosamente custodiada en Buenos Aires y, en consecuencia, aquel acto del gobierno de Inglaterra ponía en tela de juicio su legitimidad.

Don Torcuato de Alvear, intendente de Buenos Aires, tomó inmediata intervención. Fueron revisados las actas del convento de Santo Domingo y los libros de la Catedral. No quedaron dudas acerca de la autenticidad de las banderas que el fervor argentino veneraba. Pero había que hacer más aún. Fué designada una comisión de historiadores para que dictaminara. En ella figuraban el general Mitre, Andrés Lamas, Trelles y Carranza. El resultado fué el esperado. La verdadera bandera estaba en Buenos Aires. Había sido guardada en Santo Domingo desde la primera invasión; la había rescatado momentáneamente, el 5 de julio, y con no poco regocijo, el valiente coronel Pack, pero ese mismo día la Reconquista emprendida por los patriotas la restituyó al lugar donde se la había custodiado y custodia aún.

La Municipalidad de Buenos Aires, con los informes de aquellos eminentes historiadores, preparó un volumen. La verdad quedaba en pie; pero en la Torre de Londres aparecía una bandera perteneciente al famoso regimiento 71º de montañeses, creado en 1777 por el rey Jorge III de Inglaterra, y que figuró con gloria en la campaña de Georgia, durante la guerra de emancipación norteamericana, en el Indostán, en la isla de Malta, en el Cabo de Buena Esperanza contra los holandeses, en Portugal, en la Coruña y otros lugares de España, en los Pirineos y Nive de Francia, en San Juan de Acre (Siria), como se ha dcho, contra el genio de Bonaparte, y, luego de su campaña en Buenos Aires, en Waterloo y en Sebastopol.

Pero aquella información era la voz de los argentinos; la opinión, erudita y documentada de los argentinos, y don Torcuato de Alvear, por más que estimaba mucho a sus compatriotas y admiraba y respetaba a todos los venerables patricios y eruditos historiadores consultados, deseaba algo más: se empeñó en lograr el documento definitivo.

Ese documento no podía tener otro origen que el inglés. Y decidió obtenerlo. Estaba seguro de que lo obtendría. "Me lo enviarán", decía a sus amigos desconfiados.

En París se encontraba a la sazón don Pedro S. Lamas, distinguido escritor uruguayo, hijo de don Andrés, íntimamente vinculado a la Argentina, donde vivió largo tiempo y por la cual trabajó no poco. A él le fué enviado el libro documental publicado por la Municipalidad, confiando en que lo difundiría. Lamas dirigía entonces la "Revue Sud Americaine". Era un hombre activo, y resultó de una eficacia a la cual los argentinos todavía le somos aún acreedores de un homenaje.

Lamas publicó un bien informado artículo, y luego, en su carácter de periodista, "en su exclusivo carácter de periodista", recalca él

(Concluye en la pág. 75)

BANDERIN

o guión perteneciente al regimiento 71º de Highlanders, que fué entregado por don Juan Martín de Pueyrredón al Cabildo, y que se expone en el Museo Histórico Nacional, junto con la famosa bandera del mismo regimiento.

Por la vastedad de nuestro surtido en gustos y precios, Su problema se limitará al de la elección.

Luisa
PALAZZOLO
ARENALES 1726 - BS. AIRES
LENCERIA • MANTELERIA • ROPA DE CAMA

El fantasma de los fachinales

POR

JOSE M. BENITEZ

EL comisario Gorosito me preguntó:

—¿Tiene algo que hacer?

—No—respondí.—¿Por qué?

—Porque si no tiene inconveniente, me lo llevo a pasear... en su auto.

—¡Ya está! ¿Dónde bueno?

—A la villa del Reducto.

—¿Se puede saber a qué?

—Sí tal. Figúrese que don Rosauro Vallalta, el jefe político de ese departamento, me manda llamar para que trate de dar con la guarida de no sé bien qué fantasma, y de no sé qué tipo que ha cometido no sé qué homicidio.

—¡Sí que lo han enterado bien!

—¿Verdad? Sin embargo, voy con mucho gusto porque Vallalta es uno de esos criollos "de ley", de los que va van quedando pocos.

—Así nomás es. Y lo acompaño encantado para verlo triunfar una vez más.

—¡Muchas gracias!

Cuando llegamos a la jefatura del Reducto lo encontramos a Vallalta paseándose a grandes pasos por el patio. En cuanto nos vió, antes de saludarnos, exclamó:

—¡Llegan como anillo al dedo! ¡Dense cuenta que acaban de traerme... al segundo de los asesinados!

—¡Caracoles!... ¿Dónde está el difunto?

—En la cuadra. Vengan.

Tendido sobre un banco de madera, con el busto desnudo, vimos un tipo muy rubio, facha de extranjero, que tenía una enorme herida en el pecho, por cuyo hueco pudimos ver que le faltaba el corazón.

Vallalta le dijo a Ciro:

—Comisario, mírele la oreja izquierda.

Gorosito miró un rato al muerto entrecerrando los ojos, y luego nos fuimos al despacho del jefe, donde entre mate y mate, Vallalta nos enteró que unos paisanos le habían denunciado que ciertas noches solían ver pasearse un fantasma solitario al que conocían como: "El fantasma de los fachinales".

—¿Por qué lo llaman así?—pregunté.

—Porque de ellos sale, en ellos entra, y en ellos se pierde sin dejar rastros.

—¡Qué raro!... ¿No lo han seguido?

—¡Oh, sí! Pero en cuanto ve a un cristiano que se le acerca, dispara como "refucilo", y lueguito nomás los tira un campo. Otros ni lo miran siquiera porque ha corrido la voz que es una "mulánima".

—¿No tienen idea de quién puede ser el asesino?

—Ahora sí: el fantasma.

—¡Hombre! ¿Y por qué creen que es él?

—Porque frente al rancho de los asesinados, los dos en la misma exacta forma, extrayéndoles el corazón, quedó la misma extraña marca: huellas de... una suerte de caballo, diré.

—¿Qué características presenta ese fantasma?

—Muy raras: la de una nube negra que anda sobre cuatro patas muy blancas; pero una nube negra, y esto es lo más raro, que brilla en la obscuridad, con esa luz fría de las "luces malas". Sólo cuando huye, esa tal nube parece marcar algo así como la silueta de un hombre a caballo; por todo eso, y por la clase de pisadas que deja en las partes blandas, es que los gauchos dicen que tiene que ser una "mulánima".

Entonces intervino Gorosito y preguntó a su vez:

—Don Rosauro, ¿esas pisadas?

—Son redondas, planas completamente planas, diferentes a las de todo animal conocido.

—¿Usted vió... al fantasma?

—No; noche que salí a campearlo, noche que no se presentó.

Gorosito cambió de conversación, y luego de un rato dijo:

—Jefe: me han dicho que el domingo hay carreras por aquí. ¿No nos invita?

—¡Valiente pregunta! Y con un buen chivato ensillado también.

—Dígame: ¿quiénes tienen parejeros en el pago?

—Mabagraña, el turco Salen y el gringo Tramatti, el de la Colonia Piamontesa, y nadie más.

—Don Rosauro: ¿hay otros extranjeros por aquí?

—Los dos que le dije, y alguno que otro peón en los obrajes.

—¿Nadie más?

—No; nadie más.

—¿Qué saben ustedes de los muertos?

—Que eran dos tipos más borrachones que una cuba, que se decían rusos blancos y emigrados políticos, que tenían dinero, que se llevaban como perro y gato, y que por eso se fueron a vivir cada cual por su lado.

—Ustedes no tienen médico, ¿verdad?

—No.

—¿No hay alguno que sepa por aquí de medicina?

—No; ¿por qué me lo pregunta?

—Porque tal vez pueda mandarle un mozo de Buenos Aires recién recibido.

—¡Que venga en buena hora!

—¿Podría mostrarme alguna huella del fantasma?

—¡Ya lo creo! Previendo su pedido, porque lo sé el mejor rastreador de la provincia, hice tapar una con un cajón.

Cuando íbamos a verlas, en los caballos que nos prestó don Rosauro, éste nos dijo:

—Si van por el aguazal, atraviesen por el río, vayan a mi finca y díganle al habilitado, muy mi amigo, que les dé de almorzar; comerán como la gente.

Gorosito miró las huellas de tal fantasma y después nos fuimos al fachinal, donde siguió unos rastros sólo visibles para su extraordinaria agudeza visual. Al llegar a unas cortaderas que quedaban en la misma bajada del río, Gorosito se inclinó, sacó algo de ellas y lo guardó en el bolsillo.

Después nos fuimos a la Colonia Piamontesa, donde averiguó no sé qué, y como ya era hora de almorzar, recordando lo que nos había dicho Vallalta, cruzamos el río y nos fuimos a lo de Poitiers, que así se llamaba el encargado; mas tuvimos la mala suerte de no encontrarlo, porque hacía varios días que andaba por la capital de la provincia, de donde regresaría al anochecer del día siguiente. Sin embargo, nos dieron de comer muy bien, tanto que yo en seguida me acosté a dormir la siesta. Cuando desperté, Gorosito, que reposaba a mi lado, me pidió que fuéramos a entregarle los caballos a don Rosauro, a quien le dijo, en cuanto lo vió:

—Jefe: me han informado que su amigo Poitiers viene bastante enfermo.

—¡Caramba! Voy a buscarlo.

—Sí; y así nos lo presenta para dar las gracias por su hospitalidad.

—Bueno. Pero ¿qué hubo de los muertos y del fantasma?

—Mañana a la noche le revelaré el misterio, porque aún me falta el rabo por desollar.

Al día siguiente, estando en el despacho de Funes, éste, Gorosito y yo, a poco de llegar el tren, entró Vallalta trayendo del brazo a un señor elegante, distinguido, con cara de enfermo, a quien presentó:

—Mi querido amigo Poitiers: el...

Gorosito lo interrumpió.

—¡Ah!..., yo creía que el señor se llamaba Iván Ivanovich, príncipe de Palianoff, alias "El fantasma de los fachinales".

Vallalta retrocedió y se quedó mudo de asombro; Funes y yo saltamos de nuestros asientos; en cambio, Poitiers se dejó caer en un sillón e hizo un gesto de vencido.

Interpelado por don Rosauro, que no podía creer en lo que había oído, Gorosito explicó:

—En cuanto vi la herida del muerto, me di cuenta de que no podía haberla hecho un gaucho ni uno de nuestros matarifes, porque, por baqueano que fueran para manejar el cuchillo, con instrumento tan burdo es imposible efectuar cortes tan perfectos, a causa del grueso del filo. Para haberlos hecho con tal precisión y finura era no sólo menester un buen bisturí, sino también conocer anatomía humana, sin contar con que un criollo mata a tiros o a puñaladas, pero jamás se entrega a un acto de refinada crueldad como el que veíamos. Por eso pregunté por los extranjeros del lugar, y si alguno de ellos sabía de medicina, y si tenían parejeros, esto por la rapidez con que huía el fantasma. Las pisadas que con buen acuerdo hizo tapar don Rosauro me confirmaron en la creencia de que el autor de esas muertes era un extranjero, porque a un gaucho puede ocurrírsele arreglar el vaso y el candado de su montado, para que la huella no lo denuncie a la legua, pero jamás taponarle y forrárselos con arpillera y lona, como me lo indicaban esas impresiones, que por lo mismo eran planas y redondas.

"En los fachinales encontré dos cosas que me aclararon el misterio de la "mulánima". Una: que si tenía las patas blancas era simplemente porque se las pintaban de ese color, a estar a las muestras que dejaba en ellas cuando las rozaba al pasar. Dos: lo de la nube negra y el brillo de "luz mala", otra mata de aquéllas, al brindarme un trozo de tul vaporoso impregnado de una cierta substancia fosforescente, a juzgar por el olor, me dijo que el fantasma debía envolverse en él para poder presentar tan rara característica."

—¿Y la señal de los lanares en las orejas?

—Una chambonada; porque aquí hay cabras, pero no ovejas, a causa del monte. Descartados por eliminación todos los extranjeros, sólo me quedaba por averiguar la vida de uno de ellos: la de Poitiers, que no vivía en el departamento, y que, por cierto, era el menos sospechoso de todos. Si lo hice fué por deber profesional, por costumbre, sin pensar, ni por un momento, que pudiera ser él el autor de esos asesinatos. En la colonia me enteré que aquél, en caso de extrema urgencia exigiendo siempre el mayor secreto, porque no era título habilitado, había tratado, operado y salvado la vida a más de uno. Y no sólo gratuitamente, sino que también, en caso de necesidad, hasta los remedios les daba, no siendo Poitiers hombre rico, ni mucho menos. Por eso lo quieren tanto, y porque siempre fué bueno con los humildes, generoso y todo un hombre de bien.

"Cuando el señor — por mí — se fué a dormir la siesta, yo anduve dando vueltas hasta que, entre el monte, encontré un puro de carrera, en cuyas patas aún podía verse restos de la pintura con que se las untaban. Volví a la casa, y pronto topé, pues no parecía que hubieran pretendido ocultarlo, con un instrumental de cirugía y un pasaporte extendido a nombre..."

—Inútil que continúe — atajó el inculpado. — Cuanto usted ha dicho, señor, es la pura verdad; sólo que ustedes ignoran las causas que me obligaron a ello. Y aun cuando estoy absuelto por el tribunal de mi propia conciencia, a don Rosauro le debo una explicación, porque él me amparó, me brindó su amistad, me trató como a un hijo.... y hoy es el único afecto que tengo en la vida.

"Don Rosauro: verá por qué nunca le dije la verdad respecto a mi persona. Le ruego que me escuche antes de juzgarme, seré breve. Soy ruso, y pertenezco a una encumbrada familia de mi tierra. Cuando la revolución, dos de nuestros protegidos, al frente de una horda sedienta de sangre, atacaron el castillo donde vivíamos... Unos criados fieles nos salvaron, escondiéndonos... Un día el hambre hizo que me escapara de la vigilancia paterna... Me tomaron y me tor-

turaron tanto, ¡tanto!, que yo, una criatura, desesperado de miedo y de dolor, parece que indiqué el lugar de nuestro escondrijo... Sólo yo me salvé... ¡qué horror!, me salvé cubierto por la sangre y los cuerpos de mis padres y de mis hermanos masacrados. A despecho de mis pocos años, juré vivir hasta que les arrancara el corazón a esos dos canallas, directores y ejecutores principales de tal crimen. Logré llegar a Francia, donde tengo familia..., estudié medicina... Andando el tiempo supe que nuestros verdugos habían tenido que escapar, y que se radicaron en ésta. Vine tras de ellos. Porque recordaba. Aquí preparé todo pacientemente para el mejor logro de mi venganza. Me disfracé de fantasma, teniendo en cuenta la idiosincrasia de los paisanos. No lo hice por rehuir la pena que pudiera corresponderme, no, sino para gozar de libertad hasta que los castigara en la forma que me había jurado.

"Don Rosauro: Dios me es testigo que yo no maté al primero: hubo una pelea entre ellos, y el segundo que murió asesinó al otro de un estiletazo pegado por la espalda, como usted pudo verlo. Llegué tarde, pero le arranqué el corazón. Al segundo, un alcoholista consuetudinario, como le consta, cuando lo atrapé le recordé lo pasado y le dije quién era; comenzó a transpirar de terror, y le falló el corazón..., tampoco a ése pude matarlo, lo juro por la tumba de mis padres: murió de miedo; pero también lo operé. Don Rosauro, perdone a este desventurado el disgusto que le causa, pero había de ser por medio aquella sangre, mi juramento..."

— Como hombre — respondió aquél, enérgicamente, — nada tengo que perdonarle. Yo, como criollo, jamás hubiera procedido así; más, por mi padre, ¡juepucha!... le juro que los hubiera cosido a puñaladas...

Y dirigiéndose a Funes, le dijo:

— Don Deolindo, si éstos son delitos, han sido cometidos en mi departamento, y si usted no hace cuestión de jurisdicción, mañana me llevo al detenido para levantar el sumario en mis pagos.

Funes, por toda respuesta, se encogió de hombros. En eso Vallalta recordó que tenía que mandar una encomienda a Bolivia, y nos preguntó:

— ¿A qué hora pasa por aquí el internacional?

— A las veintidós — le respondimos.

— ¿A qué hora llega a la frontera?

— A las siete y treinta.

Don Rosauro, constituido en guardián y garante del detenido, pidió, antes que nosotros nos fuéramos, que le mandáramos poner dos camas ahí mismo: una para él y otra para Palianoff.

Por la mañana, a las nueve, viendo que Vallalta, siempre madrugador, no se levantaba, fuimos a golpearle la puerta. Se nos apareció en ropas menores, como si se acabara de despertar, se restregó los ojos, miró en torno, y con aire de estar sumamente sorprendido exclamó:

— ¡Oh!... El acusado ha huido mientras yo dormía!... Renuncio a mis fueros; métanme preso.

Funes lo miró de arriba abajo y con toda seriedad le respondió:

— ¡No sea sonso!... Nosotros también somos criollos...

PETER-FOX... lo sabía

"EN EL MAS ALLA"

POR MIGUEL DE CALAZANS

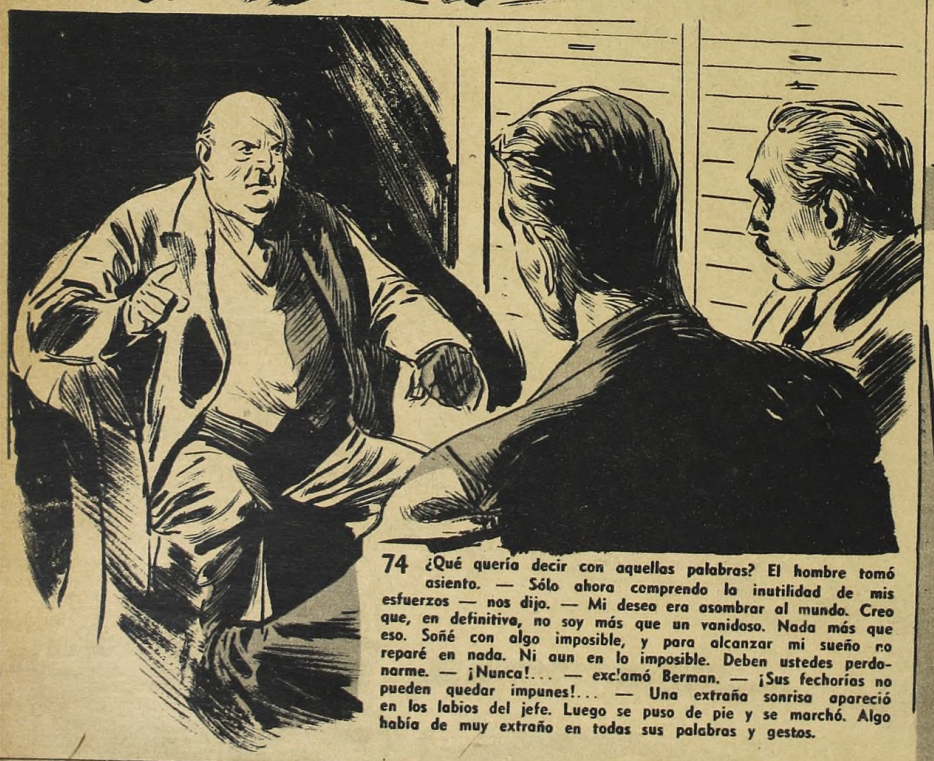
ILUSTRADA POR PREMIANI

RESUMEN: Peter Fox, Berman y Julia, que se habían embarcado en viaje de descanso, fueron raptados, y luego de múltiples peripecias se encuentran a merced de un individuo que se propone desatar una guerra química y mecánica. Inventa y controla un avión cohete, con el que se propone conseguir el apoyo de los habitantes de Marte. El avión se pone en marcha mediante un control eléctrico desde el laboratorio de este individuo. Fox y Julia son obligados a viajar después de haberlo hecho Berman. Alcanza una altura de 18.000 metros, cuando el avión comienza a girar sobre sí mismo. Se incendia. En el interior de la cabina falta oxígeno. Luego el avión enfila hacia la tierra. Desciende a una velocidad incalculable. Fox cree que la nave no logrará substraerse a la atracción de la tierra. Cuando Fox divisa la vegetación y el edificio del laboratorio, cierra los ojos, dispuesto a esperar lo peor.

71 Aquellos segundos me parecieron interminables. El avión proseguía descendiendo a una velocidad que superaba todos los cálculos. De pronto, una violentísima sacudida me hizo comprender que habíamos llegado a tierra. La nave se clavó de punta. Alguien nos abrió la portezuela. Reuniendo las pocas fuerzas que aún me quedaban, logré arrastrar a Julia fuera del cohete volador. Muy a tiempo por cierto. Corrí, presumiendo lo que iba a ocurrir poco después. En efecto, una violentísima explosión hizo que la nave saltara en pedazos por el espacio. No pude más. Perdí el conocimiento.

72 Cuando me recobré, Berman estaba a nuestro lado. — ¿Qué ha pasado? — alcancé a preguntar. — Creo que todo está perdido. — ¿Y el jefe? — Se encerró en su habitación y no he vuelto a verlo. Ese hombre es un demente. Nuestro deber es entregarlo a la justicia. A él y a todos sus colaboradores. — Desde luego, pero ¿cómo hacer? — En ese momento alguien caminaba a nuestras espaldas. Me di vuelta. Era el jefe, que estaba de pie junto a la puerta. Sin duda había escuchado nuestras palabras.

73 — No creo que sea necesario que usted me detenga — dijo el jefe. Su rostro denunciaba una gran preocupación. Parecía haber envejecido no sé cuántos años en aquellos pocos momentos. — Todo está perdido — prosiguió el extraño individuo. — Entonces..., ¿para qué seguir luchando?



74 ¿Qué quería decir con aquellas palabras? El hombre tomó asiento. — Sólo ahora comprendo la inutilidad de mis esfuerzos — nos dijo. — Mi deseo era asombrar al mundo. Creo que, en definitiva, no soy más que un vanidoso. Nada más que eso. Soñé con algo imposible, y para alcanzar mi sueño no reparé en nada. Ni aun en lo imposible. Deben ustedes perdonarme. — ¡Nunca!... — exclamó Berman. — ¡Sus fechorías no pueden quedar impunes!... — Una extraña sonrisa apareció en los labios del jefe. Luego se puso de pie y se marchó. Algo había de muy extraño en todas sus palabras y gestos.

75 Estábamos deliberando sobre cuál sería el procedimiento a seguir, cuando de pronto escuchamos una detonación. Corrimos. Un grupo de los hombres del jefe había hecho otro tanto. Llegamos a una habitación. Abrimos la puerta. Allí estaba el jefe. Un revólver aún humeante nos indicó qué era lo que había pasado. El jefe se había disparado un tiro. Agonizaba. Nos inclinamos junto a él. — No fuí un criminal..., no... — alcanzó a decirnos. — Soñaba con una gran conquista... Que la humanidad nos perdone... — fueron sus últimas palabras. En ese preciso instante una escuadrilla de aviones sobrevolaba el lugar donde nos hallábamos. Scotland Yard, una vez más, había dado con nuestra ubicación. Algunos de los hombres que respondían a aquel extraño individuo huyeron. Otros, no. Fué el final de aquella aventura. De aquel extraño viaje, que había transcurrido durante buena parte en el más allá. En aquel mundo ignorado que nos rodea. En aquel espacio que la ciencia investiga sin darse descanso en su afán por conocerlo todo. Por mucho tiempo no pudimos olvidar esta aventura, y más de una vez nos preguntamos qué encerraba la mente de aquel individuo. ¿Era un sabio, un demente o un criminal? Muchas son las cosas que quedan sin respuesta. Pienso que ésta es una de ellas.

FIN

CASOS Y COSAS DEL P B T

EL número 209 del que fué famoso semanario infantil ilustrado para niños de 6 a 80 años amarillea en el archivo de mis papeles inútiles. La fecha, 1908, justifica su color. Lo incomprensible que es el texto de ese ejemplar para nosotros, se explica porque trata una actualidad de hace cuarenta años.

Cantaba el redactor de "Política": "Con demasiada insistencia — y mucha anticipación — se habla ya de la cuestión — de la nueva presidencia..." Y otro poeta: "Ni el proceso Calderón — ni la funesta ascensión — del Pampero han conseguido — que dé la gente al olvido — sus ansias de diversión." Una delegación militar inglesa visitaba el país. Agasajaban a un caballero entregándole una placa de oro y un artístico pergamino. Un marido celoso degolló a su mujer. Los radicales salieron en manifestación con motivo de haber obtenido sus partidarios participación en el gobierno de la provincia. Un pingo relinchó: "Potro cerril soy sin duda, — pero aunque ello no me ofenda, — no tanto que no comprenda — sin necesidad de ayuda — que si se ha de mejorarnos — y el progreso no es ficción, — se impone una evolución — en el modo de educarnos. — Se nos pretende halagar — y nobles brutos nos llaman, — mas luego que tal proclaman — nos pretenden fastidiar."

Cosa también rara, en el remoto *P B T* la sección frases cómicas ridiculizaba los sombreros de las señoras, la medicina y la vida conyugal. Más adelante un avisador ofrecía el insecticida infalible.

Llena de interés frente a tantas novedades, busco otros *P B T* en la colección, y, ¿qué creerán ustedes que encuentro? ¡Un retrato del ministro Winston Churchill; el de un aeroplano accidentado; el de un ex ministro eurppeo autor de varios delitos contra la propiedad!

Sigo dando vuelta a las hojas, nerviosamente, y doy con el aviso de un jabón popular en la época, en que la propaganda se hacía con el retrato de Juan Manuel de Rosas y el respaldo de que éste "conservaba la belleza de su tez, tan celebrada", usando un producto similar.

En Berlín se celebraba el XII Congreso Internacional de la Prensa. El canciller reunió a los delegados, recordando el gran poder que tiene la prensa y haciendo votos por que siempre se emplea en el bien de los pueblos.

Más lápices traviesos aludían a una intervención en Corrientes; a las penurias de los agricultores, víctimas de numerosas plagas; al presupuesto; al armamentismo; a los viajes en ferrocarril.

Asombrada, terminé la lectura de tantas novedades ocurridas en el remoto año 1908, según los comentarios de *P B T*. Y me he prometido no abandonar la costumbre de repasar publicaciones casi prehistóricas, pues evidentemente a través de ellas se aprende a ver un mundo del todo diferente al que nos ha tocado conocer. Y del que no teníamos ni la menor idea.

LA PAJA EN EL OJO AJENO...

PARECE que los muchachos se habían entusiasmado excesivamente con ciertos aspectos del folklore americano, y así, entre vidalita y zamba, o entre cueca y malambo, amenizaban el baile con cocaína y marihuana. Y qué, parecían decirse: ¿acaso los aymaras no usan la coca? ¿Acaso las primitivas tribus mexicanas no fumaban la marihuana, como su nombre con sonido de marimba lo está haciendo oír? Era un entusiasmo folklórico excesivamente precolombiano, con el que la policía no estuvo de acuerdo, y en el que la música hacía de cortina de humo para ocultar el terrible humo de las drogas, y sin andarse con vueltas con lo telúrico se los llevó a todos presos, lo que hizo que *Antena* del 4 de enero comentara el acontecimiento:

"¡SI MARTIN FIERRO LEVANTARA LA CABEZA!..."

ENTRE ZAMBAS, POLKAS Y VIDALITAS EXPENDIAN COCAINA Y MARIHUANA...

La crónica policial nos ha hecho exclamar, sorprendidos, esa misma frase: "¡Si Martín Fierro levantara la cabeza!..." Esto, claro está, suponiendo que el personaje extraordinario de *Manuel Hernández* hubiera existido con ese nombre.

Y ¿por qué no suponerlo? Un hombre tan escrupuloso en sus minuciosas investigaciones como don Eleuterio Tiscornia nos dejó dichas estas palabras:

"En 1866 el juez de paz del Tuyú, don "Enrique Sundblat, remitió al coman"dante de la frontera un preso de nom"bre Martín Fierro. El coronel Barros "acusó recibo de la comunicación y des"tinó al susodicho al cuerpo de línea. Tal "es el documento policial que, hasta ha"ce poco, se conservaba entre los papeles "del juzgado de paz del Azul."

De manera que parece que muy bien pudo alzar la cabeza Martín Fierro, ya que para resucitar es requisito imprescindible haber vivido primero, y esta simple formalidad parece haberse cumplido. Claro está que este gaucho de carne y hueso, cuya corporeidad así atestiguada por volanderos documentos, se nos aparece como un fantasma frente a la recia certidumbre del otro. Pero ni éste ni aquél debieron tener que ver demasiado con ese señor Manuel Hernández, a quien trataremos con todo respeto, porque nos lo acaban de presentar por primera vez. El poema inmortal nos parece que lo escribió don José Hernández, que era un poeta con toda la barba, en el más amplio sentido de la palabra.

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

***Lida Mollo* (San Luis)**

y *Francisco M. Pérez* (Capital)

CUANDO oigáis decir que la traducción es una actividad aburrida, no lo creáis. Al menos nosotros tenemos que confesar que ni el propio Bernard Shaw nos ha proporcionado momentos de tan sano regocijo como incógnitos traductores, cuya imaginación supera en mucho a los más ingeniosos humoristas. Y ¡qué poder de creación el suyo! Aquí tenéis una noticia que apareció en *La Nación* del 3 de febrero, que se refiere a la guerra en China:

Se cree que intentarán esta travesía en forma simultánea por varios puntos, *hacia Ammont, Aval y Nankín.* Frente a los dos últimos puntos la corriente del gran río es interrumpida por muchas islas, que harán factible una "operación anfibia".

La operación será anfibia, pero la traducción es anfibológica u obscura. Porque como muy bien os habréis dado cuenta, ¡oh perspicaces y poliglotas lectores!, las importantes ciudades de Ammont y Aval son la consecuencia de la costumbre que tienen los franceses de decir "en amont et en aval" de un río, para significar "río arriba" y "río abajo", o sea que el cruce del Yang-tze se haría más arriba y más abajo de Nankin. Por si hubiera pocas poblaciones en China, el poder creador del que hizo la traducción ha sacado de su mente estas dos populosas ciudades de Arriba y Abajo.

◇

SI vosotras, queridas lectoras, ignoráis por qué la calle Pujol se llama Pujol, es muy posible que, pese a tan sensible ignorancia, podáis seguir llevando una existencia más o menos tolerable. Pero si os decidís de una vez a salir de ella, lo menos que podéis pedir es un poquito de exactitud. Y en el *Para Ti* del 18 de enero trataron de dárnosla con esta noticia:

La calle Pujol se denomina así en memoria del político *cordobés* Juan Gregorio Pujol, en cuya provincia natal desempeñó diversos cargos, señalándose por su adhesión al general Paz. Fué autor del proyecto del tratado de San Nicolás de los Arroyos, y también contribuyó al progreso de Corrientes. Falleció en Buenos Aires el 16 de agosto de 1861.

Desde que apareció este suelto, los matasellos de nuestras cartas comenzaron a llevar con muchísima más frecuencia que de común el nombre de Corrientes. Media provincia, tan celosa de sus glorias locales, nos pedía la cabeza de la autora de tamaña herejía histórica. Cierto es que ella privaba a Corrientes de uno de sus hijos más notables: don Juan Gregorio Pujol, correntino por los cuatro costados, como que nació en Saladas, de esa provincia, el 27 de noviembre de 1817, y en ella falleció el 18 de agosto de 1861, a la una de la mañana. El 25 de agosto de 1852 se hizo cargo del gobierno de su provincia — no de la de Córdoba — en la que había, eso sí, estudiado la carrera de derecho. Y como representante, siempre de Corrientes, tomó parte de la Convención Nacional reunida en Santa Fe para estudiar las reformas a la Constitución Nacional. Esta precisión en los datos se la debemos al libro "Corrientes en la Cruzada de Caseros", del doctor Valerio Bonastre, cuya erudición a este respecto nos merece un poquito más de confianza que la de las redactoras de *Para Ti*. Si en lugar de citas históricas, se tratara de las otras, os juramos que nuestras preferencias cambiarían por completo.

◇

NO, si está visto que el procedimiento que seguíamos los amantes de la tradición, que consistía en casarse para llegar a tener esposa, está ya destinado a pasar a la historia. No hace mucho que os revelamos el caso de un caballero, solterito él, que aparecía en compañía de su esposa. Ahora nos llega su contrapartida del Paraguay, en *El País* del 12 de enero, en el que figuran:

...paraguaya, *soltera*, de 32 años, y su *marido*...

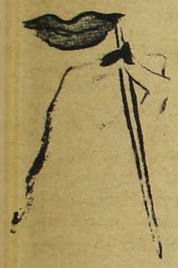
No nos aclaran cuál es el estado civil del marido, eso no. Pero como la solterita que le ha tocado en suerte tiene su temperamento, si continúa como hasta ahora, acariciándole la cabeza con una mano... de mortero, es muy posible que el estado del marido sea el comatoso, y que la soltera pase a ser viuda sin probar el enojoso estado intermedio. Por cierto que del marido nos dicen al final de la noticia:

El infortunado consorte fué trasladado al servicio de urgencia del Ministerio de Salud, *para las reparaciones del caso.*

¡Y todavía será capaz de quejarse en idioma guaraní esta joven paraguaya! ¡Qué no darían nuestras Sisebutas legítimamente casadas por disponer de un taller de reparaciones para maridos!

MAQUILLAJE CON NUEVOS RECURSOS

Alrededor de diez mujeres de cada cien usan el maquillaje en forma perfecta..., y una de cada cien lo usa en forma realmente atroz. El resto se reparte entre maquillajes comunes, algunos exóticos y otros con ligeras modificaciones. Lo más acertado es, entonces, que se consideren casos que están dentro de una forma ni bastante buena ni bastante mala tampoco.



Entre las muy jóvenes, siguiendo siempre con las posibilidades, lo más seguro es que con lo que mejor sepan sacar partido, dentro de los detalles de su arreglo, sea con el lápiz de rouge, y con lo que menos acierten sea con el empleo del polvo y de la llamada "base" o "foundation".

Anotamos en primer término que el uso de la crema base debe ser muy relativo en las más jóvenes, y es, en cambio, un buen recurso de maquillaje para mujeres que hayan pasado los treinta años. Elemental al aplicarla: extenderla de modo que ofrezca una superficie uniforme, sin bruscas terminaciones bajo la barbilla. En este último error incurre fácilmente un setenta por ciento de las mujeres que emplean tal recurso para su arreglo.

Pasemos a considerar ahora las cejas. A menos que sean muy finas, no se debe usar con ellas el lápiz, que hace evidentemente una línea artificiosa, demasiado visible en el arreglo de día. El abrillantarlas con un toquecito de parafina líquida extendido con el cepillo apropiado, es una buena forma de ponerlas en evidencia, aparte de que de ese modo se logra mantenerlas sedosas y siguiendo la línea natural. Teniendo necesariamente que oscurecerlas, por ser muy ralas y restar vivacidad entonces a la mirada, es casi preferible emplear el cepillo de las pestañas, con una pequeña porción de cosmético castaño. Rechace el negro, que hace la mirada dura y el aspecto vulgar. El lápiz, sólo si fuera imprescindible alargarlas un poco y, entonces, manejándolo en un trazo fino, certero, porque no hay detalle que acuse más desprolijidad en el maquillaje que el de las cejas "remendadas" en base a trazos corregidos o malamente borrados y vueltos a hacer.

Sus pestañas ¿son punto débil en su belleza? No estaría de más entonces que, por la noche, al extender una crema sobre el cutis, no olvide llevar una pequeña porción al nacimiento de las pestañas; esto si lo que emplea es una crema hormónica. Mas adelante, al iniciarse el invierno, podrá recortarles ligeramente las puntas. Desde luego, le prevenimos que durante quince días, quizá tres semanas — depende del detalle rapidez en el crecimiento, que no en todas las personas es igual, — su mirada no lucirá ni tan bonita ni tan provista de esa arma de sugestión y belleza que significan unas lindas pestañas, y aun unas pestañas no tan lindas, pero a las que se las puede mejorar con el cosmético. Pero luego, cuando hayan comenzado a crecer, alcanzarán un largo mayor y una mejor vitalidad..., y eso vale un pequeño sacrificio, ¿no es así? Para saber si está usted entre aquellas a quienes sus pestañas recortadas tardarán más o menos en crecer, guíese por la mayor o menor rapidez con que le crece el cabello. Y recuerde: recortar ligeramente las puntas y nada más. ¡No vaya usted a entusiasmarse y cortarlas en tal forma que luego noten todos el extraño aspecto de sus ojos y la rara expresión de su mirada!

Y pasemos ahora a algunos recursos de belleza destinados a sus mejillas.

● Cuando regrese de la calle y note el rostro encendido, eso quizá junto con los párpados congestionados, le dará excelente resultado, para renovar su aspecto, la aplicación de compresas empapadas en líquido astringente, que reemplazan a las máscaras faciales.

● Del mismo modo, cuando aplique maquillaje al rostro no olvide palmear suavemente con un algodón escurrido en agua fría. De ese modo asegurará una mayor duración del arreglo y un aspecto más natural.

● Tercer consejo: Después que haya aplicado polvo al rostro, pásese sobre éste un cepillo suave, con lo que eliminará todo exceso, y el cutis lucirá aterciopelado y fino.

Conjunción máxima de lo siempre moderno, elegante y de categoría es este

Regio Tapado de

ASTRAKAN

excepcional creación que

LA MODERNA

presenta en su Maravillosa Galería de Modelos 1949

PELETERIA La Moderna
CASA FUNDADA EN 1910
SANTA FE 2086
U. T. 44-5400
LA CASA NO TIENE SUCURSAL

HOTEL TERMAS

DE PROPIEDAD DE LA PROVINCIA DE SALTA

ROSARIO DE LA FRONTERA

APERTURA MAYO 6

POR INFORMES Y RESERVAS DE ALOJAMIENTO, DIRIGIRSE A LA CONCESIONARIA:
S. A. TERMAS ROSARIO DE LA FRONTERA
Bmé. MITRE 559 - T. E. 34-4422 3 - Bs. AIRES

Islandia, patria de frailes irlandeses y wikings

POR HARRY BOW

DURANTE largos siglos Islandia fué para Europa la Ultima Thule, un país lejano, desconocido. Descubierta por monjes irlandeses y poblada por los wikings noruegos hace más de 1.000 años, su historia es descripta desde los comienzos en varios documentos. Sobrevivieron los llamados "Libros de colonización", en que se anotaron los nombres de los jefes de los diversos grupos de inmigrantes, informando de dónde vinieron, por qué abandonaron sus anteriores lugares de radicación y qué terrenos ocuparon en su nueva patria.

Islandia es casi tan grande como Inglaterra, pero la mayor parte de sus tierras no es apta para ser poblada, y esto ni siquiera por hombres tan rudos como lo fueron los wikings. Es éste un país de volcanes, "geysers", glaciares y desiertos, de profundos "fiords" y sombríos campos de lava. Todas estas fuerzas de la naturaleza hicieron que en los comienzos del siglo XX no hubiera en la isla sino unos 100.000 habitantes. Actualmente Islandia cuenta con 130.000 habitantes.

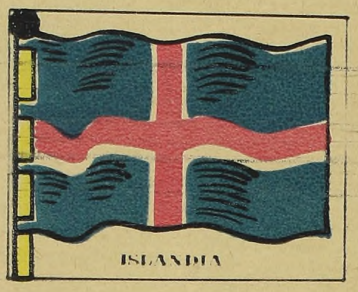
En los tiempos de las guerras napoleónicas Islandia se convirtió por primera vez en una "cause celebre'", en las relaciones entre Inglaterra y Dinamarca, a la que perteneció hasta el año 1944. No faltaba entonces mucho para que formara parte del imperio británico. Durante el siglo XIX se interesaban por Islandia solamente los románticos, estudiando sus famosas leyendas.

Una invasión de amigos

Sólo en los años que mediaron entre las últimas guerras se hizo evidente la posición estratégica de Islandia, destruyendo para siempre el mito islandés de la "eterna neutralidad", y rompiendo asimismo su aislamiento y las distancias naturales que la separan de los continentes. Repentinamente Islandia se encontró, en contra de su voluntad, en el mismo centro de intereses mundiales. Los alemanes se interesaban especialmente por este país. Proyectaban líneas aéreas hacia Islandia y prestaban ayuda en la organización de comunicaciones aéreas en el interior de la isla. Los hombres de ciencia alemanes llevaban a cabo cada año investigaciones en los glaciares y los altiplanos de la Islandia oriental. En marzo de 1939 llegó una misión alemana para iniciar negociaciones con el gobierno de Islandia, tendientes a conseguir derechos especiales para la aviación.

En mayo de 1940 no fué, sin embargo, la flota la alemana la que apareció ante las costas de Islandia, sino la británica, que luego ocupó la isla. Fué ésta una operación trascendental en la guerra, pues ella impidió que Gran Bretaña fuera desalojada de las rutas marítimas que conducían a Norteamérica.

Ejércitos británicos, y después norteamericanos en los momentos culminantes de la guerra, hubo allí cerca de 70.000 norteamericanos), llegaron a un país casi virgen. Los caminos eran malos; las casas, construídas de madera, barro y chapas de cinc. No había ferrocarriles. La comida era monótona: pescado y carne de cordero.



Orgullosos e independientes

Los islandeses eran una nación pobre, pero al mismo tiempo orgullosa e independiente. Repudiaban sus vinculaciones con Dinamarca. Pagaban toda su importación exportando pescado. Debían importar todo, desde el carbón y la madera, pues no hay bosques en Islandia. A pesar de su bajo nivel de vida, Islandia causó el asombro de los huéspedes por su alta cultura. Ese país se enorgullece por el hecho de poseer el más antiguo parlamento del mundo. Fué el único país que recibió la fe cristiana sin derramamiento de sangre. A través de toda su historia no tuvo ni ejército ni armada. Fué acaso el primer país europeo que eliminó completamente el analfabetismo, haciendo prosperar el arte al otorgar a sus representantes becas y permitirles trabajar según su propio parecer. Solamente en la capital — Reykjavik, — que cuenta con 50.000 habitantes, hay más de 30 librerías.

Islandia se jacta de poseer el número más insignificante de criminales en todo el mundo. El último asesinato ocurrió en el año 1928. El asesino, condenado a prisión perpetua, recobró su libertad después de catorce años, y actualmente es un ciudadano honesto, casado con la hija del jefe de la cárcel en que expió su culpa. Esta cárcel recuerda por demás una casa de hospedaje. No posee ni candados ni rejas. Los presos entran y salen, pero se obligan, bajo su palabra de honor, a regresar cada noche.

Las ventajas de la guerra

Hasta el año 1900 Islandia era explotada únicamente por los daneses. Cuando en esta guerra logró su propio gobierno, rápidamente se experimentaron cambios y mejoras. Se construyeron muchas casas y caminos, empezándose asimismo a tender redes de radiotelefonía en el país. Con la llegada de tropas aliadas cambió rápidamente toda la faz de la isla. En el transcurso de cinco años Islandia se convirtió en un país rico, el más rico de Europa. Su nivel de vida es de los más altos en el mundo. El poder de adquisición de Islandia equivale a una población de 1.000.000 de personas.

El dinero afluía de los Estados Unidos a Islandia en una corriente continua. Se construían aeródromos; se creaban bases navales, campos militares y fortificaciones. Los habitantes recibían altas pagas, y, por fin, Islandia dejó de preocuparse por la venta de su pescado.

Los Estados Unidos compraron todas las existencias, enviando el pescado a Gran Bretaña. Al terminar la guerra Islandia era ya un país rico. Hoy posee toda clase de mercaderías, modernos automóviles norteamericanos, nuevos frigoríficos para la industria del pescado. Además, ha iniciado la construcción de una flota compuesta de treinta y dos embarcaciones de pesca. Entre todos los países, Islandia fué el que salió más beneficiado de la pasada guerra.

El precio de la "prosperity"

Hoy en día, la capital de Islandia — Reykjavik — es una ciudad moderna, de mucho tránsito. Su población ha crecido en quince mil personas. Los suburbios ostentan grandes edificios de cemento armado. El palacio del teatro nacional está por ser terminado. La ciudad posee calefacción central, cuyas cañerías están alimentadas por fuentes naturales de agua caliente, distantes quince quilómetros del radio urbano. Después de pasar el agua por los radiadores, parte de ella va a las cocinas y cuartos de baño. Este sistema funciona desde 1946. Hace innecesaria la importación del carbón y elimina las pesadas nubes de vapores de agua que anteriormente siempre se cerraban sobre la ciudad.

Las aguas calientes de Islandia constituyen una compensación por la falta de carbón. Desde que Islandia entró en el estado de finanzas florecientes, la explotación de las fuentes se efectúa en escala cada vez más amplia. Se calientan con ellas gigantescos invernaderos en que se cultivan no sólo papas, tomates, pepinos, sino también plantas de lujo, como bananas, vid, duraznos y melones, que hasta hace poco eran allí desconocidas. El punto culminante de la técnica lo constituye el empleo de fuentes de aguas calientes en el procedimiento de refrigeración de alimentos.

El bienestar está ahora en todas partes en Islandia. Existe hoy solamente una nube negra en su horizonte. Y ésta es el conocimiento de la estratégica posición de la isla, pues se halla situada en la ruta directa entre los Estados Unidos y Rusia, en la mitad del trayecto entre Nueva York y Moscú.

Islandia fué invitada a adherirse al Pacto del Atlántico. Los Estados Unidos mantienen en esta isla bases de aviación. Los habitantes de Islandia saben que su país se convertirá en la primera línea de defensa en caso de efectuarse un ataque de aviones a través de las tierras y mares del Artico.

Este es, sin embargo, el precio que paga Islandia por su actual "prosperity".

Durante la guerra Islandia causó el asombró de quienes la visitaron por su alta cultura. Dos mujeres vestidas a la usanza del país refieren una vieja leyenda islandesa a uno de los aviadores canadienses que llegaron a la isla para defender la civilización.

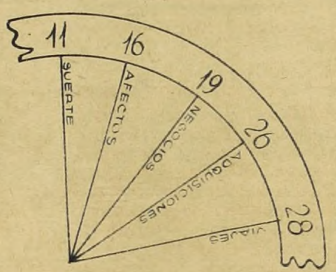
Perspectiva astral de este mes

LOS DIAS Y LOS ASTROS					
	N	A	R	S	DIA
	r	b	b	b	
	b	b	i	b	22
	i	i	i	i	
	r	r	r	r	23
	i	b	i	r	
	m_2	m_2	m_2	m_2	24
	b	b	i	b	
	m	i	i	m	25
	m	r	i	m	
	b	i	r	b	26
	r	i	i	m	
	r	i	i	r	27
	i	i	i	i	
	b	b	i	i	28
	m	i	i	m	
	m	i	r	r	29
	b	b	i	b	
	b	b	i	b	30
	b	b	i	r	
	r	i	i	r	1º
	r	i	i	r	
	b	b	i	b	2
	b	i	i	b	
	i	b	i	b	3
	m	r	i	m	
	i	i	i	r	4
	i	i	i	r	
	i	i	i	r	5

Negocios	b	bueno
Afectos	r	regular
Rutina	m	malo
Suerte	i	indiferente

significa: "por la mañana"
: significa "por la tarde"
no hay número: "todo el día"

LAS cuatro semanas que median entre el 8 de abril y el 5 de mayo están, astrológicamente, regidas por los aspectos más diversos. Son múltiples las posibilidades felices y también lo son las de ir a un fracaso. Anotemos como los días mejores el 11, el 17, el 19, el 26 y el 28 de abril. El lunes 11 es una jornada en que la suerte debe acompañarnos, por el hecho de que Júpiter y la Luna se hallan en perfecta armonía entre sí; el domingo 17 es un día que se nos ofrece como muy propicio en los dominios afectivos, así como también en lo que a toda iniciativa que exija inteligencia muy clara se refiera; el martes 19 debe favorecer a todos aquellos que se dedican a actividades comerciales, dado el apoyo que les presta la configuración del Sol con Saturno; el martes 26 nos será favorable para realizar excelentes adquisiciones, y el jueves 28 es un día en que podemos emprender sin temor cualquier viaje importante. Además de las fechas que acabamos de anotar, también son favorables: el viernes 8 de abril, en el mismo sentido que el domingo 17; el sábado 16, para todas aquellas naturalezas activas y dinámicas, pues Marte las apoyará, y el viernes 22, que será muy propicio para todos aquellos que se dediquen al arte o a empresas en que el interés y el altruismo privan. El 12, el 13 y el 20 de abril los anotamos aquí como días en que debemos ir con tanto cuidado como con aquellos que se citan en los teleastrogramas. El martes 12, la configuración de Marte, así como la de Mercurio, aconseja la mayor prudencia en todo; el miércoles 13 será conveniente que no nos arriesguemos en especulaciones ni en nada que exija suerte, pues la configuración de Júpiter es inarmónica, y el miércoles 20, vayan los enamorados con sumo cuidado, pues Venus se halla en disonancia con nuestro satélite. Tal el panorama astral de este mes. Ya ven nuestros lectores que pueden defenderse bien si obran con medida y no olvidan los datos precedentes.



AQUELLOS Y AQUELLAS...

...que hayan nacido entre el 6 de abril y el 8 de mayo pueden confiar en este período para formalizar un compromiso afectivo o para casarse.

...que tengan que emprender algo en que la suerte los acompañe pueden disponer de este mes, siempre que su nacimiento haya ocurrido entre el 19 y el 23 de enero.

...que proyecten la realización de un negocio importante les será propicio toda vez que su nacimiento haya ocurrido entre los días 6 y 24 de diciembre.

TELEASTROGRAMAS

Escorpio, 15 de abril.

Les convendrá sobremanera no arriesgarse en especulaciones ni en negocios de ninguna clase, pues mi situación en el cielo me impediría apoyarlos.

LA LUNA

Libra, 18 de abril.

Todo este día me encontraré profundamente enemistado con la Luna. No se fíen demasiado de sus intuiciones, pues es posible que se equivoquen.

NEPTUNO

Géminis, 24 de abril.

Toda la tarde de este domingo mis relaciones con la Luna estarán bastante tirantes. Aconsejo a todos dominar sus impulsos si quieren evitarse disgustos.

URANUS

Acuario, 27 de abril.

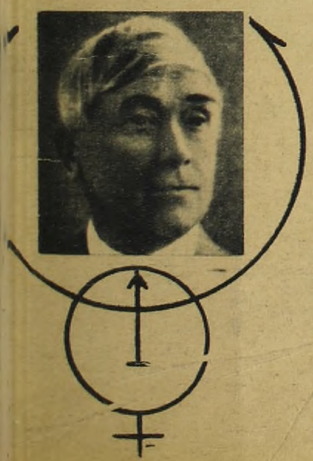
Nuestro satélite se halla en disonancia todo este día. Procuremos no intentar nada que exija suerte, ni solicitemos favores a los poderosos.

JUPITER

Tauro, 1º de mayo.

Procuremos, toda esta jornada, no actuar de una manera precipitada en nuestros juicios. Mis relaciones con Mercurio son pésimas.

SATURNO



FIRMAS ASTRALES

LA IMAGINACION MEDIUMNICA DE MAURICIO MAETERLINCK

Al promediar el día 29 de agosto de 1862 nacía en Gand (Bélgica) el ilustre autor de "El tesoro de los humildes", "El templo enterrado" y tantas otras obras bellísimas. La influencia de Neptuno y de Venus es, a nuestro entender, decisiva en la vida del gran escritor que llegó a merecer el premio Nobel. Neptuno es la divinidad, y Venus, el amor y la belleza. El trígono que enlaza a estos dos planetas nos explica la sutilidad y el alcance místico de la obra capital de Maeterlinck, que con justicia fué en alguna ocasión comparado a Novalis, de quien fué traductor y exégeta. Su capacidad para la lucha, para el trabajo, para la acción decisiva, nos la revelan su Marte en Aries y su ascendente en Escorpio; pero su firma astral, la que lo llevó al pináculo de la gloria la vemos en la configuración de Venus-Neptuno a que nos referimos antes. Sin ella Maeterlinck no hubiese podido decirnos las cosas maravillosas que nos dice en "El tesoro de los humildes". Y, sobre todo, decirlas en la forma que las dice.

TELAS

ART. Nº	PRECIOS	
2201	$ 6.50	BATISTA - Algodón
2220	$ 9.50	DUPION - Algodón y Rayón
2240	$ 14.95	NYLON AMERICANO. TALLES DEL 7S AL 10S

LO MAS PERFECTO AL SERVICIO DE UNA DAMA

Virtus COMO DE MEDIDA

TELAS

ART. Nº	PRECIOS	
2134	$ 13.95	SATEN - Puro Rayón y BRODERIE SUIZO - Fino Algodón. TALLES DEL 7S AL 10S

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO, DE LA CAPITAL Y DEL INTERIOR

FABRICA Y VENTA POR MAYOR UNICAMENTE
RUEDA & CIA. - Av. Juan B. Justo 4563
T. A. 59 - 3471 - 7259 BUENOS AIRES

Para la Gente Menuda

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

FRASE OCULTA

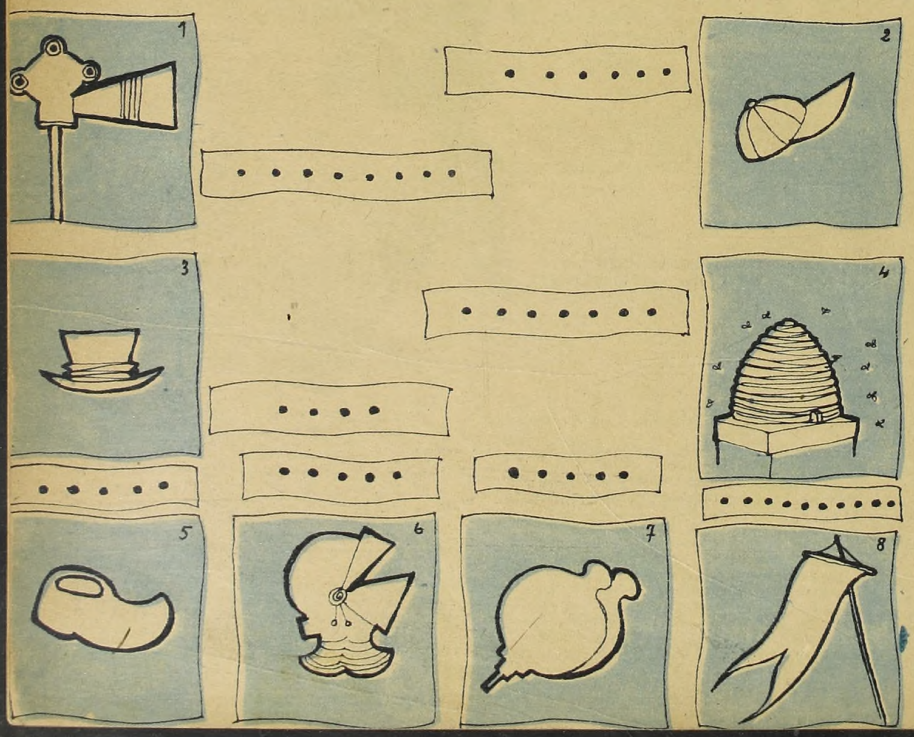
En este dibujo de un barco chino se esconde una frase aleccionadora. Para poder leerla no tienen más que anotar en un papel aparte la letra A, que aparece en la parte superior de la vela, junto al mástil, y luego seguir el camino ya marcado y anotar en el papel todas las demás letras que encuentren al paso. Al finalizar el camino tendrán la frase buscada, que también reproducimos en las "Soluciones", al pie de esta misma página.

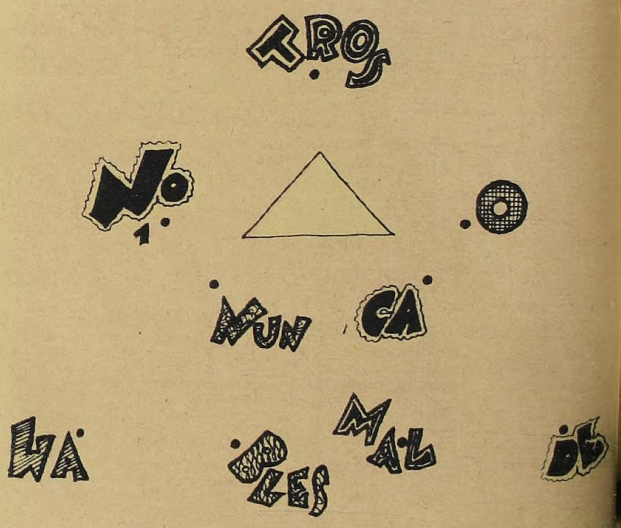
UNAN LOS PUNTOS

Partiendo del punto 1, tracen una línea que una todos los demás puntos hasta formar la letra A mayúscula de imprenta. Si lo hacen bien, a medida que vayan tocando cada punto y lean las sílabas que están junto a ellos formarán una frase, cuyas primeras palabras son: "No hables..." Al pie de la página está la frase completa.

¿COMO SE LLAMAN?

Junto a cada dibujo tienen ustedes que anotar el nombre correspondiente. Les advertimos que el número de puntos equivale al número de letras que contiene el nombre. Para comprobar si no cometieron errores, vean las "Soluciones".





SOLUCIONES

● De la "Frase oculta": "Antes de hacer una cosa, ve si es buena o perniciosa". ● De "Unan los puntos": "No hables nunca mal de otros". ● De "¿Cómo se llaman?": 1, semáforo; 2, jockey; 3, clac; 4, colmena; 5, zueco; 6, yelmo; 7, fuelle; 8, estandarte.

Llegan al corazón...

...y perduran en el recuerdo, por la exquisita belleza de tan delicado presente.

La Orquídea

MARIO CAMUYRANO

SUIPACHA esq. VIAMONTE

Buenos Aires

T. E. 35 - 0815 - 4531 - 9268 - 3546 y 9126

Cultivos propios en Martínez y Mar del Plata

FLORIST'S TELEGRAPH DELIVERY

Entregamos flores en todo el mundo por nuestra red de Florerías

LA FLORERIA MAS GRANDE DEL MUNDO

Enriquece su
colección con nuevos
y tentadores colores.

JERSEY DE LANA

Jerselen

EL TEJIDO QUE MODELA LA SILUETA

Jerselen
JERSEY DE LANA

¿RECUERDAN LOS PORTEÑOS QUE...

...los italianos aficionados al ciclismo turístico en nuestro país solían congregarse, antes de 1900, en el restaurante "Belvedere", de la avenida Alvear, a la altura de la Recoleta, donde surgió el proyecto de fundar un club ciclístico?

...este proyecto tuvo principio de cumplimiento a fines de diciembre de 1898, en el curso de una reunión llevada a cabo en una sala del sótano Astigiano, de la calle Paraná y Lavalle?

...finalmente, se convino alquilar el local del "Belvedere" para la instalación del Club Ciclístico Italiano, a razón de trescientos pesos mensuales?

...se trataba de una superficie de nueve mil metros cuadrados, aproximadamente, donde se disponía de una pista circular construída en cemento, de casi 243 metros de longitud?

...el club inauguró este local con grandes festejos, el 14 de octubre de 1900, iniciándose entonces una era de grandes actividades deportivas?

...las excursiones dominicales en bicicleta se organizaban hasta Saavedra o Vicente López, y a veces hasta el Tigre o Luján, participando familias enteras, que luego disfrutaban de un excelente almuerzo campestre?

...de las carreras sobre pista, una de las memorables fué la realizada el 4 de octubre de 1903 por la copa Ministro de Italia, con numerosos premios donados por los socios más conspicuos de la institución?

...el 17 de enero de 1904 se realizó la gran marcha Buenos Aires-Luján, con diploma y premio a todos los que efectuaron el recorrido de los ciento veinte quilómetros dentro del tiempo reglamentario?

...en esa época la sección ciclista del club congregaba a cincuenta y tres aficionados, entre quienes figuraron: José Azzaretti, Ernesto Bianchi, Quirino Guazzetti y Tulio Grasso?

...en abril de 1909 organizó el Moto Club Argentino una carrera ciclística entre Buenos Aires y Rosario, en tres etapas, prueba de sumo vigor, y en la que intervinieron treinta y dos corredores?

...el primer puesto correspondió al italiano Emilio Benedettelli; el segundo, a Vicente Auterio, socio del Club Ciclístico Italiano; y el tercero, al argentino Mario Costa?

...en ese año 1909, el Club Ciclístico se vió ante la necesidad de desocupar el local "Belvedere", que había sido adquirido por la Municipalidad, y se pensó entonces alquilar una quinta — "Villa Lautaro"—en la calle Rivadavia al 4300?

...abandonado luego este proyecto, entró a considerarse la posibilidad de alquilar la Villa Anasagasti Islas, en Santa Fe y Salguero, o un palacete con jardín en Rivadavia 4638, que era de propiedad de la señora Adela Peña de Udaondo, o una quinta de dieciséis mil varas cuadradas, en la calle Campichuelo 181?

CIRILO MACIEL

AMADO NERVO

(Continuación de la pág. 12)

mucho, y a veces se rebela; pero, pensando que cada día que transcurre es uno menos de vida y uno más para llegar a la meta ansiada, sus versos son todo resignación y amor hacia lo establecido, que por ser así, está bien.

"Mucho, tal vez, tengo que espe-
[rar,
pero al fin la muerte me vendrá
[a llamar."

Otras veces, escéptico, dice, como consuelo a su dolor: "¡Qué bien están los muertos, — ya sin calor ni frío, — ya sin tedio ni hastío!"

Algunas, desdeñoso: "¡De qué sirve al triste la filosofía!—¿Kant o Schopenhauer o Nietzsche o Bergson? — ¡Metafisiqueo, pura teoría!"

Otras, rebelándose: — ¿Por qué permaneciste siempre sordo a mi grito?" "¡Señor, no puedo resignarme, no!"

Pero el Amado Nervo, espiritual y elevándose siempre, dice: — "Hasta muriéndote me hiciste bien". Hoy, muy dolorido, ya más sereno, — por ti quisiera ser siempre bueno".

Es lógico que, como hombre, pasase por los distintos estados de conciencia reflejados en sus versos, pues sería (no lo es) un poetastro si su lira fuera monocorde. Mas su espíritu tendería hacia algo, ciertamente; conocido es su ascetismo, su constante deseo de perfección espiritual, su anhelo del bien para la humanidad entera, su profundo amor a lo bello y a lo que dignifica todo lo humano. Sobre todo esto se alzan su refinamiento espiritual, la sutilidad de su musa: él intuye lo vano del placer físico; cuán poco dura el goce material; por eso se da todo al amor, a la contemplación teosófica, en su ansia de alcanzar la perfección que le permita ganar algún día el reino de Dios, a lo que aspira en casi toda su obra.

UN MILLON DE PACIENTES

Tuvo lugar recientemente en el hospital oftalmológico de Santa Lucía la entrega de la ficha número un millón a un enfermo. En la fotografía aparece el director de Asistencia Social, doctor **Armando Méndez San Martín**, haciendo entrega de la referida ficha.

Un aspecto en la labor que diariamente cumplen los médicos de dicho establecimiento.

Dr. VASQUEZ RAMOS
Abogado Mexicano y Ex Juez Civil
ASUNTOS DE FAMILIA en
MEXICO Y URUGUAY
Informes GRATIS
Viamonte 986, p. 3º - T. E. 35-0291

APRENDA BRIDGE
Con la maestra del "American Women Club". Entretenga sus ratos ociosos con este juego interesante.
T. E. Ombú 740 - 1227. (De mañana)

CONFIE SU FUTURO
a la Dra. Paiva

Solicite el **Plan Dra. Paiva** para la juventud.
Informaciones sin cargo en **Suipacha 370, 5º D.**

Suipacha 370 5º D. T. E. 35-0539, Bs. As.
Rioja 1284 - Rosario
Rivadavia 2226 - Mar del Plata
Por carta adjuntar 0.20 en estampilla

Dr. JUAN E. DILLON
Enfermedades de Boca y Dientes
Dentista de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
JUNCAL 1283, 1er. piso
T. A. 41-1229

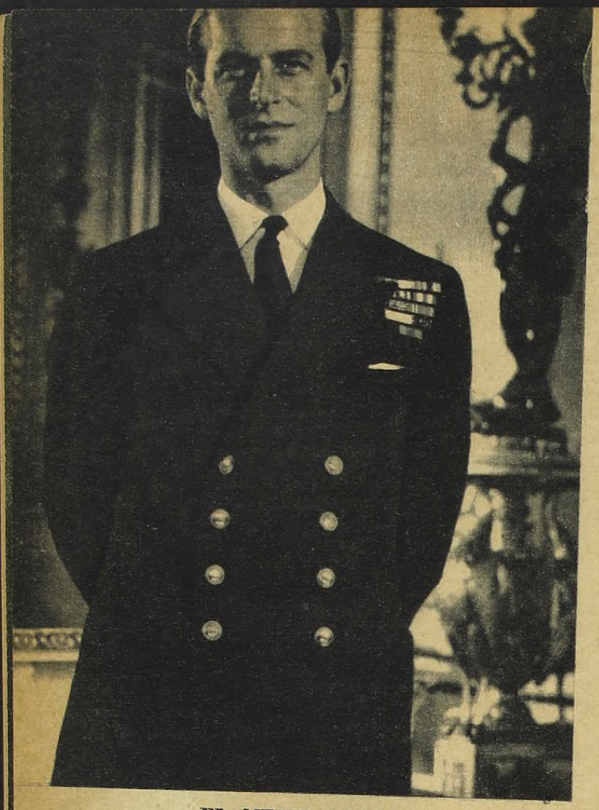
Radio EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes, durante 16 horas.

Ciudadana...
¡HAGASE MAS FUERTE!
¡TENGA VOZ Y VOTO!
¡EMPADRONESE!
● Con su fe de bautismo si nació ANTES o con su partida de nacimiento si nació DESPUES de la creación del Registro Civil de su ciudad o pueblo natal, y con dos fotografías de 4 x 4 cm., fondo blanco, medio busto, de frente, cabeza descubierta, sin anteojos, concurra sin demora a la oficina empadronadora más próxima a su domicilio o a la que más le convenga.
¡NO SE OLVIDE!
DIRECCION GENERAL DE EMPADRONAMIENTO FEMENINO

AUN ES UNA PREOCUPACION INGLESA LA ELEGANCIA

LA moda masculina siempre tuvo a Londres como uno de sus principales centros. La elegancia de los ingleses es tradicional. Pero, sin duda, no todos los ingleses son elegantes. Recordamos ello a propósito de que una revista especializada de Gran Bretaña, *Tailob and Cutter*, realizó, en uno de sus recientes números, un análisis de elegancia con respecto a un conjunto de figuras representativas de aquel país. Y si en verdad en algunos casos el elogio no fué retaceado, por ejemplo el del duque de Edimburgo y el del marqués de Milford-Haven, en otros las críticas tampoco dejan lugar a dudas.

Al margen por completo de críticas y elogios, nosotros nos limitamos a captar la opinión de aquel órgano periodístico, ampliándola, para mayor ilustración del lector, con la fotografías que ilustran la página.



EL MEJOR VESTIDO

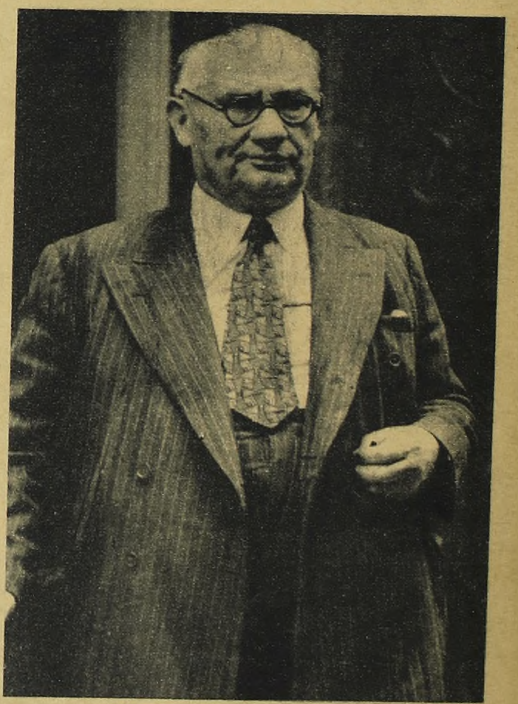
● El duque de **Edimburgo**, esposo de la princesa heredera **Isabel**, es, según la citada revista londinense, uno de los hombres mejor vestidos de toda Inglaterra. Y, agrega, podría convertirse, en cuanto a la elegancia, en otro duque de **Windsor**. Sin embargo, es penoso que el duque de **Edimburgo** insista en su comodidad a expensas del estilo, y es especialmente de lamentar su insistencia en no usar sombrero.

EL MAS ELEGANTE

● El marqués de **Milord-Haven**, emparentado con la familia real e íntimo amigo del duque de **Edimburgo**. Espiritual, divertido y emprendedor, es una figura interesante en los salones británicos. A él corresponden los mejores elogios de la revista "Tailob and Cutter", diciendo que "ha restablecido en Estados Unidos la reputación inglesa del bien vestir y del vestir fino."

LOS AÑOS PASAN

● Antes, como lo demuestra la foto de la izquierda, **Anthony Eden** fué un elegante. Pero en la actualidad, como lo muestra la foto de la derecha, se advierte en él el paso de los años. Y según la revista inglesa de que hablamos, "parece haber perdido el sentido de la elegancia. Quizá ello se debe — agrega como propia justificación — a los tiempos difíciles por que atraviesa Gran Bretaña." Ese cambio en la forma de vestir de **Anthony Eden** le hace figurar en la sección que tal periódico titula "La aguja muerta", en la que se reúnen todos los que fueron elegantes, pero que ya pasaron de moda.



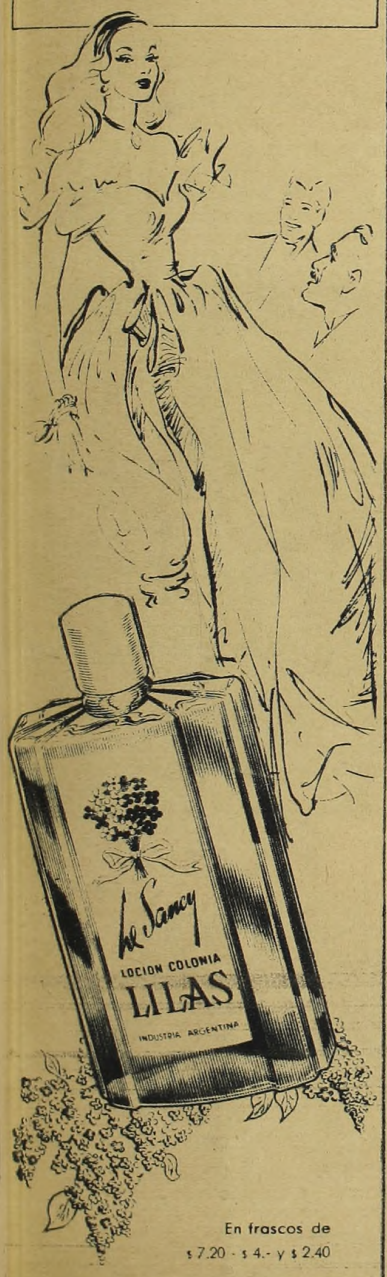
BEVIN: EL PEOR VESTIDO

● He aquí el hombre terrible: **Ernest Bevin**, canciller británico, que provoca dolores de cabeza a los cultores de la moda masculina. Y contra él la revista desata las más severas críticas. Le confiere el premio "Sartorial Bird", que otorga a los mal vestidos, y dice: "En cuanto al señor **Bevin**, como el hombre peor vestido, hirió la reputación de Inglaterra en dondequiera que fué."

Lilas

Nueva Loción Colonia Le Sancy

Para usted, flor de feminidad, ha sido creado este perfume floral con el alma de las lilas inglesas. Es un perfume que atrae enamora y subyuga.



En frascos de $ 7.20 - $ 4.- y $ 2.40

ES UN PERFUME DUBARRY

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Falsa bondad Hay falsas bondades, y hay mucha gente que se cree buena y realiza una cantidad inmensa de mal. Gente sin bondad espontánea, con bondad premeditada, estudiada, adaptada especialmente con el solo objeto de que se diga que "es bueno". Y esa falsa bondad de nada sirve.

No sirve tampoco la bondad del temor. Ni sirve la de quien estudia el sistema de la bondad, porque así explota la bondad ajena y la obliga a su favor; no sirve la bondad interesada y cobarde, por recompensa o cobranza.

La bondad no puede equivocarse, tiene una sola cara, inconfundible, plácida, franca, veraz, dulce y serena, sin interés, desprovista de todo cálculo, no busca retribuciones ni pide recompensas; la bondad es el pensamiento inmaculado, es el total olvido del "yo", es la preocupación generosa del bien ajeno.

◇

La palabra es oro Cuando te sientas resentida, no riñas. Acuérdate que "la palabra es oro", y no malgastes tu oro.

No mantengas el alma encogida; ahuyenta tus motivos de enojo, y sé tú la primera en abrir los brazos y en dar el primer beso.

Y evita decir lo amargo, lo irreparable; el insulto y la grosería no sirven nada más que para levantar barreras entre los corazones, y hay corazones que no saben saltar obstáculos; tienen esa cobardía o esa sabiduría.

No lo sé, porque cuando se ama a mí me parece que hay que salvarlo, perdonarlo y remediarlo todo, porque el amor es lo que más vale y lo único que merece todas las abdicaciones, y todos los recuerdos, y todas las reconciliaciones, pero no todos piensan así, y a veces una palabra grosera mata al mejor amor de la vida; en una riña se pierde un hombre y se gana un descontento para el alma, y a veces, muchas veces, la tristeza de haber perdido aquello en que soñamos, aquello que representó nuestra ventura.

◇

Refinados La vida real la vive cualquiera; pero la vida de aquel que sabe poner ilusiones en todo, ésa la viven los refinados solamente. Esa es la vida exquisita de los soñadores, que mejoran la vida real, embelleciéndola con delicadezas, matando la vulgaridad, empeñados en realizar con entusiasmo las cosas más triviales. Idealizar es echar un velo color de rosa sobre todas las realidades de la vida.

Si no hermoseamos los hechos, la existencia sería muy torpe y muy dura.

Cada vez que sentimos entusiasmos agrandamos los horizontes de la vida.

Los materialistas dicen: "Tontería es soñar..." Pero, ¿no es, acaso, soñar, lo mejor de la vida?

La vida real la vive cualquiera; la vida refinada, espiritual, rica en ilusiones y en sueños, alienta el alma de los refinados, multiplica las alegrías, cubre de bellezas todas las groserías que nos obligan a presenciar los materialistas, que son siempre los más.

(EL ABOLENGO)

(Continuación de la pág. 51)

jer de gesto adusto. El parece mirar hacia un porvenir conocido. No se observa, sin embargo, sino su cadena de oro, su cuello de plancha, el aire de hombre acomodado, seguro de sí mismo, y piensa hasta dónde se prolongarán sus rasgos físicos, el color de sus ojos, ya que su apellido poco a poco fué suprimiéndose con la cruza de las hijas mujeres.

"Curioso abolengo, casi como el del propio país", piensa Rodríguez, que no puede imaginarse una sociedad de hombres atados al pasado por sus apellidos ilustres y preocupados por no mezclarlos inconvenientemente.

Debajo de los retratos se alinean sus libros, una xilografía de Benedetto Crocce, por Sergio Sergi, al lado de un estribo de plata y un cencerro de madrina, regalos de Marcos Villar, su primo el domador.

Su propio retrato parece contemplarle con alguna ironía mientras los amigos siguen hablando de otras cosas.

No se siente viejo, ni está preocupado por la evocación que acaba de hacer, ni tampoco porque no logre recordar a ese sufrido don Fermín Alvarez. En cambio, recuerda el patio de la casa del abuelo, el gran parral, el aljibe y la gramilla que rodeaba la casa; el caballo paciente, todo el día ensillado, y esa atmósfera de vida campesina con la que soñó durante sus treinta años de banco.

Para que su Sonrisa Atraiga y Cautive...

Es necesario que sus dientes reluzcan de puro bellos y sanos. los dientes sanos son el resultado natural de la buena salud y del cuidado diario de la boca. Ayude a la Naturaleza a mantener sus dientes y encías en buen estado. Cepíllese diariamente con el dentífrico Forhan's

El dentífrico Forhan's está hecho especialmente para el cuidado de los dientes y de las encías. Es la fórmula del Dr. R. J. Forhan, famoso especialista en enfermedades de la boca El dentífrico Forhan's no sólo limpia y embellece los dientes, sino que fortifica las encías.

Cepíllese los dientes con Forhan's todos los días. Dése masaje en las encías con él. Quedará maravillado de los resultados.

"Límpiese los dientes con él"

Forhan's

R. J. Forhan D.D.S.

"Forhan's contiene una substancia astringente"

Una comisión de niños de diversos países visitó la tercera asamblea de la O. N. U.

REPRESENTANDO A LA GENERACION FUTURA

DE PARIS, POR BRAULIO SOLSONA

Antes de asistir a las sesiones de la asamblea de la O. N. U., los niños admiran la reproducción de obras de arte del pasado, y a su mirada se ofrece algo parecido a una asamblea formada por figuras de piedra.

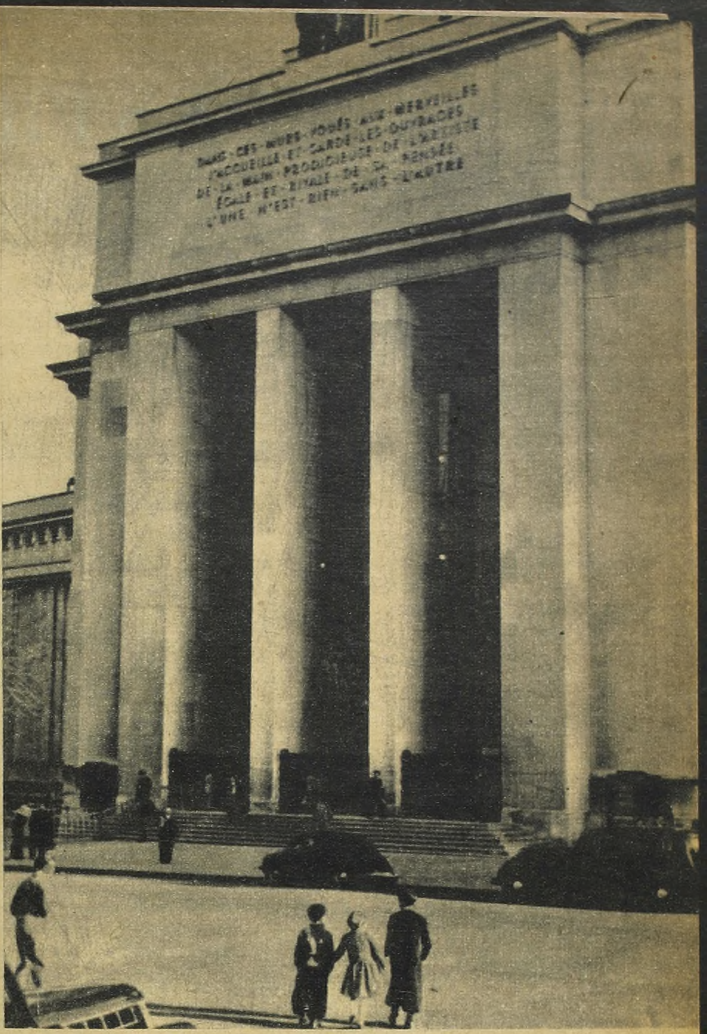
NOSOTROS, pueblos de las naciones unidas, estamos decididos a salvar del peligro de la guerra a las futuras generaciones." Estas son las palabras iniciales del preámbulo de la Carta de las Naciones Unidas. Con ellas, la actual generación plantea ante las que han de sucederle su preocupación de aceptar las responsabilidades que le incumben y muestra a la vez que su arrepentimiento por las culpas que ha cometido su firme voluntad de no incurrir nuevamente en ese crimen colectivo que se llama la guerra. ¿Qué piensa la futura generación de los esfuerzos que realizan los pueblos del mundo para salvarla de los peligros de una nueva contienda bélica? El Departamento de Información Pública de la O. N. U. invitó a una representación de niños de diferentes países a visitar el Palacio de Chaillot durante la celebración de la Tercera Asamblea de la O. N. U. Esta visita, además de su realización formal, tenía un evidente carácter simbólico. Era un acto de buena voluntad, de expresión de respeto a la generación que ha de sucedernos. En efecto, la representación del mundo de mañana estaba reducida a cuatro individualidades. Dos niñas y dos niños. Ya hemos dicho que no se trataba de mostrar las interioridades del funcionamiento de la O. N. U. a toda la generación venidera, sino simplemente de hacer una manifestación de carácter simbólico. Los cuatro delegados del mundo futuro estaban, eso sí, bien elegidos. Niños inteligentes, curiosos, ávidos por conocer la explicación de todos los detalles que les impresionaron. Con los ojos y los oídos bien abiertos, recorrieron las diversas dependencias del palacio. Viéndolo todo, oyéndolo todo, preguntando incesantemente, pidiendo sin cesar aclaraciones dialogando con delegados y funcionarios y periodistas e intérpretes. Fué la suya una visita detenida y prolija, que produjo en su espíritu una profunda impresión.

Los comisionados tienen una cordial conversación con la señora Eleanor Roosevelt y con el delegado libanés Charles Malik, en la sala donde se reúne el tercer comité de la asamblea: el Comité Social, Cultural y Humanitario.

Interesados por saber qué hay tras el telón metálico, los comisionados celebran una seria entrevista con el doctor Amazasp Arutiunian, uno de los delegados rusos.

Como si tuvieran la intuición de que eran ellos, los jóvenes visitantes, quienes más directamente están afectados por la suerte de los trabajos de la O. N. U., y quienes más tienen pendiente su vida, su porvenir, su felicidad o su infortunio, del éxito de la obra del organismo internacional, el caso es que los delegados del mundo futuro se compor-

Ann Newlands, delegada de Nueva Zelandia, y Marga Klompe, de Holanda, acogen afectuosamente a los niños en el tercer comité, dándoles amplias explicaciones acerca de la labor realizada.



La comisión representativa de la humanidad del mañana entra en el territorio internacional y cruza la plaza del Trocadero para entrar en el palacio de Chaillot.

Este interlocutor sí que es de su agrado. Se trata nada menos que de Said Ibrahin Hassan, delegado del Yemen, que con su indumentaria exótica maravilla a los pequeñuelos.

taron en esta trascendental visita como unas personas mayores.

Los fotógrafos oficiales de la O. N. U. han recogido para "El Hogar" un reportaje gráfico, muy interesante, de esta visita. Lo ofrecemos a nuestros lectores, por representar, además de un suceso de gran importancia, un episodio acerca del cual no se han hecho los comentarios que merece.

Al día siguiente de la visita, los comisionados explican a sus compañeros de colegio sus impresiones del palacio de Chaillot.

NUESTRA CRITICA

EL CINE — POR CELU-LOIDE

Sobre la crítica

HACE pocos días el señor "Pitigrilli" ha escrito un artículo, en el que intenta ser gracioso, contra la crítica cinematográfica de nuestro país. Burlándose de ella. Fundándose en su imparcialidad. Que es lo que el escritor supone ridiculez. Para demostrarlo reproduce la opinión de dos diarios de la mañana y dos diarios de la tarde. Y lo que al señor "Pitigrilli" le causa tanta gracia es que la opinión de los diarios no coincida. Lo que al señor "Pitigrilli" le causa tanta gracia es, precisamente, lo que demuestra la imparcialidad de esas críticas. Sin duda, después de vivir durante más de veinte años, en su tierra natal, bajo régimen fascista, el señor "Pitigrilli", al llegar a nuestras playas, descubrió algo que había olvidado en la Península: la libertad de opinar. Le causa asombro al escritor italiano que los diarios argentinos tengan cada una su representación, su modo y su estilo. El señor "Pitigrilli" procede de un país y de una época en los que sólo podían exponerse una idea. Los que se ordenaban. Por no suceder así en nuestro país, el escritor se ha maravillado de que los cronistas argentinos expongan sus puntos de vista libre y sinceramente con respecto hacia cierta película estrenada hace pocos días. Y ha ideado el divertido y fácil truco de comparar lo que decía un diario con lo que publicaba otro, claro que eligiéndolos bien, para ponerlos más en ridículo. Y para dar a entender de esta manera pueril que el juicio divergente significaba desorientación.

Pero a raíz de su artículo vamos a hacer un poco de memoria. ¡Ah, los archivos de los diarios, con sobres tan documentados! Hace veintitantos años el señor "Pitigrilli" era un novelista popular, y algunos críticos de su propio país lo atacaban con bastante violencia. Y también con bastante unanimidad. Su obra era, para ellos, "perniciosa", "provocativa", "inmoral" e "indeseable". En esos instantes, sin duda, el autor italiano ya despreciaba la crítica, a la que consideraría un can ladrador. Pero luego pasaron los años, y el señor "Pitigrilli" abrió un día los ojos a la verdad, y volvió al buen camino. Y desde ese momento el señor "Pitigrilli" no sólo renegó de su obra pasada, sino que volcó sobre ella los peores juicios. Peores que los que expuso aquella crítica que él despreciaba, pero que le enseñó el camino. De modo que el escritor con el tiempo le dió la razón a los críticos. Esa fué su propia experiencia de la crítica. Y ahora tiene otra aún más fresca. El señor "Pitigrilli" sabe que en su país, desdichadamente, como decíamos, durante veinte años no hubo crítica liberal y polémica. El tipo de gobierno existente no la permitía. Y por ello el cine italiano tuvo que esperar la caída de ese régimen para poder surgir como un elemento de primera categoría. "Roma, ciudad abierta" es el mejor ejemplo. Por ello es que en Italia no había cine. O el que se hacía era tan malo que no lo querían exhibir en ninguna parte. Bastó que un día hubiera nuevamente libertad de crítica y de trabajo para que el cine italiano, pobre de medios, grande de espíritu, no sólo ocupara las pantallas internacionales, sino que triunfara hasta en la misma pantalla de Estados Unidos, enseñándole a Hollywood un nuevo camino.

La posición del señor "Pitigrilli" no es sincera. Si lo fuera, cuando publica libros en la Argentina, no los mandaría con cartas afectuosas a la dirección de los diarios. Porque la crítica literaria también es una "opinión cualquiera, de un señor cualquiera", como dice Alfredo de Vigny, opinión que con tanto placer ha recogido el escritor italiano en su comentario. Cuando se tiene una opinión tan despreciativa de los críticos, lo mejor es seguir otra conducta. Y no se puede suponer que el señor "Pitigrilli" tenga sólo esa opinión para los críticos de cine, porque en su artículo también se burla de los críticos teatrales, a raíz de un reciente fracaso de resonancia.

Pero opinemos como el escritor opina... y a lo mejor acertamos. Dice el mismo, en los párrafos finales de su nota: "Los juicios debemos hacérnoslo nosotros mismos..." "Si el libro no vale nada, regaladlo a un amigo..." "Hay gente que lee por leer..."

Y podríamos agregar nosotros: También hay gente que de pronto escribe por escribir...

LA MUSICA — POR ENRIQUE LARROQUE

Un músico inglés

EN excelente traducción de Annette Dieudonné — los escritores nunca celebrarán bastante la ventura de ver sus obras vertidas al francés — acabo de leer el "Purcell" de J. A. Westrup. Obra documentada con valiosa información acerca del más puro genio musical de esa Gran Bretaña, cuya gloria máxima fué, durante años, el alemán Haendel.

En su libro, el autor hace alarde de conciencia profesional, erudición y gusto notables. Desde el punto de vista del historiador, los escrúpulos colocan a Mr. Westrup en situación delicada cuando aborda la biografía de su héroe. Nada más obscuro que la vida de Henry Purcell. Los escasos documentos relativos al ilustre organista de la abadía de Westminster son de dudosa autenticidad. Con toda honradez, el biógrafo los consigna, pero los discute, haciéndonos partícipes, sin dificultad, de su escepticismo. Son demasiadas, en efecto, las anécdotas, leyendas y chismes sospechosos.

Tan sólo pareciera demostrado que Purcell, descendiente de una familia de músicos, aprendió desde niño los rudimentos de su arte. Ingresó como cantante en la capilla real, donde trabajó hasta los catorce años de edad, época en que perdió la voz de soprano. Ajustó y afinó instrumentos de viento, en calidad de aprendiz, en el taller de un fabricante. Nombrado "compositor para los violines del rey", ocupó luego los cargos de organista, músico de la corte, clavecinista de cámara de Jacobo II y compositor de "Odas" oficiales, realizando, a la vez, una prolífica producción de obras líricas, música vocal e instrumental y composiciones religiosas.

Copioso el catálogo de Purcell: seis óperas ("Dido y Eneas", "La reina de las hadas", "Rey Arturo", "La reina india", "Dioclesiano" y "La tempestad"); cuarenta y tres partituras de música de escena para tragedias y comedias; más de cien antífonas, himnos, salmos, cánones y arias sacras; veinticinco odas y cánticos de bienvenida; diez cantatas profanas; cincuenta canciones; varios centenares de solos, dúos y tríos vocales con bajo "continuo" o acompañamiento coral; como asimismo una serie de "Sonatas", "Fantasías", "Suites" y "Oberturas" para cuerdas, viento, clave u órgano.

El estudio dedicado a esta importante suma musical abunda en detalles interesantes sobre el clima social y moral en que floreció el genio del gran compositor. De la Restauración en Inglaterra, J. A. Westrup esboza un cuadro sincero pero cruel, que pone de relieve la mezcla desconcertante de refinamiento y grosería, de lujo y barbarie que constituía el fondo de la civilización inglesa en el siglo XVII. El análisis técnico de cada partitura es logrado en forma completa y seria. Y debe admirarse la elevación de los conceptos que incitan al eminente crítico británico a condenar el chauvinismo mal inspirado, que pretende ver en Purcell un compositor típicamente inglés. Dice el autor: "Tal actitud es ridícula en sí misma, y nos ridiculiza ante nuestros vecinos". Pues la ambición confesada por el propio Purcell fué "la de igualar a los maestros de los estilos extranjeros".

Tan valiente declaración ilumina bajo un aspecto novedoso las obras maestras de un compositor arbitrariamente transformado en paladín nacional, cuando su ideal era infinitamente más elevado y generoso.

La lectura de esta bella biografía podrá ser complementada con la audición de siete discos ingleses recién llegados, en los cuales ha sido grabada la obra cumbre de Purcell: "Dido y Eneas". Compuesta hacia 1689 y destinada a ser representada en un colegio, esta ópera resume todo el arte purcelliano, particularmente en las dramáticas páginas de la Bruja, tan angustiosas y llenas de misterio, o en el patético adiós de Dido moribunda.

¡Cuántos pasajes fulgurantes, armonías raras y deliciosas! ¡Qué poesía matizada y cambiante en estos trozos! Muy acertadamente, Romain Rolland dice de Purcell: "Su arte aparece pleno de gracia y delicadeza, mucho más aristocrático que el de Lully; Van Dyck en música". En "Dido y Eneas", el carácter del músico, su "humour" y, sobre todo, ese su modo de mezclar el ensueño con la realidad, son, inconfundiblemente, rasgos de un compatriota de Shakespeare.

Excelente esta grabación, dirigida por Constant Lambert e interpretada por buenos cantantes solistas.

En la ciudad de Berna, donde desempeña funciones de agregado cultural de la legación argentina en Suiza, la pianista y clavecinista Lucila Machuca de García disertó, auspiciada por la Liga del Sufragio Femenino, sobre nuestro folklore costumbrista y musical, ilustrando su conferencia con la audición de obras de Williams, Ginastera, Gómez Carrillo y Hargreves. Los documentados conceptos y el brillante juego de la conferenciante-instrumentista interesaron en grado sumo al auditorio suizo, que tuvo, así, la revelación de aspectos, para él ignorados, de nuestra escuela musical.

Práctica de carteo

El comentario de hoy lo vamos a dedicar a unos cuantos ejercicios de carteo, los cuales, y para que resulten más interesantes a mis amables lectores, los presentaremos como problemas que, por supuesto, no son. De manera que pondré las distintas manos, y al final del artículo la forma cómo debieron ser jugadas.

MANO Nº 1.

	♠ x x ♡ A 10 x ◇ R J 10 x x ♣ R 10 x	
♠ Q J 9 8 x ♡ R x x ◇ x x ♣ Q J x	N O E S	♠ R x x ♡ J 9 8 x ◇ x x x ♣ x x x
	♠ A 10 x ♡ Q x x ◇ A Q x ♣ A x x x	

Contrato 3 St. jugados por Sur. El adversario no ha intervenido en el remate; la salida de Oeste, cuarta carta de pique.

Sur debe hacer cuatro sin triunfos contra la mejor defensa de Este-Oeste.

MANO Nº 2.

	♠ A x x ♡ x x x ◇ 10 x ♣ R J x x x	
♠ Q x x ♡ R J 10 9 x ◇ R x x ♣ x x	N O E S	♠ R x x ♡ Q x ◇ J 9 8 7 6 ♣ x x x
	♠ J 10 x x ♡ A x x ◇ A Q x ♣ A Q x	

Sur es el declarante de 3 St., y en el remate Oeste ha tenido oportunidad de declarar sus corazones. La salida, nueve de corazón. Sur debe cumplir su contrato contra la mejor defensa de Este-Oeste.

MANO Nº 3.

	♠ x x x ♡ x ◇ A Q J x x ♣ Q J x x	
♠ J x ♡ A R x x ◇ 10 x x x ♣ R x x	N O E S	♠ Q x x ♡ Q 10 8 x ◇ x x ♣ x x x x
	♠ A R 10 9 8 ♡ J x x x ◇ R x ♣ A x	

Sur es el declarante de cinco piques. La salida, rey de corazón, y continúa con el mismo palo ante el pedido de su compañero. Sur debe ganar contra la mejor defensa de Este-Oeste.

SOLUCIONES

Mano Nº 1.

Con estas manos Sur tomará el segundo pique y avanzará los cinco diamantes, descartando de su mano dos tréboles.

Oeste tendrá que tener en ese momento seis cartas; cualquiera sea la combinación de cartas que elija para quedarse, nunca podrá hacer más de dos bazas, que, agregadas a la que usted cedió al principio, suman tres por todo.

El objeto de ceder la primera baza consiste en que, si Oeste no descarta bien, usted hará hasta cinco sin triunfos.

Mano Nº 2.

Ceda usted la primera baza de corazón; tome la segunda; avance los cinco tréboles, y aunque usted no tiene más que ocho bazas posibles, Oeste se verá en dificultades tales que usted se encontrará con la novena baza, como si fuera un regalo de bodas.

Mano Nº 3.

Falle usted el segundo corazón, pique de la mesa y pase el ocho, que en este caso es lo mismo que el nueve o el diez. Cuando Oeste tome la mano con la jota, cualquier carta que juegue usted hará todas las bazas.

Para satisfacción de todos los aficionados al bridge, quiero darles una gran noticia.

Acaba de obtener su personería jurídica la Asociación Argentina de Bridge, con lo cual su responsabilidad la hace acreedora del máximo de confianza, que, por otro lado, en ningún momento le faltó por parte de los aficionados.

Por otra parte, esa seriedad que implica un organismo de esta naturaleza deberá responder a la expectiva de sus afiliados con la programación de una temporada que marque un jalón en la historia del bridge argentino.

Tres libros de poemas

(Continuación de la pág. 26)

dos, — y canta el viento en las redes — esfumadas de los álamos, — pienso que toca el amor — los recuerdos tan lejanos, — y entrecierra con dulzura — esta llaga del cansancio. — La primavera reciente — desciende entre los barrancos. — El pueblo sube en la sombra — como un cuento iluminado. — De las grutas de la noche — huyen los ángeles pardos, — y se sabe que en las islas — Dios está llamando al Angelus. — Y tú siempre sobre el tiempo, — secretamente esperando, — ¡oh corazón, corazón!, — en las ramas del manzano."

"La rosa de Marfil" está integrado por romances tan aéreos como el que acaba de leerse, y por sonetos de clara contextura. "El paisaje" es uno de ellos.

"Contempla entre las sombras la abadía, — que revistió la hiedra de ternura; — mira el cristal de la arboleda pura, — asomar su perfil de lejanía. — Escucha junto al platanar la umbría — canción que va aclarando en su dulzura, — la ciudad de los sueños, la segura — población donde tu alma se confía. — Piensa en amar frente a las playas solas, — en el rumor caliente de las olas, — en la quieta frescura del laurel. — Míralo hasta quedar iluminado, — bajo su altiva luz transfigurado, — porque algún día morirás en él."

Así es "La rosa de marfil" y así es Angel Mazei: un poeta que "todavía" canta.

PRODUCTOS DE BELLEZA

Liafri

ultramodernos y de noble calidad y precios económicos.

CREMA DE NOCHE con LECITINA, verdadero alimento para nutrir los tejidos y renovar las células.

CREMA PARA ARRUGAS, última novedad en la ciencia de la cosmética moderna.

ACEITE PARA LA CARA, elaborado con extractos de hierbas, lo más indicado para cutis secos.

En venta en las principales perfumerías y farmacias.

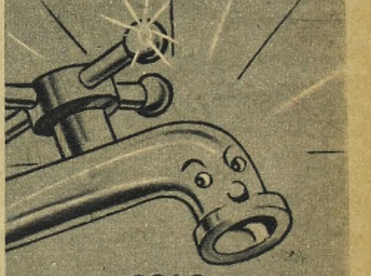
Si su proveedor no los tiene consúltenos.

LABORATORIOS LIAFRI
Gral. Artigas 452 - T. A. 63-6997

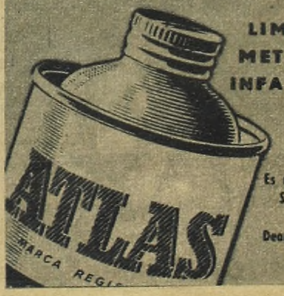
eter. pub.

PAÑALES
BEBETEX
En 2 tipos: "Super - Absorbentes" de doble gasa, sin costuras; y en tipo económico "Ojo de perdiz"
PRODUCTO SUDAMTEX

Dice la CANILLA:



SOLO
ATLAS
ME HACE BRILLAR
LIMPIA METALES INFALIBLE



Es un producto SCHUSTER
Deán Funes 1155
Bs. As.

Está en Buenos Aires la bailarina Sahji

LUEGO de cumplir una extensa gira por las más importantes ciudades estadounidenses, acaba de llegar a nuestra metrópoli la intérprete de danzas y canciones Sahji, figura de destacada labor en las películas norteamericanas. Nacida en Birmingham, estado de Alabama, luego de diez años de estudios primarios y secundarios se graduó en el Colegio St. Mark's en 1936. Al año siguiente ingresó en el Colegio de Maestros de Alabama, debiendo abandonar sus estudios poco después, por lo que decide partir hacia Nueva York. Es en la ciudad de los rascacielos donde Sahji descubre sus dotes de bailarina. Estudia continuamente en su deseo de adquirir una modalidad definida para actuar como solista. Su primera presentación, luego de algunos fracasados intentos de actuar en público, lo hace en el Plantation Club en reemplazo de una estrella de revistas, actuando en el mismo por el resto de la temporada y obteniendo gran éxito y extensos comentarios favorables en los diarios y revistas. Luego de esa exitosa temporada pasa a actuar en el famoso Cotton Club de Nueva York, y de allí al Grand Terrace de Chicago, emprendiendo poco después, en compañía de Earl Hines, una tournée por las principales ciudades norteamericanas, durante la cual actuó en los teatros más famosos, tales como el Regal, de Chicago; Loewis State, de Broadway; el Apollo, de Nueva York; el Royal, de Baltimore; el Howard, de Wáshington; y el Oriental, de Chicago. El productor cinematográfico Oscar Mischaux le ofreció un papel en la película "Birth Right", en la que tuvo una brillante actuación que le abrió el camino hacia los estudios de Hollywood. Luego de su labor en el cine, y comenzada la guerra, Sahji trabajó como fotógrafo en la base naval de Great Lakes durante el día, y por las noches actuaba para las tropas en el U. S. O. en espectáculos montados. Terminada la guerra, volvió a Nueva York actuando como estrella en los más importantes teatros y clubes nocturnos, siendo contratada en 1947 por el productor cinematográfico William de Alexander para realizar "Jazz in Be-Bop" con Dizzie Gilespie, para continuar en 1948 actuando en teatros y clubes nocturnos, tales como el Bali Club, La Martinique, el Ebony Club, etc.

Tal es a grandes trazos la trayectoria artística de esta singular intérprete de danzas y canciones, para quien los críticos estadounidenses tienen frases de elogio, como ser la de Lee Mortimer, comentarista del "Daily Mirror", que dice refiriéndose a Sahji: "Es una belleza de bronce, creadora de un nuevo culto a un baile". O la de la revista "Our Workd", que dice respecto a Sahji como intérprete de la nueva música Be-Bop creada por Gilespie: "A una nueva música, una nueva plástica". Y como broche final de la voz de los críticos con respecto a nuestra huéspeda, reproduciremos una sugestiva comparación hecha por Ed. Sullivan, conocido comentarista del "New York Post": "Sahji es para el espíritu norteamericano lo que Carmen Amaya es para el espíritu español".

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

presidente de los mormones. De allí fué trasladado al consulado en Montevideo. La llegada del nuevo presidente constituye un gran acontecimiento para centenares de mormones radicados en la Argentina, y que poseen ellos su propio templo en Liniers.

EL REY DE LA MODA AUSTRALIANA, Mr. THOMAS W. HILLS

El joven y elegante señor Hills viaja por el mundo para comprobar cómo se visten las mujeres en el año 1949. Fué a los Estados Unidos, visitó las ciudades de Hollywood y Nueva York. Antes de llegar a Buenos Aires se cercioró de qué vestidos se llevan en Venezuela, Colombia, Brasil y Uruguay. El investiga, hace apuntes, dibuja. En Buenos Aires se le encuentra fácilmente en la calle Florida. Desde aquí va a continuar su viaje alrededor del mundo, pasando por Londres. Se detendrá por supuesto en París, donde conferenciará con Fath, Dior, la señora Schiaparelli. Hablando con estas personas espera recibir la inspiración, el mensaje de la nueva moda, que habrá de entregar a las australianas, quienes en su mayor parte son muy apuestas, rubias, vistiéndose, sin embargo, más bien de acuerdo con la moda norteamericana que la francesa.

— El "New Look" sigue siendo popular en los Estados Unidos. Esto lo pude comprobar en California. En la capital del film vi muchos trajes sastre de tweed, con faldas largas y ceñidas — dice emocionado el señor Hills al mirar su cuaderno de apuntes.

"—En Nueva York, de acuerdo con la moda imperante, se llevan ahora en horas de la tarde, vestidos que llegan hasta los tobillos, de color negro. Tales trajes los hacen las norteamericanas más atractivos adornándolos con imitaciones de alhajas antiguas. También se lleva un largo chal de lana liviana, tirado sobre los hombros. Los chales se llevan junto con faldas de colores correspondientes, en tonos de tartán, y con blusas blancas o de color pastel, lo que como conjunto impuso un nuevo tipo de "traje de deporte".

Un día de estada en Buenos Aires le bastó al señor Hills para comprobar que las argentinas se visten perfectamente, que son muy elegantes, que tienen "glamour" y que son "smart".

La mayor dificultad a que debe hacer frente la "haute couture" australiana es la falta de mano de obra.

Las leyes de inmigración son muy severas, favoreciendo a profesionales masculinos. Las costureras constituyen un tesoro, por el que débese combatir. Incesantemente cambian sus lugares de trabajo, en busca de mayores salarios.

UNA AMIGA DE HOLLYWOOD

De Roma anuncian que en breve tiempo ha de llegar a Buenos Aires la condesa Dorothy di Frasso, *neé* Dorothy Taylor, una norteamericana procedente de Manhattan. La condesa adora a Roma e Italia. Vive permantemente en la Ciudad Eterna, en la hermosa y famosa residencia llamada "Villa Madama", por la posesión de la cual se libra ahora un pleito entre ella y el gobierno italiano.

Antes de la guerra el gobierno fascista obligó a la condesa a vender la residencia, a un precio que no correspondía al valor de la

(Continuación de la pág. 18)

finca. Ahora, la señora di Frasso hace gestiones para que se le devuelva el palacio, en cuyas dependencias sigue viviendo. La condesa es muy rica e impone su manera de vivir a los altos círculos sociales de Roma. Una invitación a sus recepciones significa un ascenso social que tratan de conseguir hasta los jóvenes representantes de las familias más aristocráticas. Porque a lo de la condesa di Frasso concurre todo el alto mundo del film norteamericano que trabaja actualmente bajo el cielo italiano. En su casa vivía Merle Oberon durante su estada en Roma, siendo asimismo un huésped asiduo Orson Welles. Ella intervino activamente en el casamiento de su actor preferido, Tyrone Power, organizando una recepción en que se hizo presente la crema de la aristocracia romasaboyana y papal.

La condesa es una mujer de costumbres muy originales, y le gustan gentes poco comunes. Al círculo de sus amistades pertenece también el famoso "gangster" Lucky Luciano, de origen italiano, quien en 1947 fué deportado por las autoridades de los Estados Unidos.

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 39)

guida de sus fiestas típicas que, desde luego, entusiasman a todos los paraguayos. Se realizan fiestas patronales de distintos pueblos, como los de San Blas, Ñandeyan-Guazú, Peribebuy, la de San Lorenzo, en el pueblo del mismo nombre, famosísima, y otras.

Los bailes típicos que sobre todo en esas oportunidades se pueden ver magníficamente bailados son el Santa Fe o "chojú", el "Bandera-yeré", etc., todos ellos a la vez suaves y fuertes, como lo es su paisaje, a un tiempo bravío y suave, o la modalidad de sus hombres y mujeres.

Su relato pintoresco, lleno de dichos guaraníes, en que se prodigaban las dos, y que resultaban singularmente originales en chicas tan modernas, tan en todo detalle de nuestro tiempo y modalidad, se volcó luego en la descripción del típico traje de las mujeres de pueblo, con su clásico tipoy, las peinetas de oro y corales en el cabello liso y renegrido, la belleza rasgada de sus enormes y aterciopelados ojos negros, y su piel de tono suavemente ambarino junto a la que relucen las pulseras y los anchos aros. Van descalzas y fumando cigarros...

Y con las fotografías de esas monísimas chicas termina mi información sobre la estada de estas paraguayas en Mar del Plata, lugar que con la atracción enorme de su mar ha de contar cada vez más con la presencia de turistas llegados del extranjero.

Y antes de terminar, y como despedida a Mar del Plata, señalo que dentro de las argentinas ha habido varias que han alcanzado en la temporada señalado éxito, y de ellas destaco hoy a Cecilia Palacio, figura llena de dinamismo, realmente moderna, en quien a su belleza, que reúne ojos claros, junto a la piel de preciosa tonalidad tostada, se añade una simpatía espontánea a flor de piel, que la hacen realmente una "éxito girl" de gran expresión en el presente año de 1949.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 54)

COCKTAIL DE LETRAS

(Formas musicales)

1. Sonatina.
2. Opereta.
3. Rigodón.
4. Polonesa.
5. Obertura.
6. Marcha.
7. Septimino.
8. Danza.
9. Cavatina.
10. Trío.
11. Recitativo.
12. Mazurca.
13. Lied.
14. Cantata.
15. Minuet.
16. Rondó.
17. Arioso.
18. Giga.
19. Oratorio.
20. Cuarteto.

FORMANDO PAISES

1. Ecuador.
2. Suecia.
3. Bolivia.
4. España.
5. Noruega.
6. Austria.
7. Rumania.
8. Brasil.
9. Italia.
10. Holanda.

FUGA DE VOCALES

1. Cuando el río suena, agua lleva.
2. Tras la cruz está el diablo.
3. Nadie diga "De esta agua no beberé".
4. Toda comparación es odiosa.
5. Una golondrina no hace verano.

EL DUQUE DE CAMBRIDGE

(Continuación de la pág. 55)

en un escrito autobiográfico, se dirigió al duque de Cambridge, primo de la reina Victoria, generalísimo del ejército inglés, con una carta que éste, con una altivez y una sinceridad que perfilan nítidamente su condición de caballero y de patriota, el 6 de julio de 1883, a los tres días cabales, con puntualidad y rapidez ejemplares, respondió.

Decía la comunicación del eminente personaje británico:

"...La enseña remitida por el señor Lorca, de Chile, a su Alteza Real, fué inmediatamente reconocida como una banderola guía y de ningún modo como la bandera del Regimiento 71º"

Diremos por nuestra parte que esta banderola es, con más propiedad, una de las denominadas corneta, esto es, una pequeña enseña, de dos puntas, de frecuente uso en la marina.

Era la confirmación de cuanto habían atestiguado los argentinos eminentes a solicitud del intendente Alvear; era la satisfacción de la confianza que éste había tenido en la caballerosidad de un país amigo; y como le fué expresado por carta al activo don Pedro S. Lamas, la demostración de que el periodismo resulta casi siempre más eficaz que los embajadores.

El documento del duque de Cambridge, enviado a Buenos Aires, fué depositado en el Museo Histórico, donde se conserva y exhibe en preferente lugar, en la sala destinada a las Invasiones Inglesas, conjuntamente con otro banderín del regimiento 71º, el que alcanzó don Juan Martín de Pueyrredón y entregó al Cabildo el 23 de agosto de 1806, según se registra en el acuerdo correspondiente y que, durante muchos años, antes de pasar al repositorio oficial, se conservó en la Sacristía de los Canónigos, de la Catedral Metropolitana.

Elisabeth S. de Gaspar

PRESENTA LAS ULTIMAS NOVEDADES DE PARIS EN LA COSMETICA MODERNA.

SALON DE BELLEZA

SUIPACHA 365, 1er. Piso

T. E. 35-0193

La voz amiga para todo el día. El compañero para sus hijos.

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

LR1 Radio EL MUNDO

FIESTA DE LA VENDIMIA

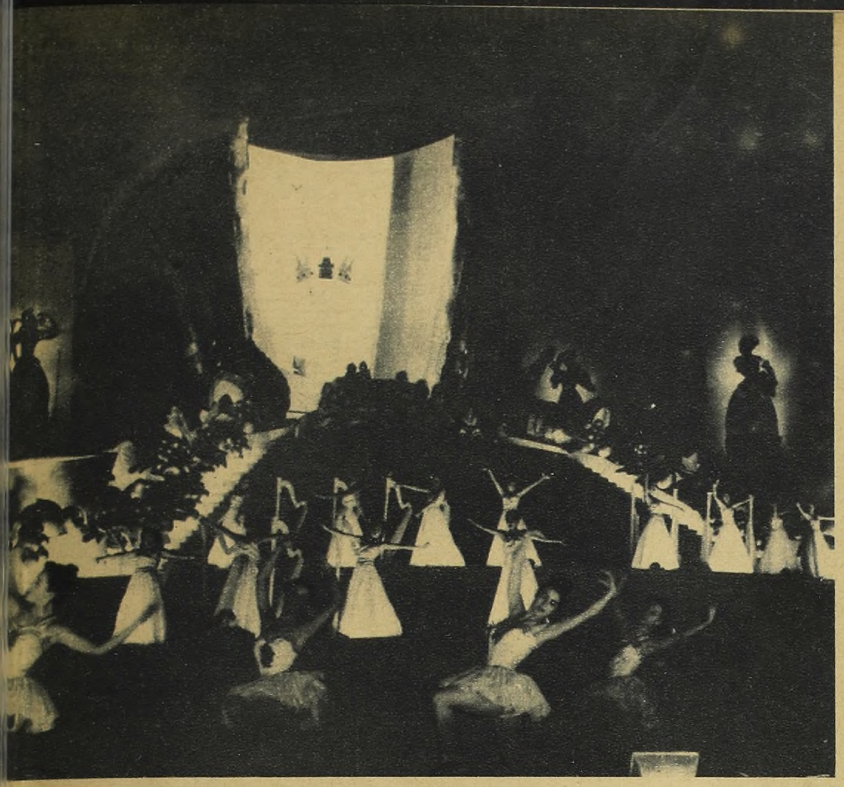
● **Gloria Fábrega,** representante de Godoy Cruz, y **Josefina Ponce,** de General Alvear, esperan el veredicto de sus colegas. Las restantes reinas departamentales, a quienes se recurrió en último caso para definir la elección.

NUEVAMENTE, como en años anteriores, el Parque General San Martín, de la ciudad de Mendoza, fué escenario de los brillantes actos con que culminó la Fiesta de la Vendimia de 1949. Mucho antes de la hora indicada para la iniciación de los actos con que sería elegida y coronada la nueva reina de la vendimia, una enorme multitud procedente de distintos barrios de la ciudad y del interior de la provincia comenzó a ocupar las adyacencias de la rotonda del parque donde se había instalado el decorativo y enorme palco que sirvió de escenario al imponente acto. Momentos antes de iniciarse el acto se hicieron presentes en el lugar los ministros nacionales de Industria y Comercio, señor José Constantino Barros, que llevó la representación del presidente de la República, y los de Agricultura y Transportes, ingeniero Carlos A. Emery y teniente coronel Juan F. Castro respectivamente, y el gobernador

● Una de las atrayentes carrozas alegóricas que intervinieron en el desfile preliminar. Esta representó al departamento de General Lavalle.

● El gobernador de la provincia de Mendoza, teniente coronel **Blas Brísoli**; los ministros de Industria y Comercio de la Nación y de Agricultura, señor **José Constantino Barros** e ingeniero **Carlos A. Emery**, respectivamente, junto a otras altas autoridades e invitados especiales, presenciando el acto desde el palco oficial.

● **Gloria Fábrega,** Reina de la Vendimia, es coronada, en medio del entusiasmo del público, por la reina anterior.



● Uno de los hermosos espectáculos que se llevaron a cabo en el parque San Martín, como broche final de la fiesta.

● Una nota de auténtico colorido folklórico la constituyó, sin lugar a dudas, este original desfile representativo de la época en que los aborígenes mendocinos cultivaban los viñedos.

de la provincia, teniente coronel Blas Brísoli, su esposa y el vicegobernador. De inmediato se inició el acto con una marcha canción titulada "Mendoza mía", y a continuación se desarrolló un interesante festival artístico, con música, bailes y canciones estrechamente vinculados a la vendimia. Concluído el festival en medio de la extraordinaria expectativa y el entusiasmo del público, procedióse a la elección de la reina, dándose esta vez, como el año anterior, la curiosa coincidencia de un empate en la elección entre Gloria Fábrega, representante de Godoy Cruz, y Josefina Ponce, de General Alvear. Este detalle aumentó la expectativa de los asistentes, decidiendo por fin las autoridades que las mismas reinas departamentales eligieran a su reina titular, obteniendo así Gloria Fábrega el honroso título.

Dilucidada así la elección y coronada la nueva reina en medio de grandes aplausos, la fiesta continuó con vistosos fuegos de artificios encendidos en honor de la nueva soberana, finalizando los actos con un baile ofrecido a la reina y a su corte.

● Elegida Reina de la Vendimia por medio de tan singular plebiscito, **Gloria Fábrega** es conducida hacia su trono por la reina de 1948, que automáticamente cesó en su mandato.

CORREO

CONTESTANDO A...

EN esta página, a pesar del poco espacio que disponemos, pero, en cambio, dando muestras de nuestra enorme voluntad, iremos contestando las preguntas de toda índole que nos envíen los lectores, creyendo de esta manera dar cumplimiento a los fines para los cuales ha sido creada esta sección.

No es necesario dirigir la correspondencia. Usted la echa en el buzón y viene sola.

LA DIRECCION

X. J. B. (Lomas).

No, señor; el caucho no es comestible, ni el querosén potable, ni nada de eso. Está usted equivocado si les atribuye tal virtud tras probar las tortas y las mistelas que le preparan en su casa. Y le aconsejamos que no le diga a nadie ni una palabra del asunto, porque..., bueno..., bueno...

XENOFONTE (Reconquista).

La conjugación del presente del verbo morir, según usted, es así: Yo muero, tú falleces, él sucumbe, nosotros dejamos de existir, vosotros estiráis la pata, ellos cantan para el carnero. Díganos, señor... ¿por qué no suena usted?...

AROMAS DEL PARANA (Paraná).

En efecto, los pejerreyes son de agua dulce y de agua salada. Pero en filete no nadan sino en aceite, y siempre contra su voluntad. Los pobres pican... y...

MATEMATICO (Capital).

Nada de extraño tiene que su señora desee multiplicar el rodillo de amasar por el ancho de la escoba para dividírselo a usted por la cabeza, si usted le contestó que había llegado a las cuatro por seis menos cuarenta, dividido por dos de la madrugada. Son cosas que pasan.

ROCAMBOLE (Trelew, Chubut).

Es evidente que usted ha viajado mucho. Es evidente que usted conoce algo de geografía. Es evidente que usted está al tanto de los últimos acontecimientos mundiales: sin embargo, la carta que nos envió venía dirigida a Río de Janeiro y Bogotá, Buenos Aires, República del Paraguay. ¿No le parece que se robó a usted mismo todos sus conocimientos? ¿Fué para justificar el seudónimo?

UN POCO DE

MI AMIGO Y YO

Tengo que hacerles una confesión. Ustedes perdonen, pero el otro día anduve de juerga y se me fué la mano... Bebí demasiado... Me "bandié", como quien dice... Hecho una uva, fuí con un amigo mío, que estaba peor que yo, a pasar la noche en un hotel.

— Necesitamos una habitación con dos camas...—dijo mi amigo al gerente.

— Lo lamento — dijo el gerente, — pero sólo dispongo de una habitación con una cama...

Creo que ninguno de los dos entendimos bien lo que dijo. Pero accedimos. Entramos en la habitación, nos desvestimos como buenamente pudimos, y nos acostamos. Y al ratito no más me dice mi amigo:

— Che..., creo que en mi cama hay otro tipo...

— En la mía también... — le contesté.

— ¿Qué te parece si los echamos a trompadas?

— ¡Ni una palabra más!

Recuerdo que hubo en la habitación ruido de dos hombres que se pelean. Hasta que por ahí me encontré en el suelo.

— Che — me grita mi amigo,— al mío ya lo saqué...

— ¡Tenés suerte! — le contesté. — Yo no pude..., él me sacó a mí...

— ¡No te aflijas! — respondió mi amigo. — Vení a dormir conmigo.

Nunca he visto a un hombre de menos palabras para arreglar una situación que aquel militar que llamó a un sargento para castigarlo. Le dijo:

— Buenos días, sargento... Siéntese, cabo... Levántese, soldado...

EL. — Yo llevo el baile en la sangre.

ELLA. — Pues su sangre debe circular muy mal, porque todavía no le llegó a los pies.

Sí; es probable que para curar un resfrío haya remedios mejores que un par de whiskies, pero ¿a quién le interesa eso?

Cuando su esposa abandonó el hogar, él también lo abandonó. Temía que ella cambiase de opinión y regresase...

BAÑO INUTIL

¿Recuerdan los tiempos en que existían las agencias matrimoniales? Yo fuí director de una. Cierta vez cayó un cliente en busca de esposa... Como había otra mujer que buscaba esposo, supuse que podría llegar a un acuerdo. Entonces sugerí un encuentro entre ambos. Pero como observé que mi cliente no estaba muy limpio que digamos, le dije muy delicadamente:

— ¿Qué le parece si antes que yo le presente a su futura usted se baña?

Y va el cliente y me dice:

— ¿Bañarme? ¿Y si después no nos casamos?

Fué en el camino a Mar del Plata, en una de esas cantinas... Tres borrachos quisieron entrar, pero solamente dos lo hicieron. El otro cayó a la entrada. Los dos se aproximaron al mostrador.

— Un par de vasos de vino — pidieron.

— ¿Y para el otro? — preguntó el dueño.

— Nada — dijeron. — Ese tiene que manejar...

DOS ESTUDIANTES

Eran dos estudiantes universitarios. Uno, muy inteligente y estudioso. El otro, muy haragán y bastante burrito, gracias a Dios. Vivían juntos en una casa de pensión.

Todas las noches el inteligente se enfrascaba en la lectura de un gran libro, y pasaba horas y horas leyéndolo. Por ahí cierta noche le preguntó el otro:

— Che, ¿qué estás leyendo?

— La "Anatomía", de Gray — dijo el inteligente.

— ¿Es interesante?

— Muchísimo.

Pocos días después el de la pregunta notó que su compañero ya no leía ese libro.

— Che — le preguntó. — ¿Ya no lees más ese libro

— No. Lo concluí.

—¡ Ajá!... Y decime, ¿cómo termina?

DON PIERNUCHO

POR TOÑO GALLO

BUEN HUMOR

CONVERSACION...

...entre dos muchachos que se proponen ir a Mar del Plata:
— ¿Vas a comprar una valija?
— ¿Para qué?
— Para meter tu ropa.
— ¡Estás loco!... ¿Querés que vaya desnudo?

Si en un momento de debilidad aquel hombre robó un piano de cola, ¿qué no robaría en un momento de fortaleza?

Hace poco una liebre se escapó del Jardín Zoológico, pero fué recapturada. Esa liebre jamás sabrá la suerte que tuvo...

Trataba la buena madre de convencer a su hijito a que tomase el aceite de castor.

— Mira — le dijo, — todo cuanto tienes que hacer es decirte a ti mismo: "tiene rico gusto", "tiene rico gusto", "tiene rico gusto", y entonces te resultará fácil.

Y replicó el niño:

— ¿Y qué te parece si en vez de decir eso digo: "ya lo tomé", "ya lo tomé", "ya lo tomé", y así no tengo necesidad de tomarlo?

UNA. — ¿Se sabe por qué Juanita se separó de su esposo?
OTRA. — No. Nadie lo sabe.
UNA. — ¡Qué horrible!

ENTRE WAGNER Y YO

Ustedes perdonen, pero entre mis muchos conocimientos figura el de la música. Tanto, que en un tiempo dirigí grandes orquestas. Recuerdo cierta oportunidad en que yo dirigía un ensayo de "Das Rheingold", que, como ustedes no saben, es de Wágner. En mitad del ensayo, detuve a la orquesta y llamé al orden al primer trompetista:

— Oiga, mocito — le dije, — Wágner marcó este pasaje "forte". Tóquelo otra vez.

El trompetista sopló más fuerte que antes. Volví a detenerlo:

— Le repito que Wágner marcó este pasaje "forte". Vuelva a tocarlo...

El trompetista sopló con toda la fuerza de sus pulmones. Pero tampoco me convenció. Volví a detenerlo.

— Lo lamento, maestro — me dijo. — No puedo tocar más fuerte...

— Eso es lo malo — le contesté sabiamente. — Usted se empeña en tocar "fortissimo" un pasaje que Wágner marcó solamente "forte".

COMPLEJO TRANSITORIO

POR LINO PALACIO

Llegó la abuela a la estancia. Pocos días después se resfrió. Enonces todas las mañanas el nieto le hacía beber un vaso de leche on un poco de coñac adentro. Y al cabo de un tiempo le dijo la buela:

— Nieto..., jamás vendas esa vaca...

Jugaban el niño y la niña. A la niña le gustaba ir a la escuela. Al niño, no. Entonces va la niña y le dice:

— ¿Qué te parece si jugamos a la escuela?

Y va el niño y le contesta:

— Bueno..., pero juguemos a que yo falto...

EL OTRO YO DEL Dr. MERENGUE

POR DIVITO

EL HOGAR PRESENTA: LA MODA DE LAS BLUSAS DE COCKTAIL

EL hablar de blusas se admitía como generalidad el que había de tratarse de modelos de sport, que en ocasiones adquirían excepcional finura en material empleado o en minucioso trabajo hecho a mano, significando entonces un elegantísimo complemento para el "tailleur" de tarde. Pero desde ya es una novedad enteramente de esta temporada la de las blusas llenas de detalles inesperados, en las que, como nunca, se ha manifestado la preocupación de los modistos, y tales blusas, acompañadas muchas veces de cinturones, que son también ellos un hallazgo de buen gusto y originalidad, están destinadas a ser usadas sin saco, constituyendo con una falda elegante conjunto para las últimas horas de la tarde. De allí que se las vea muy a menudo en "cocktails parties".

● El cuello y los puños de este modelo en bordado provenzal con encaje antiguo fueron inspirados en la frágil belleza de los pañuelos del siglo XVII. Aplican sobre una blusa tipo "Renacimiento francés", de líneas sencillas y sentadoras.

● Crêpe rojo amapola en este modelo enteramente plisado, con finos pespuntes que sujetan los pliegues. Las mangas, igualmente trabajadas, terminan en un volado, así como el cuello, que queda levantado. Un lazo de distinto color como cinturón.

● Amarillo maíz en esta blusa de mangas amplias con puños ceñidos de corte chemisier, que acompaña la falda gris con coselete muy alto y cinturón de la misma tela. Completa el conjunto un pañuelo de seda natural en colorido vivo y vistoso.

● Completamente chemisier esta blusa de hombros caídos y canesú redondo trabajado en grupos de pequeñas tablas, igual que la pechera. El cuello y los puños, de piqué blanco, son desmontables. Una ancha banda de tela forma el cinturón.

● De líneas muy modernas esta blusa de mangas cortas con cuello "Peter Pan". Prende adelante con pequeños botones forrados y frunce ligeramente sobre los hombros. Un pequeño pañuelo de color vivo en el escote, sujeto con alfileres de oro, lo completa.

● En una original tela se ha realizado este modelo de escote amplísimo, sin mangas, de un efecto muy juvenil, y que acompañará acertadamente a la falda "ballerina" negra o azul marino. Un cinturón dorado completará graciosamente el conjunto.

● Gasa natural blanca, delicadamente trabajada en la delantera, con alforzas y frunces en esta blusa para vestir, con cuello "obispo" y mangas amplias. El ancho cinturón es de satín rojo y forma tablitas. Dos vistosos clips de strass aplican a un lado.

SHAMPOO AL HUEVO

(EGG SHAMPOO)

DE

Helene Curtis

devuelve al cabello los elementos vitalizadores que le fueron quitados por la acción tan perjudicial del viento, del sol, "aguas duras", salobres, jabones inadecuados, tinturas, etc. Y estos elementos vitalizadores se reintegran porque el cabello absorbe los principios nutritivos del huevo, base de este extraordinario Shampoo - único en su género por su estabilidad, su espuma y su perfume.

Cada lavado de cabeza con Egg Shampoo (Shampoo al Huevo) de Helene Curtis, es un verdadero tratamiento capilar y el cabello adquiere fuerza, brillo y elasticidad.

ORVENT S. A. - ALSINA 3058 - T. E. 45-0273

NOTAS y COMENTARIOS

Domingo de Ramos

Domingo de Ramos. A la puerta de la iglesia, un grupo de niños con grandes brazadas de palma y olivo, gritando a voz en cuello: "¡Palma bendita!... ¡Olivo!... ¡Llévese un ramo, señora, están benditos!... ¡Palmas!... ¡Olivos!..." Los fieles entran al templo, oyen misa y salen, mientras otros entran. El grupito de chicos sigue firme en su puesto. Poco a poco los ramos de palma van cambiando de mano. Se los llevan los que entran a la iglesia. Pero los chicos tienen provisión: junto a la puerta, en el suelo, hay gran montón de palma y olivo. A media mañana el montón está casi agotado, y ellos han repetido muchas veces: "¡Palma bendita!... ¡Olivo!..." Pero todavía les queda algo más: las cruces de palma que han estado tejiendo desde días atrás. Empiezan a pregonar: "¡Cruces, cruces de palma para el libro de misa!... Cruces de palma bendita, de recuerdo del domingo de Ramos!..." Al filo del mediodía salen los últimos devotos de la iglesia, y allí están los chicos todavía: "¡Una cruz de palma bendita!... ¡Un ramito de olivo!"

Una calle completa

Edificio del Congreso. Hacia el norte, una vereda de calles amplias, muy concurrida, invitante: Callao. En una y otra acera, vidrieras de negocios. Grandes casas importadoras y pequeños comercios de lujo que ofrecen chucherías coquetas: un cisne celeste dentro de un gran estuche nacarado; un par de minúsculas botitas de gamuza roja. Callao es una avenida de mucha actividad y mucho ruido: colectivos, tranvías, ómnibus, autos en incesante ir y venir, y mucha gente que camina de prisa, y mucha que va sin apuro, deteniéndose en todas las vidrieras. A lo largo de Callao se van escalonando los más diversos negocios: grandes confiterías, sederías, perfumerías, peluquerías, librerías, casas de modas, fotografías. Pero a pesar de eso, también es una avenida residencial: lujosas casas de pisos y magníficos petits-hotels alternan con los comercios. De entre las grandes arterias centrales de Buenos Aires, tal vez Callao sea la más completa: una calle comercial y residencial a la vez, que tiene su cine, su escuela normal y la nota grata y fresca de una gran plaza. Callao, una calle completa.

El ítem horquillas

"¿El mismo peinado de siempre, señora?", pregunta la peinadora. "Sí, el mismo", contesta la clienta. Las manos diestras de la muchacha levantan rápidamente el cabello y lo recogen en bucles graciosos sobre la cabeza: un original peinado alto. Cuando el último bucle está hecho, ha desaparecido una pila de horquillas que había sobre el estante. La clienta tiene una cascada de bucles y una horquillita sosteniendo cada una. Una mirada al espejo: ¡perfecto! La señora va a la caja a pagar. Allí la espera una pequeña sorpresa: "Es tanto por el peinado y tanto por las horquillas". "¡Cómo! ¿Me cobran también las horquillitas?" "Sí, señora. Están muy caras, y las clientas no se acuerdan de traerlas cuando vuelven a hacerse peinar. Por eso hemos decidido cobrarlas. Como hay clientas que usan peinados muy simples, que no requieren horquillas, las cobramos aparte. De lo contrario, hubiéramos tenido que aumentar el precio del peinado, y eso no hubiera sido justo para las que no usan horquillas." La señora pagó y se quedó pensando en la conveniencia de un peinado más sencillo.

Vinieron por el aire

Aterriza un avión. Ponen la escalera y empiezan a bajar los pasajeros. ¿Hombres de negocios? ¿Turistas? ¿Artistas? Seguramente; pero sobre todo, filósofos. El avión que llegaba nos traía filósofos europeos: italianos, franceses, españoles, portugueses, suizos. Venían a participar en el Primer Congreso Nacional de Filosofía, que se realiza en Mendoza. Viéndolos bajar del avión, un espectador comenta risueño: "Años de velocidad los nuestros, también la filosofía viaja en avión. Si Sócrates y Platón se hubieran imaginado que los filósofos que vendrían después volarían casi como los pájaros..." El día anterior ya había aterrizado en Morón un grupo de filósofos alemanes. Hasta el 9 deliberarán los filósofos argentinos, americanos y europeos, reunidos en Mendoza. Resolverán problemas de su especialidad. Discutirán teorías, harán declaraciones, y cuando las sesiones concluyan y se clausure el congreso, los extranjeros volverán a su patria. ¿Otra vez en avión? Probablemente. Los que tengan prisa se irán en avión. Otra vez las alas mecánicas al servicio de la filosofía. Sí, hoy también la filosofía viaja en avión, como comentó aquel espectador.

Una isla menos

Un cable que llegó de Wellington, Nueva Zelandia: "La pequeña isla volcánica Falcón, del archipiélago de Tonga, ha desaparecido". Una isla que desaparece en el mar: un caso varias veces repetido. En nuestras costas hubo algunas islas que durante siglos estuvieron señaladas en los mapas y que ahora ya no existen: las islas de Peppy, las de Aurora y las de Sansón o de los Patos, entre ellas. La isla de Peppy, donde, según se decía, cabían todas las escuadras del mundo, estaba situada cerca de las Malvinas; las de Aurora eran localizadas entre las Malvinas y la Georgia; y, por último, las de Sansón estaban a la altura de Santa Cruz. En el Caribe, cerca de la costa colombiana, surgió hace unos años una isla volcánica de 600 metros de superficie. Después surgió otra de 320 quilómetros al sur de Yokosuka (Japón), y más recientemente una pequeña isla montañosa en el mar de Borneo, frente a Labuan. Unas aparecen, otras desaparecen.

CONDOR

SEÑORA... le RECOMENDAMOS

LAS MARCAS:

Stella Maris

EL FARO

ROWING CLUB

TODA UNA GARANTIA EN CONSERVAS DE PESCADOS

DISTRIBUIDORES

MIGNAQUY Y CIA. S. R. L.

CAP. 3.700.000 M/N.

BUENOS AIRES

FIGURINES CON MOLDES

Creaciones porteñas de "El Hogar"

Para talles desde el 42 al 54.

3761 Muy práctico y moderno es este tapado de corte amplio, en lana color beige. Las mangas son raglan, con gruesas costuras que salen de los hombros. Cuello con solapas, y grandes bolsillos aplicados. Prende con botones dorados.

Precio del molde: $ 3.70.

Para talles desde el 42 al 54.

3762 Este juvenil tapado en lana verde botella está bien entallado por un corte que lleva en la cintura, del cual sale un gran tablón, que se repite en la parte de adelante. Prende con botones forrados.

Precio del molde: $ 3.70.

Para talles desde el 42 al 54.

3763 Moderno tapado de fina lana color violeta. Prende adelante con botones fantasía. Un recorte que sale de los hombros termina en las caderas, figurando bolsillos con solapitas. Como adorno, finos pespuntes.

Precio del molde: $ 3.70.

Para talles desde el 42 al 54.

3764 Elegante tapado en lana roja, con la falda amplia, cortada en forma con costuras en la espalda, que entallan la silueta. Lleva aplicaciones de piel, que salen de los hombros y terminan formando grandes bolsillos.

Precio del molde: $ 3.70.

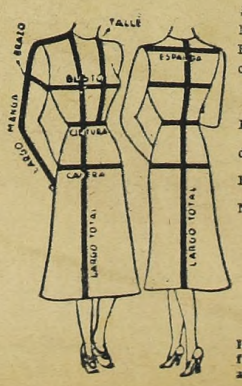
INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.,** cubriendo su importe, a esta dirección:

Agregar 0.40 para gastos de envío

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires, T. E. Libert 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto.



CUPON PARA SOLICITAR MOLDES

Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ..... publicados en EL HOGAR de fecha ....., de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto ..... Cintura ..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....

Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante .....

Calle ..... Nº .....

Localidad ..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

Si afuera está la bañista...

...adentro está la calidad

LA MARPLATENSE

Si le gusta el Salmón, pida a su proveedor Caballa La Marplatense preparada como Salmón. O si lo prefiere, Caballa La Marplatense en Salsa de Tomates. Ambas son exquisitas, y pueden servirse tal cual salen de la lata.

DISTRIBUIDORES: J. LLORENTE Y CIA. S.R.L.

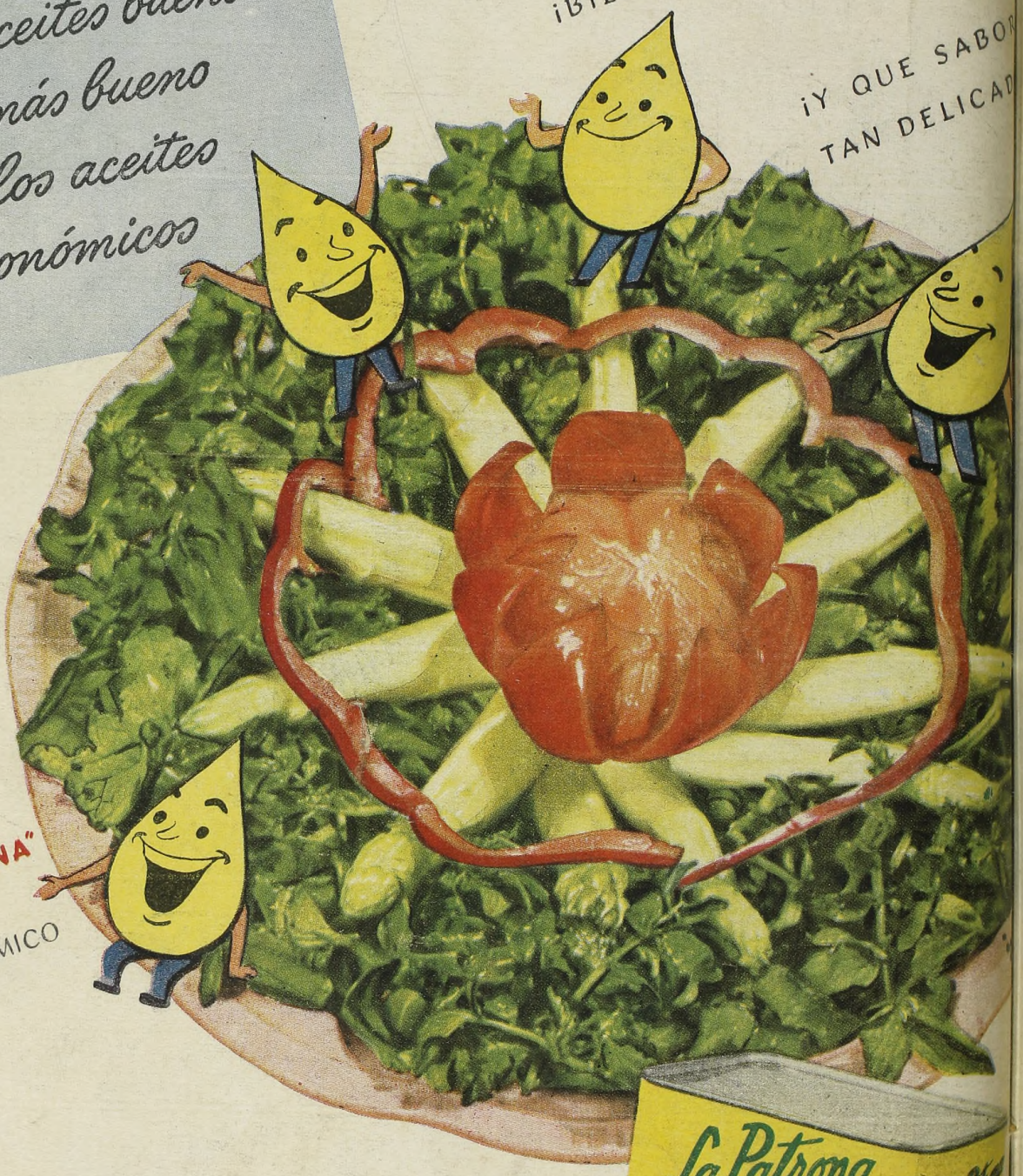
CAPITAL $ 4.100.000.

Aceite "La Patrona"
el más económico
de los aceites buenos-
el más bueno
de los aceites
económicos

¡BIEN REFINADO!

¡BIEN ELABORADO!

¡Y QUE SABOR
TAN DELICAD



EL ACEITE "LA PATRONA"
ES EL "SECRETO"
SABROSO Y ECONOMICO
DE TODA COMIDA

aceite La Patrona

EL ACEITE DE LA ENSALADA PERFECTA

Compañía Swift de La Plata

Durante más de 40 años

Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos